大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千五百一十二號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機：七二八二一一 廣告課電話：七二六九八〇 編輯部電話：七二三四四四 電報掛號：6773 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
香港有利印務有限公司承印

毛主席接見尼泊爾太子

右圖 毛澤東主席接見了尼泊爾王國王太子比蘭德拉·比爾·比克拉姆·沙阿，同他進行了友好的談話。同時被接見的，還有隨同王太子來中國訪問的喜馬拉雅·沙阿親王和他的夫人普林塞普·沙阿公主，以及其他隨行人員。圖爲毛澤東主席和比蘭德拉·沙阿王太子親切握手。

下圖 毛澤東主席（前左五）接見了尼泊爾王國王太子比蘭德拉·沙阿（前左四）和隨行人員。圖爲接見時合影。前左三是國務院總理周恩來。（新華社傳眞照片）

在上海市長曹荻秋的宴會上 尼太子談會見毛主席 來華進行有教益訪問達最高潮

周總理向尼貴賓祝酒並陪同觀看「白毛女」舞劇

【據新華社上海十二日電】上海市市長曹荻秋和夫人石娛今晚舉行宴會，熱烈歡迎尼泊爾王國王太子比蘭德拉·沙阿。國務院總理周恩來出席了宴會。

隨同王太子來上海訪問的喜馬拉雅·沙阿親王和他的夫人普林塞普·沙阿公主，以及其他隨行人員應邀出席了宴會。

尼泊爾駐中國大使倫迪爾·蘇巴和在上海的尼泊爾留學生也應邀出席。

出席宴會的，還有外交部副部長韓念龍，上海市副市長石英，張承宗，宋日昌以及上海有關部門和人民團體的負責人。

宴會在熱烈友好的氣氛中進行。曹荻秋市長和比蘭德拉·沙阿王太子在宴會上講話。

比蘭德拉·沙阿王太子在講話中說，這次在中國訪問，我看到了中國人民短短十六年中在工農業和科學、文化藝術方面所取得的成就是非常驚人的。

比蘭德拉·沙阿王太子說，我們兩國有着傳統的友誼，最近幾年來，通過兩國領導人的相互訪問，我們兩國之間的友誼更加深了。他說，中國對尼泊爾無條件的經濟援助是很有成效的。他感謝劉少奇主席對尼泊爾遭受地震災難的人民的慰問和捐助。

比蘭德拉·沙阿王太子還特別提到這次和毛主席的會見。他說，我們是多麼高興能夠和毛澤東主席會見，這次會見是我們這次有教益的訪問的最高潮。

周恩來總理在宴會上祝酒，他請王太子轉達他對尼泊爾國王和王后的[illegible]。

宴會後，比蘭德拉·沙阿王太子等由周恩來總理和曹荻秋市長陪同，出席了文藝晚會，觀看了革命芭蕾舞劇「白毛女」。

今天上午，比蘭德拉·沙阿王太子，以及隨行的喜馬拉雅·沙阿親王和他的夫人普林塞普·沙阿公主，尼泊爾貴賓[illegible]，參觀了上海工業展覽會，並遊覽了市區，並登上了上海大廈俯瞰了上海的景色。

尼太子昨離滬回國 周總理到機場歡送

【據新華社上海十三日電】尼泊爾王國王太子比蘭德拉·沙阿[illegible]今天乘專機離開上海回國。

[illegible]周恩來總理到機場歡送。[illegible]上海市副市長[illegible]以及上海各界一千多人到機場歡送。

「根本不把美帝當回事」 海口數千民兵示威 瀋陽西安南昌昨各有萬人集會

【本報聯合訊】據新華社十三日訊：海南島海口、瀋陽、西安、南昌等城市人民十三日分別舉行萬人以上的集會和示威遊行，憤怒聲討美帝進一步擴大侵略越南戰爭的滔天罪行。各地人民表示最堅決地擁護我國政府的聲明，堅決支持越南人民反美鬥爭直到最後勝利。

同越南民主共和國隔海相對的海南島海口市的數千名民兵，今天舉行集會和示威遊行。

[illegible]中國人民志願軍[illegible]指導員、海南島[illegible]在會上[illegible]中國人民一向站在反對美帝國主義侵略的最前列。毛主席關於帝國主義和一切反動派都是紙老虎的論斷，使我們在抗美援朝戰爭中無所畏懼，打得美帝國主義落花流水。現在，這隻紙老虎又在越南土地上張牙舞爪，用毛澤東思想武裝起來的中國人民過去能打敗美帝國主義，今天我們根本不把美帝國主義放在眼裏。

歐陽海式英雄出現佳木斯 劉英俊捨身救人

砲車轅馬受驚狂奔 他保護兒童而獻身

羣衆稱頌他「是毛主席教育出來的好戰士」是「親眼看見的雷鋒」

【新華社北京十三日電】在祖國東北黑龍江省佳木斯市，出現了一個歐陽海式的英雄人物。他是駐某部砲連戰士，名叫劉英俊。人們熱烈頌揚他「是毛主席教育出來的好戰士」，「是親眼看見的雷鋒」，「是親眼看見的王杰」。

三月十五日，佳木斯還是一片冰天雪地。早晨，砲連三個戰士駕着砲車，沿着市郊公路出去訓練。[illegible]

在這千鈞一髮的時刻，只見劉英俊把韁繩在[illegible]……

[illegible]

全國廣大工農羣衆 聲討周揚黑幫罪行

要把周揚的反黨黑線連根剷除

人民日報整版刊摩衆斥周揚文章並刊編者按

【中國新聞社北京十三日電】人民日報今天在「高舉毛澤東思想偉大紅旗，向以周揚爲首的文藝黑線開火」通欄標題下，用整版篇幅刊登了工農兵羣衆聲討周揚黑幫反黨罪行的文章，並發表了編者按。

這些文章有：中國人民解放軍[illegible]五好戰士孔令錫寫的「不許周揚黨破工農兵文藝方向」，天津站「六號門」老工人胡永槐寫的「讓周揚的『全民文藝』見鬼去吧」，上海汽輪機廠工人[illegible]寫的「挖盡牛鬼蛇神的妖風」，中國人民解放軍某部[illegible]寫的「把周揚這條黑線連根剷除」，北京印染廠工人[illegible]寫的「粉碎他們復辟資本主義的美夢」。

人民日報編者按的全文如下：

毛主席爲無產階級文藝創立了一條最完整、最徹底、最正確的馬克思列寧主義文藝路線。這條文藝路線是我們一切革命文藝工作者的指路明燈。以周揚爲首的修正主義黑幫，一直抗拒、歪曲和篡改這條文藝路線。長期以來，他們打着「紅旗」反紅旗，瘋狂地反社會主義反毛澤東思想，他們霸佔着文藝界的陣地，猖狂地反對黨中央的正確領導，[illegible]們頑固地堅持資產階級文藝路線，公開宣揚修正主義的「全民文藝」綱領，反對毛澤東思想的工農兵文藝方向。

在這次無產階級文化大革命中，揭開了文藝界反黨反社會主義黑線的蓋子，揭露出個文藝界黑幫「祖師爺」的面目，[illegible]廣大工農兵羣衆、革命幹部和革命文藝工作者，[illegible]

[illegible]

本報特稿

他們害怕得要死

呂　章

[illegible]

中國革命的歷史早就證明，[illegible]

[illegible]

劉主席電賀法國國慶日 祝賀法國繁榮高樂

【據新華社北京十三日電】劉少奇主席十三日打電報給法國總統戴高樂，祝賀法國國慶（七月十四日）。

賀電說：在法蘭西共和國國慶的時候，我向閣下和法蘭西共和國人民表示衷心的祝賀。

祝法蘭西共和國繁榮和人民幸福。祝中法兩國在平等互利基礎上的外交關係不斷發展，祝中法兩國人民的友誼日益增進。

解放軍報熱烈讚揚劉英俊 譽爲當代又一個雷鋒王杰

劉英俊事蹟再次證明：用毛澤東思想武裝起來的人，有最高尚的品質，經得起最嚴峻的考驗

號召全國每一幹部戰士 學習劉英俊的英雄事蹟

要培養出千千萬萬個雷鋒、歐陽海、王杰、麥賢得、劉英俊這樣的毛主席的好戰士

【中國新聞社北京十三日電】[illegible]

社論說：「劉英俊同志是[illegible]」

[illegible]

社論最後說：「林彪同志號召我們組織突出政治，活學活用毛主席著作，在『用』字上狠下功夫，把毛主席的書當作全軍各項工作的最高指示，對於貫徹執行這一指示，學習劉英俊同志，有着很大的意義。突出政治的教育，就是要大力加強毛澤東思想的教育，大抓活思想，培養出千千萬萬個像雷鋒、歐陽海、王杰、麥賢得、劉英俊這樣的毛主席的好戰士。」

歐陽海式的英雄——唐業成

丹撰

為人民利益而死，就比泰山還重

一九六六年三月四日，在寶成鐵路上，出現了一個為搶救火車而英勇犧牲的歐陽海式的英雄——廣元縣大灘人民公社太白大隊瓦房山生產隊貧農社員唐業成。

這天，唐業成和生產大隊的十幾位社員，在寶成鐵路四川和陝西交界處的青龍廟地區，幫助鐵路工務段整治護坡工程。午後一點鐘，一列滿載支援西南建設重要物資的列車，穿過秦嶺，沿着險峻的嘉陵江邊，一路鳴笛，風馳電掣般奔馳而來。當火車繞過急彎後出現在前面時，他的眼睛習慣地向鐵路上一掃，啊！他發現一塊百多斤重的大石……

……還重；替法西斯賣力，替剝削人民和壓迫人民的人去死，就比鴻毛還輕」這一段話，印象最深。在討論時，他說：「張思德燒炭是為革命，死的光榮，死的值得；他是為人民利益而死，我要學習他生為人民，死也為人民。」他學一點，用一點，社員們說他學習了毛主席著作，特別是學習了毛主席的人民戰爭思想以後，……辦事，我也是個貧農，要好好向他學習。」

胸懷祖國 放眼世界

唐業成對新社會無比熱愛。他親眼看到，在黨和毛主席的領導下，十幾年來，我們國家一天比一天強大，一天比一天美好。……他經常想着國家的大事，……

被救兒童家長談劉英俊

【新華社北京十三日電】……

為人民利益而死

今天請早 賊美人

通訊

亞非作家會見「當代活愚公」

新華社記者 中央人民廣播電台記者

出席亞非作家緊急會議的各國作家，十一日冒着大雨到河北省遵化縣岳各莊公社沙石峪大隊，訪問了創造驚天動地業績的「當代活愚公」。在參觀中，許多外國朋友，從內心深處發出了熱情的讚頌。他們說：在這裏，我們看到了毛澤東思想是怎樣得到了實踐。事實證明：偉大的毛澤東思想一旦被人民羣眾所掌握，就能改天換地，創造一切人間奇跡。

出席亞非作家緊急會議的各國作家，昨天冒着大雨到河北省遵化縣岳各莊公社沙石峪大隊，訪問了創造驚天動地業績的「當代活愚公」。在參觀當中，許多外國朋友從內心深處發出了熱情的讚頌。他們說：在這裏，我們看到了毛澤東思想是怎樣得到了實踐。事實證明，偉大的毛澤東思想一旦被人民羣眾所掌握，就能改天換地，創造一切人間奇跡。

沙石峪大隊是聞名全國的「當代活愚公」。沙石峪大隊的社員們，在偉大的毛澤東思想的指引下，以「自力更生」的革命精神和「愚公移山」的堅強毅力，窮幹、苦幹、巧幹十多年，把一個「土如珍珠水如油，滿山遍野大石頭」的窮山村，建設成一個梯田層層，果樹滿山的社會主義新農村，成為活學活用毛主席著作改變自然面貌的突出典型。

各國朋友們興致勃勃地分乘十四輛大轎車從唐山市向沙石峪進發。沿途經過每一個村莊，都有男女老少聚集在路邊熱烈歡迎他們。在田裏勞動的社員，趕着大車的工人，上學去的兒童，都熱情地向這些來自反帝鬥爭前線的亞非朋友頻頻揮手，鼓掌致意。這些情景使亞非朋友們極為感動。

當各國朋友到達沙石峪村頭時，在雨中列隊迎候的全村社員立即歡騰起來。那些開山造田的「鐵漢子」和「鐵姑娘」們，以民兵的身份排列成整齊的行列，一個個英姿煥發，持槍向亞非朋友們致敬；「鐵大嫂」們揮舞着彩色繽紛的花束；白髮蒼蒼的老漢吹奏着各種民間樂器，熱情地迎接遠方的來客，在村頭上歡迎的男女老少，高唱着「沒有共產黨就沒有新中國」、「大海航行靠舵手」和「社會主義好」，歌聲響徹山谷。

各國朋友被邀請到大隊的文化室裏，他們懷着激動的心情聽取了沙石峪大隊黨支部書記張貴順關於沙石峪解放前後巨大變化的介紹。在解放前，這個光有石頭，沒有地，缺水的窮山村裏，七十八戶人家就有六十七戶常年吃糠咽菜，有十戶「半年糠菜半年糧」，全村有十三戶常年討飯。解放後，沙石峪人組織起來，遵循毛主席的教導，硬是把一座座石山削成梯田，把荒山變成綠林，這些「活愚公」們從五里、十里、二十里以外的地方，運來土，運來水，修建了一千二百畝梯田，終於改變了大自然的面貌。從一九五七年開始，沙石峪人就能夠向國家交售餘糧了，幾年來共交售餘糧四十一萬多斤。張貴順對各國朋友說：沙石峪人相信這樣一句話：「聽毛主席的話，要說幹革命，什麼困難也不怕。」這就是沙石峪人無窮無盡力量的源泉。

各國朋友對張貴順介紹的沙石峪人「愚公移山」的革命精神，感到極大的振奮，他們熱烈鼓掌，情緒激昂。大雨剛停，他們就懷着濃厚的興趣，和社員們手挽着手，踏着泥濘，沿着滑溜的山路，登上高聳的北山坡。社員們向各國朋友熱烈地談論起他們親身參加的許多改造大自然的戰鬥。客人們聽着張貴順的講述，順着他的手勢四面眺望。在北山坡上，各國朋友都陶醉了。只見在羣山環抱之中，一層層平整的梯田裏，生長着茁壯的莊稼；碧綠的「青年林」、「婦女林」一片連着一片；在林蔭之中，隱現着社員們的房舍，真是滿目青翠，滿山花果，一派欣欣向榮的大好景色。人們在這裏看到了英雄的沙石峪人是怎樣在毛澤東思想偉大紅旗的指引下，走過這條戰鬥的、勝利的道路，看到毛澤東思想怎樣在這裏變成巨大的物質力量，他們都不斷地驚歎和稱讚：「太偉大了！」「真了不起！」「太精采了！」喀麥隆代表費則對沙石峪有名的三十一名「鐵姑娘」之一、副大隊長李遂珍說：「毛澤東主席說人的因素第一，是完全正確的。我今天看到了毛澤東思想是怎樣在這裏得到實踐的。」「不但你們應該學習毛主席著作，我們也應該學習。」索馬里代表赫爾西說：「沙石峪面貌的巨大改變，整個中國面貌的巨大改變，是毛澤東的自力更生思想的偉大勝利。」

張貴順領着各國朋友來到一個蓄水池前面，介紹了沙石峪人創造的許多不平凡業績中的一個。過去，在這個飲水貴如油的山村裏，人們要到五里以外的地方去挑水吃，為了尋找水源，他們在這座石山上打過許多井，都沒見過一滴水，最後他們一錘錘、一鏨鏨，用工一萬三千多個，才挖成了這個蓄水池。去年，他們又修了一條翻山引水管道，從山後把水引進這個蓄水池，從此，基本上解決了全村的飲水問題，還可有一部分用於灌溉。這不是一個普通的蓄水池，它代表着人們的意志，人們的思想，人們的風格。巴基斯坦代表伊什法克．艾哈邁德．汗拾起一塊石頭，他說：「我要把這塊石頭帶回去，告訴我國人民，你們是怎樣同自然作鬥爭的。自然界被你們打敗了，你們把它征服了。」

各國朋友來到一片玉米地邊，這裏竪着一座石碑，上面刻着：「萬里千擔一畝田，青石板上創高產。」張貴順指着石碑，向客人們講述了另外一個奇跡般的故事。沙石峪的青年們，為了擴大耕地面積，從五里路以外挑來泥土，鋪在大片青石板上，造成了一畝良田，總計往返萬里路，挑土一千擔，而且創造了高產紀錄。這塊石碑是毛澤東思想勝利的光輝標誌，許多外國朋友在這裏攝影留念。安哥拉代表達克魯斯讚歎說：「你們真是鐵人，」「你們是在創造新世界」。他說：「在這裏，我們看到了毛澤東思想的光輝勝利。你們的經驗具有世界意義。」

中午，有五十多戶社員熱情邀請各國朋友到自己家裏去作客。他們共進午餐，合影留念，互贈禮品，親切地交談中國人民同亞非各國人民的戰鬥友誼和團結反帝的共同鬥爭。

越南南方代表團團長陳廷雲到社員王振堂家裏作客。他一再說：「你們創造翻天覆地的偉大事業，我們太高興了。我們一定把你們這種自力更生的精神帶回越南南方，鼓舞南方人民更好地戰勝困難，進行鬥爭。」王振堂告訴越南朋友說：「我們是聽了毛主席的話才取得這些成就的。」「中國人民有毛澤東主席這樣偉大的領袖，是極大的幸福。」王振堂全家人同越南朋友歡聚一堂，暢敘中越兩國人民的戰鬥友誼。王振堂說：「我們一定堅決支援越南人民的革命。請越南同志記住：我們一定用一切力量支持你們戰鬥到底。」陳廷雲很激動，他把自己的著名作品「像他那樣生活」和越南南方民族解放陣線紀念章贈送給王振堂一家。

在大隊黨支部書記張貴順家裏作客的是印度朋友蘇霍基塔，這位印度朋友是那樣地興奮和激動，他一坐到炕上就說：「太偉大了，太好了！這不是親眼看見，真不敢想像。不是毛澤東主席的教導，要取得這些成就是不可能的。」當他聽說當地羣眾目前已經掀起了學習毛主席著作的熱潮時，就緊握張貴順的手有力地說：「這是中國人民具有無窮力量的原因所在！」他說：「毛澤東主席的著作來自實踐，又付諸於實踐。」「毛澤東思想是馬克思列寧主義發展的最高階段。」當蘇霍基塔談起自己的國家和人民遭受着苦難的時候，張貴順堅毅地說：「我們不會忘記世界上被壓迫的人民，我們一定要支持全世界各國人民的革命鬥爭。」蘇霍基塔興奮地對這位普通的中國農民說：「沒想到毛澤東思想把中國人民的覺悟提到了如此的高度！」

索馬里和索馬里海岸兩位代表來到大隊長閻寶玉家裏，他們看到這三間寬敞潔淨的新房，屋裏掛着毛主席和劉主席的像，還有毛主席語錄。閻寶玉談到過去的苦難生活時，索馬里代表赫爾西撫摸着坐在自己身邊的閻寶玉十歲的兒子說：「應該讓孩子們都知道過去的苦事。你們現在生活好了，是因為有了毛主席和中國共產黨的領導。可是亞非許多地區的人民現在還過着受剝削、受壓迫的窮苦生活，他們也一定要根據毛澤東思想的教導，努力奮起求解放。」

「鐵漢子」之一的周鳳林在家裏同利比亞代表里卡比和蘇丹代表奧貝德交談得非常親切、融洽。周鳳林說，沙石峪人決心為支援世界革命而奮鬥。里卡比激動地說：「中國農民的思想這樣開闊，這是毛澤東思想教導的結果。今天的參觀訪問，使我看到了毛澤東思想已被中國革命的農民所掌握，產生了巨大的力量。」

時間過得很快，客人們要告別了。各家主人分別向客人贈送了核桃、紅棗等土產，他們懷着純樸誠摯的感情，用最美好的語言送別各國朋友。客人們也懷着戀戀不捨的心情和社員們親切握手，熱烈擁抱。一位塞內加爾代表對老貧農李樹清說：「我們交談的時間雖然不長，但由於我們心連着心，這短短的相聚也將使我們永生難忘。」這時又下起雨來了，可是家家戶戶，男女老少，都跑出來緊握客人的手，直送到汽車跟前。

汽車緩緩開動了，沙石峪的男女老少迎着風雨，歡送在村頭，高唱革命歌曲，齊呼口號，熱烈歡送各國朋友，亞非作家們懷着激動的心情，在車上一再招手向社員們告別。【據新華社北京十二日電】

美民航罷工擴大 航空汽車股票跌

紐約卅一種食品價漲破三個月來高峯

英鎊價又下跌威爾遜承認英鎊危機深

【美聯社紐約十三日電】股票市場在今早的中等交易中，有些股票急劇下跌。「安納康達」及「泛美」世界航空公司之股票各下降三點，「克拉羅艾得」下降兩點，「聯合」航空公司下降一點。據說，民航罷工的影響現仍在擴大中，全國各種營業均受影響。

三大汽車公司的股票亦告下跌。一般預料七月份汽車銷售量，其總數將比一年前減少。佳士拿（克萊斯勒）股票一批共一萬五千股，開市時以四十點售出，隨後一批出售八萬九千八百股，下跌了一點又四分之一。預料佳士拿汽車的成交量，較一年前同期將減少百分之二十五。

【美聯社紐約十二日電】紐約布拉德街市場今天報道，食品批發價本周大漲，漲到自三月以來的最高價。三十一種主要食品按磅計的總價錢漲到六點八美元，上星期為六點七美元。

【美聯社倫敦十三日電】倫敦金融市場對貿易赤字的擴大反應，英鎊下跌。英鎊從二點七八七一美元跌至二點七八六八五美元，名牌政府股票也下跌。

英海員罷工影響大 五月份出入口貿易均減

【法新社倫敦十三日電】據貿易部今天發表的臨時統計數字，英國六月份貿易逆差和五月份相較，由於出口下降七千八百萬英鎊，幾為五月份的兩倍。

英國出口由五月份的四億三千九百萬英鎊減至六月份的三億六千一百萬英鎊，減少的主要原因是長時期的海員罷工。在同期內，入口也由五億二千萬英鎊減至四億六千六百萬英鎊。六月底，貿易逆差顯然已達到一億零九千萬英鎊，而在五月份是五千一百萬英鎊——即扣除運費及保險費——真正的逆差數字約為五千五百萬英鎊，而五月逆差為二千八百萬英鎊。

【法新社倫敦十三日電】英國首相威爾遜昨夜在下院承認，英國將不使英鎊貶值。他說，當然，英國是有問題的，而且有很深重的問題，不過問題已在進行解決中。

亞非作家前往參觀的河北遵化縣各莊公社改天換地的女英雄

亞非作家緊急會議的各國作家，本月十一日，出席參觀了河北遵化縣各莊公社沙石峪大隊。他們對這裏人們改天換地的英雄業績備加稱揚。圖為該公社的一群女社員（新華社圖片）

紛向黨中央和毛主席寫信 北大師大湖北大學廣大師生 堅決支持文科大學改制倡議

各校學生揭露：舊教育制度是培養修正主義的溫床

【中國新聞社北京十三日電】今天人民日報報道湖北大學、延安大學、北京大學、北京師範學院的學生，堅決支持人民大學七同學關於實行嶄新的文科大學學制的革命倡議。同時還刊登了毛主席的一段語錄：我們的教育方針，應該使受教育者在德育、智育、體育幾方面都得到發展，成為有社會主義覺悟的有文化的勞動者。

湖北大學法律系六三年級同學寫信給黨中央和毛主席，表示堅決支持人民大學七同學的革命倡議。他們在信上說：我們堅決響應黨和毛主席的號召，到三大革命運動中去闖，到火熱的階級鬥爭中去鍛鍊。

他們揭露說，舊的教育制度是培養修正主義的溫床。

他們說，毛主席早就教導我們，知識分子要與工農羣眾相結合，知識分子要革命化勞動化。他們控訴舊的教育制度沒有真正按照毛主席的指示辦事。

他們說，敬愛的黨中央和毛主席：我們都是工人、農民、革命幹部的子弟，我們堅決按照黨中央和毛主席的指示辦事。您怎麼說，我們就怎麼做。我們一定要高舉毛澤東思想偉大紅旗，把中國革命進行到底！把世界革命進行到底！

延安大學的全體革命學生，從收音機裏聽到人民大學七位同學給黨中央和毛主席的倡議後，打電報給人民日報，表示堅決支持他們的革命倡議。

電報說，我們是革命聖地——延安的青年，學習和生活在黨中央和毛主席住過的地方，受着光榮的延安革命傳統的教育和薰陶。革命先烈們的英雄事跡，時時在鼓舞着我們。我們一定要把鮮血染紅的革命大旗接過來，扛到底，要永遠做堅定的革命派，決心和人民大學七同學站在一起，並肩攜手，向那些資產階級「權威」、「專家」和「老爺」們猛烈開火，徹底砸碎一切舊的教育制度，讓毛澤東思想偉大紅旗在無產階級的教育陣地上高高飄揚，永遠飄揚！

十二日晨，當北京大學的學生們從「人民日報」上看到人民大學七位同學的建議以後，立即貼出大字報，有的還寫了祝賀信，表示堅決的響應和支持。部分班級的學生和教師代表十二日舉行了座談會，控訴舊的學制和教育制度阻礙青年走上革命化的道路。許多革命師生在座談會上表示，人民大學同學的建議說出了他們的心裏話，代表了同學們的共同願望和要求。他們一定高舉起毛澤東思想偉大紅旗，把無產階級文化大革命進行到底，砸碎一切舊的教育制度，建立一個嶄新的社會主義的教育制度。

北京師範學院中文系二年級三班同學寫信給黨中央和毛主席，表示決心立即到三大革命運動中去，為社會主義事業貢獻畢生精力。他們在信裏寫道：敬愛的黨中央，敬愛的毛主席：我們紅心向黨，只等黨和毛主席一聲令下，我們立即到三大革命運動中去，為社會主義革命和社會主義建設貢獻畢生精力！

邊和民軍殲敵千名 包括美軍一裝甲營

民軍在土龍木省毀美戰車卅輛

【據新華社河內十三日電】據越南南方解放通訊社報道：越南南方邊和省解放武裝力量和民兵，從六月二十五日到七月五日，在邊和省東部地區的反「掃蕩」戰鬥中，打死打傷美偽軍和南朝鮮軍近一千名，其中全殲美軍一個裝甲營，兩個步兵連和偽軍一個連，重創偽軍另外五個連。此外，解放武裝力量還擊毀、擊傷M一一三型兩棲裝甲車十三輛，其他軍車五輛，擊落敵機四架。

美國侵略者在這次「掃蕩」中出動了大量美偽軍和南朝鮮軍，在大批飛機、大炮和裝甲車的掩護下，向第二號公路沿線和第一號公路東部地區進犯。解放武裝力量在上述地方早就做好了準備，依託堅固的工事，英勇殲擊敵人。經過十一天的頑強戰鬥，粉碎了敵人的這次大「掃蕩」。

【新華社河內十二日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方解放軍七月九日又在西貢以北約七十公里的土龍木省第十三號公路上伏擊美國第一步兵師的一個裝甲車隊，經過一個多小時的激烈戰鬥，解放軍擊毀了美軍M一四一型坦克和M一一三型兩棲裝甲車三十輛，擊落F一一〇五噴氣式戰鬥機和直升飛機各一架，打死打傷大批美國侵略軍。

當天，美國裝甲車隊從土龍木省漢管出發，上午十時十五分左右來到漢管西南約十二公里的車吉地區，陷入解放軍的伏擊陣地，遭到了毀滅性的打擊。

印總理昨入克宮 對越南「和談」騙局

亞洲和中國局勢也要談

【路透社莫斯科十三日電】印度總理甘地夫人今天已開始同蘇聯領導人在克里姆林宮會談，他們所談的問題中，第一個便是南越問題。

甘地夫人已同蘇聯部長會議主席柯西金和一個強大的蘇聯代表團會談。印度人士說，整個亞洲局面都要檢討，包括中國、印尼、馬來西亞的局勢以及執行印巴一月份簽訂的塔什干和平條約在內。

甘地夫人在會談時，有印度外交部長辛格、總理秘書以及印度前駐莫斯科大使在座。

蘇聯方面參加會談的有外交部長葛羅米柯，外貿部長帕托列契夫，以及政府對外經濟委員會主席斯卡切科夫等。

北越空軍再揚威 昨擊落美機兩架

民軍昨擊落美直升機兩架

【新華社河內十三日電】據這裏十三日下午公布：十三日上午十時，美國強盜飛機多批侵入河西省上空，野蠻轟炸一個居民區。英雄的越南人民空軍戰士，懷着仇恨的怒火，立即凌空迎戰，以猛烈的炮火當場擊落美國強盜飛機兩架。

【法新社西貢十三日電】今天宣佈，民軍昨天在西貢西北擊落美國直升機兩架。其中一架是在西貢西北二十三公里的地方被擊落的，機上四名機員全部受傷。第二架是在西寧省境內西貢以北七十五公里被擊落的，機上人員未受損傷。兩架直升機均全部毀壞。

盛夏水果中的佳品 無錫水蜜桃豐產 一部分運銷國外

【新華社南京十一日電】馳名中外的江蘇省無錫水蜜桃，已經在附近鄉鎮和滬寧線上各大城市陸續上市。今年無錫水蜜桃的總產量，是近幾年來最高的一年。新鮮的水蜜桃除供應國內外，今年還有一部分運銷國外。

無錫水蜜桃具有皮薄、味甜、汁多等特點，是盛夏水果中的佳品。

無錫市郊區和無錫縣的農民最近幾年來大力發展水蜜桃生產，擴大了種植面積，加強了桃樹的培育管理，並且在桃園內種植和增施綠肥，採用了科學的修剪方法，因此獲得今年的好收成。

約翰遜又叫嚷大打

臘斯克要求蘇英多出力「拍和」 麥克納馬拉也要蘇修「起更積極作用」

【法新社美國西佛吉尼亞州白硫溫泉十二日電】美國總統約翰遜今天警告北越，告訴它不能希望獲得軍事勝利。他說，不管戰爭拖得多麼久，美國要繼續打下去，直到共產黨自己決定停止戰爭，或者是接受和平解決為止。

他向在這裏開會的九百八十個大學的代表發表演說，宣稱只要共產黨決定放棄使用武力，美國隨時都準備結束越南的戰爭。北越領袖決不要以為可以用武力來取得南越。

他說，美國作為太平洋區的一個大國，決定履行它在亞洲的責任。

【路透社白硫溫泉十二日電】約翰遜向大學代表大會發表的演說中，又一次表示要在越南繼續打下去。

他說：「我們打的是有決心的戰爭，這場戰爭會很長，但是我們一直要打下去，直到北越的共產黨認識侵略代價太高為止。不論打多麼久，我要這個國內明白我們的立場。」

【法新社華盛頓十二日電】美國國務卿臘斯克說，美國還看不出越戰有迅速結束的跡象。他警告不可對越南的軍事局勢太樂觀。

他叫嚷說，「幹到底」，「美國對越南政策的堅持是」約翰遜總統決心把戰爭推行到底。

臘斯克叫作為一九五四年日內瓦會議共同主席的英國和蘇聯，應促成戰爭的結束。他說，東南亞條約組織已有五個成員派出軍隊到越南去，南朝鮮準備再派一個師去。

【據新華社北京十二日電】華盛頓消息：美國國防部長麥克納馬拉十一日在華盛頓對記者說，美國一面對越南民主共和國進行戰爭訛詐，一面加緊對越南人民進行轟炸，企圖迫和。他叫嚷說：「……在對北越使用空中力量方面，我們可能有必要進一步加強。」他要蘇聯在「和談」上起更積極的作用。

亞非作家讚紅燈記

【據新華社北京十二日電】出席亞非作家緊急會議的各國代表和觀察員，今晚觀看了中國京劇院演出的革命現代京劇「紅燈記」。演員們的精湛表演緊緊抓住了觀眾的心弦。演出結束後，全場觀眾熱烈鼓掌，亞非朋友們還向演員們送了花籃，使他們更覺難以支持。

熱浪襲美國東部 密州熱死廿八人

許多地方出現電力危機局勢

【美聯社華盛頓十三日電】美國聯邦電力委員會主席懷特今天說，這次如火般的熱浪使落基山以東多數地方出現電力危機的局勢。從期一（星期一）十一日以來，在紐約布拉克和加州以外的地方，熱浪已令三分之二的地方變成熱的世界。

與此同時，在密蘇里州首府聖路易斯地區內，因熱浪而死者達二十八人，另一名官說，死亡人數可能增加。

聖路易市驗屍官說，昨天送入醫院的人，死者多為老年人，因溫度經常超過四、五十，他們更覺難以支持。

亞非作家常設局決定 北京設執行書記處

協助執行科倫坡常設局總部的決定

【新華社北京十二日電】亞非作家常設局今天上午在這裏舉行會議，討論為加強亞非作家運動所應採取的實際措施。

在會議上，亞非作家常設局秘書長森納那亞克的代表，報告了在北京設立亞非作家常設局的執行書記處，以協助執行科倫坡常設局總部的決定，並為即將在中國舉行的第三屆亞非作家大會進行籌備工作。會議經過充分的討論，一致決定在北京設立亞非作家常設局執行書記處，並通過了一項有關的公報。

出席今天常設局會議的，有錫蘭、中國、加納、印度、印度尼西亞、日本、蘇丹等成員國的代表。

【據新華社科倫坡十二日電】亞非作家常設局秘書長森納那亞克十一日對新華社記者說：在北京舉行的「亞非作家緊急會議取得了巨大成就」。他說，來自五十三個國家和地區的代表，加強了他們反對帝國主義和殖民主義的鬥爭意志，他們將回到各個國家和地區，去動員廣大羣眾給美帝國主義和現代修正主義以更大的打擊。

日青年團體紛表示 來華參加青年聯歡

他們說不願參加日中青年聯歡的僅係一小部分人 不贊成日中青年大聯歡就談不上共同反美援越

【新華社東京十二日電】日本社會主義青年同盟委員長深田肇，八日在日本青年團協議會舉行的歡送中國青年代表團的酒會上說：「加強日中兩國人民和青年的友好聯歡，正是加強反對美帝國主義、支持越南人民的鬥爭。」深田表示，日本社會主義青年同盟熱誠地接受中國三團體（中日友協、全國青聯、全國學聯）的親切邀請，決定參加第二屆日中青年友好大聯歡。

他說：「不願意參加第二屆日中青年友好大聯歡的，僅僅是一小部分人。」

他說：「如果不贊成這種青年友好大聯歡，就談不上反對兩國人民的共同敵人美帝國主義，談不上有力地支持越南人民的鬥爭。」

日本青年團協議會副會長成瀨勇紀在酒會上說：去年，日中青年友好大聯歡取得了重大成就，今天我們已接到中國三團體熱情的邀請，我們滿懷熱情地接受這一邀請，參加第二屆日中青年友好大聯歡。

他說，我們將與阻礙日中友好的一切企圖鬥爭到底，為加強日中兩國人民和青年友誼而努力。

中國青年訪日代表團團長文遲在講話中，對日本朋友決定參加第二屆日中青年友好大聯歡表示熱烈歡迎。他說，中日友好是大勢所趨，這一潮流是任何人阻擋不住的，中日兩國人民和青年的友好是任何人也破壞不了的。用毛澤東思想武裝起來的中國青年將同日本朋友，在反對美帝國主義的鬥爭中，在支持越南人民的鬥爭中，相互鼓勵，相互支持，把友誼發展下去。

日本民主青年同盟代表在酒會上的講話中，表示日本民主青年同盟堅決參加今年日中青年大聯歡。

社會黨、日中友協、總評、東京都勞動組織等方面負責人也出席了酒會。

何香凝接見日體育代表團

廖承志暨體育界人士出席該團告別宴會

【據新華社北京十三日電】日本田徑協會會長河野謙三、日本游泳協會會長田畑政治今天晚上在北京舉行告別宴會，共同祝願中日兩國在體育方面共同前進。

出席宴會的，還有中國各體育組織和有關方面負責人張聯華、趙安博、朱德實、何啓君、王曉雲、蔡世和、郭富以及我國部分著名運動員。

日本體育代表團將於今天下午離開北京去外地訪問。

【據新華社北京十三日電】人大常委會副委員長何香凝今天上午接見日本體育代表團全體成員，並且同河野謙三、田畑政治以及由他們率領的日本體育代表團全體成員，進行了友好的談話。

歐陽海式的英雄——唐業成

丹 撰

爲人民利益而死，就比泰山還重

一九六六年三月四日，在寶成鐵路上，出現了一個爲搶救火車而英勇犧牲的歐陽海式的英雄——廣元縣大灘人民公社太白大隊瓦房山生產隊貧農社員唐業成。

這天，唐業成和生產大隊的十幾位社員，在寶成鐵路四川和陝西交界處的青灘地區，幫助路局工務段整治護坡工程。午後一點過鐘，一列滿載支援西南建設重要物資的列車，穿過秦嶺，沿着險惡的嘉陵江邊，一路鳴笛，風馳電掣般奔而來。當火車轉過急彎後地出現在唐業成眼前時，他的眼睛習慣地向鐵路上一掃，啊！他發現一塊百多斤重的大石頭橫瓦在軌道旁。這是兩個青年民工剛抬來，暫時擱放在枕木上的。他們正準備套好繩子往護坡上抬時，嘉陵江裏突然傳來「打爛船羅！」的驚音。兩個青年把繩子一摔，就跑到嘉陵江邊去了。唐業成見那塊石頭高過鋼軌數寸，嚴重危及行車安全，他大吼一聲：「那塊石頭，咋辦？」人們見他左手扒着鋼軌，像離弦的箭一樣向那塊石頭猛撲過去。這時，火車離他只有幾秒鐘的距離了，在這千鈞一髮之間，那塊緊靠鋼軌的大石頭向外移動了，列車安全通過。也就在這千鈞一髮之間，唐業成因用盡全身之力搬開石頭，身子往前一傾，頭部被列車擦傷，英勇犧牲了。

遍了川陝 英雄事跡傳

唐業成用他寶貴的生命，不但保護了一長列滿載極爲重要物資的列車，而且保護了工地上、列車上幾十位弟兄的生命安全。如果不是唐業成奮不顧身撬開石頭，搶救火車，其後果是不堪設想的。唐業成像歐陽海一樣，用他的英雄行爲，寫下了一曲毛澤東思想的頌歌。

唐業成捨身救火車的英雄事迹，很快傳遍了四川、陝西兩省。這些日子，人們一批一批地從成都、廣元、西安、略陽等地來到英雄的故鄉，學習唐業成捨己爲公的共產主義思想和大無畏的革命精神。人們爬上陡峭的瓦房山，來到唐業成的家門口，第一眼就看見一塊紅光閃閃的語錄牌，上面寫着：「爲人民利益而死，就比泰山還重」。人們讀着毛主席的語錄，想着唐業成的英雄事迹，更深刻地理解了毛主席這段話的偉大意義，更清楚地看到了毛澤東思想的巨大威力。

活學活用毛主席著作

唐業成是一個屬於貧農成分的普通社員，他能夠在緊急關頭，奮不顧身，搶救火車，幹出歐陽海那樣的英雄行爲，絕不是偶然的。這是他向英雄人物學習，活學活用毛主席著作的結果。唐業成生前，是瓦房山生產隊學習毛主席著作的積極分子。他不僅帶頭學、帶頭用，而且通過自己學習的切身體會，鼓勵社員認真讀毛主席的書，聽毛主席的話，照毛主席的指示辦事。隊裏不少社員，像唐業成一樣文化低，有困難，唐業成就以自己的模範行動，帶動這些人積極參加學習，請民校的老師和隊裏的一些青年給他們讀毛主席著作。

唐業成學習毛主席著作，常常聽得入神，把毛主席的話牢牢記在心裏。經過反覆學習，唐業成對「爲人民服務」、「紀念白求恩」、「愚公移山」這幾篇文章的主要內容，都能記得，並能聯系思想，提高認識，堅決照毛主席的指示去做。據和他一起參加學習的社員回憶，他在學習「爲人民服務」時，對毛主席說的「爲人民利益而死，就比泰山還重；替法西斯賣力，替剝削人民和壓迫人民的人去死，就比鴻毛還輕」這一段話，印象最深。在討論時，他說：「張思德他是爲革命，他是爲人民利益而死，死的光榮，死的值得。我要學習他生爲人民，死也爲人民。」他學一點，用一點。社員們說他學習了毛主席著作，特別是學習了毛主席的人民戰爭思想以後，眼睛更亮了，生產干勁更大了，做活更賣力了。

唐業成處處以英雄人物爲榜樣，積極向黃繼光、雷鋒、王杰、焦裕祿學習。他聽到一個復員軍人講了黃繼光的英雄事迹後，感動地說：「他一人犧牲，救了萬人性命，打了個大勝仗，死得光榮。」學習雷鋒、王杰的事迹，他就盡力給生產隊做好事，次數多了，社員們要求隊上給他評工分，他堅決不要，說：「雷鋒、王杰做那麼多好事，沒聽說他們要過啥報酬。」特別是今春學習了介紹焦裕祿的文章，他感動得流淚，對愛人說：「焦裕祿是貧農出身，一心爲我們貧下中農辦事，我也是貧農，要好好向他學習。」

胸懷祖國 放眼世界

唐業成對新社會無比熱愛。他親眼看到，十幾年來，在黨和毛主席的領導下，我們國家一天比一天強大，建設得一天比一天美好。他熱愛國家，還突出地表現在愛護鐵路方面。對寶成鐵路，唐業成有着深厚的感情，逢年過節，他都要和民兵一起去站崗放哨，保護鐵路。平時他過鐵路時，見到鋼軌、枕木上有小石頭，他都要把它扔下枕木去。有人在坡上放牛、開荒，他都要追去勸阻，生怕傷到鐵路的護坡工程。

唐業成胸懷祖國，放眼世界，一心爲革命。他經常想着人民的大事，黨和國家的大事。他想着世界上還有帝國主義、修正主義和各國反動派，想着支援世界上被壓迫人民的革命鬥爭。他對企圖破壞我們幸福生活的美帝國主義和它的走狗充滿了無比仇恨。他常說：「美帝國主義這個大壞蛋不打倒，全世界都不得安寧。抗美援朝時我沒有去成，哪天打美帝國主義，總有用得着我的地方。」唐業成有三個兒子，他經常對兒子們說：「你們長大了，都去當兵，一個當海軍，一個當陸軍，一個當空軍。你們幾弟兄，把海陸空都佔全，還怕消滅不了美國鬼子！」

各地通訊

爲英雄牧童塑像

英雄牧童王德安是四川省梁縣大樹公社的一位貧農的兒子。今年二月，在放牧時爲了不讓集體的牛摔下崖去，光榮犧牲了。他舍己救牛，熱愛集體，經常受到人們的歌頌。四川省雕塑工作者爲紀念王德安的英雄事跡爲他塑像。

雲南少年新事

鍾 新

傈僳族少年撲滅山火搶救森林

前天的上午，雲南省瀘江縣[illegible]小學五年級學生傈僳族少年[illegible]幾個孩子上山砍柴。他們剛走出寨子不遠，就發現遠處的森林起火了。他們想：[illegible]是國家的財產，決不能讓它受損失。他們立即用樹枝撲打山火，經過四個多小時的奮戰，終於把[illegible]撲滅了。[illegible]

三百元錢

[illegible]百元錢[illegible]。很快把錢送給了失主。事後，李明光和李明恰，再也沒有向人說過這件事。老師知道了，問他們[illegible]

楊寶媛來到班上以後

去年九月開學不久，昆明市[illegible]小學三年級來了一個新同學楊寶媛。她[illegible]。大家一致說：「幫助楊寶媛是我們的責任。楊寶媛的困難，就是我們的困難，我們不能不幫助。」在同學們的熱情幫助下，她每天都能按時到校，學習成績有了提高；她還和班上的同學一樣，參加班上的集體活動。[illegible]每天清晨，同學們輪流到楊寶媛家背她上學校。放學了，又背她回家；下雨天，同學們還作了分工。[illegible]

花尾渡上讚新風

下面記述的是發生在湧光一二二渡上的兩件事：一次，湧光一二二渡從三洲開返廣州途中，船上有一位孕婦忽然腹中劇痛。機艙的女服務員黃三妹知道後，立即向領導匯報。不一會，全船職工就動員起來，忙把旅客安置到前船，好容易搭起一個臨時房間；船長林桂奎拿出自己的雞蛋和糖酒；廚師忙着炒靚飯、煮蛋湯；一位不留名的醫生主動來接生。當嬰兒誕生下來的時候，吃的、用的東西都擺在產婦的面前，她又高興又激動地說：「你們太好了，比我的家裏人想的還周到。感謝毛主席的好領導！」

又一次，湧光一二二渡從廣州開往三洲，途經新洲河面時，水手關東榮聽到一條駁船上傳來婦女的求救聲。關東榮從窗外望，看到一個小孩在水面漂浮，他一個箭步跳出窗台，顧不及脫下衣服就縱身下水，把失足的小孩搶救上來。這孩子的母親歡喜得說不出話來。當關東榮把他送上駁船時，孩子的母親爲了表示謝意，硬要給他二塊錢，並且買來了燒雞、鮮肉、好煙來慰勞。關東榮怎麼也不肯收下，說：「這是我應做的事。」但何母仍過意不去，後來特意買了幾本毛主席的著作，並在書上寫上：「送給王杰式的工友。」關東榮接受了這件最高的禮物，並且表示一定要好好學習，按照毛主席的指示更好地爲人民服務。

順德縣倫教公社到處傳頌的 一個傳遍荔村的故事

荔 隊

按：「一個傳遍荔村的故事」是一則感人至深的故事：老社員周月娥患了可怕的不治之症——肝病和嚴重肺病，家中無兒無女，又沒有別的親人去侍候她。就在這時候，大隊黨總支副書記霍英挺身而出，不怕苦，不怕髒，不怕傳染，把照料周月娥的擔子挑起來。她不僅給周月娥端茶送飯，洗屎洗尿，甚至周月娥的侍候也不是一天半天，而是天天一樣，一直侍候到這個老人不治死去。

霍英和周月娥非親非故，她爲什麼能把個人得失置於度外，把周月娥當作親人一樣來服侍？難道這是偶然的嗎？不，這是她活學活用毛澤東思想武裝了頭腦，具有爲人民服務的高度自覺性的表現。

最近，在順德縣倫教公社荔村大隊的社員中，到處傳頌着大隊黨總支副書記兼貧協主席霍英不怕苦、不怕髒，熱情地關懷和照顧重病老人周月娥的動人事迹。

五十六歲的周月娥體弱多病，無兒無女，只靠政府救濟。今年三月初，她的病情日益沉重，經診斷竟是可怕的不治之症——肝病和嚴重肺病。當時，周月娥已不能起床，燒茶煮飯，都要別人侍候，屙屎屙尿，也要別人幫助洗擦，可是，有些人怕受傳染，不敢跨進她的大門一步。

在這個時刻，霍英挺身而出，把照顧病人的擔子承擔起來。根據醫生的建議，周月娥應從陰暗的內室搬到外廳歇息。霍英便用一個下午給病人洗擦、搬房。周月娥的房子很久沒打掃過了，霍英不怕臭，不怕髒，爲她掃淨住室，安好床鋪，洗淨髒衣服，親自扶病人出來躺好。從此以後，霍英天天到周月娥家裏照料。一早便端水給病人洗臉，給病人倒屎倒尿，然後才去工作或參加勞動，晚上，她又替病人掛好了蚊帳，點上了燈，才出去開會。病人不能自己做飯，她便從自己家裏盛飯送去，一天三頓不缺。三月下旬，霍英到公社開會，一連七天，仍然堅持每天在休息時間來回走五里多路，回家探望周月娥，風雨無間。

霍英雖然細心照料周月娥，可是周月娥因爲病勢嚴重，醫治無效，到後期不能吃東西，拉的是血屎，屙的是血尿，換洗衣服時更是腥臭難聞。但霍英仍堅持侍候她，毫無怨言。在周月娥臨危的那幾天晚上，霍英一夜去看她三次。四月九日，周月娥病逝後，霍英又爲她辦理喪事。

霍英堅持四十多天侍候周月娥的事迹，傳遍了荔村大隊。人們談起這件事，沒有一個不讚揚，沒有一個不爲她的精神所感動。有的說：「這樣的幹部才眞正是我們的好幹部」，有的說：「霍英是我們貧下中農的貼心人！」孤寡老人們更是感動地說：「有了霍英這樣的幹部，我們這些老人沒有兒女也不要緊。像霍英這樣照顧周月娥，親生兒女也做不到啊！」霍英的事迹也引起人們的深思：是誰給了她這麼大的毅力？她爲什麼能把個人安危置之度外，無微不至地照顧一個非親非故的重病老人呢？霍英對這些問題回答得很坦然：「毛主席教導我們要關心群衆疾苦。我是一個共產黨員，這樣做不是應該的嗎？這是向人民負責啊！」

的確，霍英這樣做並不是偶然的，她的力量泉源來自毛主席的著作。她是農村中一個普普通通的幹部。她有過缺點，甚至也曾經認爲當幹部「吃虧」、「受氣」，不願當幹部。但是，在這次社會主義教育運動中，她受到了很大的教育，覺悟有了很大的提高。她想，爲什麼自己當了十多年幹部不是越幹越有勁，而是越幹越不起勁呢？她帶着這些問題，學習了「爲人民服務」、「紀念白求恩」等文章。思想問題一和毛主席著作中出現，她就變得心明眼亮。最主要的原因是自己沒有樹立起全心全意爲人民服務的革命世界觀。於是，她按照毛主席的指示，對照檢查自己，下定決心永遠聽毛主席的話，革命一輩子，永不變色。她認爲，爲人民服務並不是空的，爲人民服務就得全心全意爲人民謀利益，自己過去對群衆生活不夠關心，也怕苦，怕髒，這首先要改造。她常問自己：「毛主席說過：『一事當前，先替自己打算，然後再替別人打算……這種人其實不是共產黨員，至少不能算一個純粹的共產黨員。』我對周月娥是怎樣呢？」她時刻關心別人勝過關心自己。當她知道周月娥患了重病時，她便毅然地把擔子挑起來。初時，霍英在思想上也有過矛盾，但她想起了毛主席的教導：「我們這個隊伍完全是爲着解放人民的，是徹底地爲人民的利益工作的。」她想：「一時之間，還能算是『完全』、『徹底』嗎？家裏還有四個小孩啊！」但她馬上向毛主席的書找答案：「我們的責任，是向人民負責。」不能因個人的得失而放棄自己的責任。於是她堅持到周月娥家去，熱情地侍候她。當時，有個別社員說：「我就不相信霍英能堅持下去，等着瞧吧！」她無論如何幹了十來天，有些人還說說風涼話：「人家是幹部，做做樣子呢！」可是，霍英想：「毛主席教導我們要做一個有益於人民的人。我這樣做不正是按毛主席的話辦事麼！我做得對，不管什麼冷言冷語也要堅持下去。」在這四十多天裏，周月娥由於疾病折磨，脾氣不好，稍有不滿便暴躁起來，甚至罵人。霍英除了耐心解釋說服之外，未曾吐過半句怨言。現在，霍英對階級姊妹的一片眞情，大家都看得清清楚楚了。人們稱讚她，但她不自滿，她認爲這只是自己活學活用毛主席著作的一個開始。

革命就要鬥爭 鬥爭就是幸福

——摘自劉英俊的日記和書信

【新華社北京十三日電】題：革命就要鬥爭，鬥爭就是幸福——摘自劉英俊同志的日記和書信

毛主席著作像太陽，字字句句閃金光。照得戰士心裏亮，工作學習有方向。（一九六四年五月四日）

時代在要求我們向前，形勢也在推動我們前進。這就要求我們更高地舉起毛澤東思想偉大紅旗，堅決突出政治，堅決執行五項原則而鬥爭。也就是活學活用毛主席著作，用毛主席思想武裝我們的頭腦，特別要在「用」字上狠下功夫，要把毛主席的書當做我們各項工作的最高指示。（一九六六年一月一日）

英俊啊！你要永遠記住毛主席的話，忘掉了毛主席的話就等於忘掉了過去的苦難和你的責任，你應當很好地學習毛主席著作，雷鋒不是給你作出榜樣了嗎？（一九六四年五月二十二日）

我一定向雷鋒、王杰學習，……大學毛主席著作，把自己的思想改造得更好；接過雷鋒和王杰的槍，把革命進行到底！接過他們的日記，把他們沒寫完的日記寫下去，爲共產主義事業奮鬥終身。（一九六五年十二月六日）

眞正的共產主義者是擺脫了小「我」的束縛的人，他們的心目之中只有革命的利益，集體的利益，只要是對革命對集體有利的事，他們就積極的幹，從不計較名譽和地位，也毫不考慮別人會怎樣議論自己。他們是人類中最高尚的人，白求恩就是這樣的人。……我一定以白求恩爲榜樣，……永遠作革命的先鋒。（一九六四年三月二十六日）

要革命就要鬥爭，害怕鬥爭就必然不敢革命。對於我們，除了把一切獻給了共產主義的革命事業，參加革命鬥爭以外，還有什麼比這更大的幸福呢？（一九六五年九月二十五日）

我們青年人應該永遠地記住，祖國的需要就是我們的理想和志願。只要需要，就勇敢地奔向最前線。（一九六五年八月九日）

雖然人的生命只有一條，但是生命的寶貴比不上祖國更寶貴。只要我一心一意爲了祖國，爲了人民，爲了眞理，那怕犧牲了自己的生命，失去了自己的青春，我也感到驕傲和自豪。

毛主席說：「我們是國際主義者，我們又是愛國主義者，我們的口號是爲保衛祖國反對侵略者而戰。」我一定按毛主席的指示執行，堅決站在反帝、反修鬥爭的最前線，作一個愛國主義和國際主義的先鋒。（一九六二年六月十七日）

爲革命貢獻自己一切的人，才算是一個眞正的人。我能否成爲這樣的人，還有待於實踐。實踐是檢驗眞理的試金石，我將接受實踐的考驗。（一九六四年五月二十七日）

爲人民利益而死，就比泰山還重，爲人民利益而活着的人，也比那泰山還重。（一九六四年六月一日）

（原載「解放軍報」）

被救兒童家長談劉英俊

【新華社北京十三日電】題：偉大的毛澤東思想哺育偉大的革命戰士 副題：被救兒童家長談劉英俊同志

爲人民利益而死 眞比泰山還要重

曹生（佳木斯紡織廠工人）：劉英俊同志爲了我們孩子的安全，情願自己犧牲，這眞是一件了不起的事情。他犧牲後，合江地區黨、政、軍、民二千多人，在我們廠子裏隆重地舉行了追悼大會。大家都說，毛主席眞偉大，教育出了這樣好的英雄戰士，他要一撒手，不知犧牲多少人，可人家爲人民服務就有這個堅決性！有的說：「雷鋒、王杰離咱們遠，這回可是親眼所見，他就是雷鋒！他就是王杰！」「他的犧牲，就像毛主席說的那樣，眞是爲人民利益而死，比泰山還重。」

劉英俊同志犧牲後，我叫大孩子給全家讀毛主席著作。我想，咱們向劉英俊同志學，就得像他那樣活學活用毛主席著作。毛主席著作是咱勞動人民的命根子，咱們一定要眞正把它學到手。

捨了自己救了別人 一點兒私心也沒有

王麗君（佳木斯紡織廠工人，先進生產者）：劉英俊同志生前，在我們居民區做了許多好事，我早就聽別人說過。那天聽到他爲救孩子犧牲了，把我感動得不知說啥好。劉英俊同志眞是一點私心也沒有，在驚馬就要闖進人群的節骨眼上，硬是把馬弄倒，捨了自己，救了別人。他不愧是毛主席的好戰士，是咱工人階級和貧下中農的好兒子。這都是黨和毛主席教導的好。只有偉大的毛澤東思想，才能哺育出這樣偉大的戰士！

劉英俊同志犧牲以後，我跟孩子他爸又學習了五次「爲人民服務」。我們倆都有決心像劉英俊同志那樣，一心一意地幹革命。我們的孩子也說：「我一定向劉叔叔學習！」一不怕苦，二不怕死，爲革命念書，做革命的接班人。以前她很少幫助別人幹活，可那天我們廠子工人郎坤武跟我說：「你的孩子怎麼變化這麼大呢？一個勁地幫助我們家幹活。」我回家問她，她說：「劉叔叔活着的時候，不是經常在北區幫助大伙幹活嗎？」可見，劉英俊同志的思想品質對孩子們的影響有多麼大。

現在，我們國家正在進行社會主義文化大革命，向那些反黨反社會主義的牛鬼蛇神開火。劉英俊同志的英雄事迹本身，就是對他們的有力的回擊。我老奶奶今年已是八十二歲的人了，她說：「哪個朝代能有這樣的軍隊！」

「救了我三個孩子，感激心情無法形容」

袁桂華（佳木斯紡織廠工人）：劉英俊同志用自己的生命救出的六個孩子中，有我家三個。我眞是無法形容自己感激的心情。回想起在舊社會，我吃盡了苦頭，當過童養媳，挨過警察的刺刀。那時候哪有窮人的活路。黨和毛主席來了，才使我得到了解放，過上了幸福的生活。今天，又是毛主席教育出來的好戰士救了我的三個孩子，我怎麼能不打心眼裏感激黨和毛主席呢！有了黨，才有我們的一切，沒有黨，我們什麼也沒有。

可是那些反黨反社會主義的黑幫，竟敢胡說八道，他們這完全是反革命的。毛主席說的話，句句是眞理，件件爲人民。劉英俊同志所以能捨身救人，就是因爲他聽了毛主席的話。他的英雄行爲，是毛澤東思想哺育的結果。這些人越是反對我們的偉大領袖毛主席，我們就越熱愛黨和毛主席。他們越是反對我們學習毛主席著作，我們越要堅決地學。一定要永遠讀毛主席的書，聽毛主席的話，一輩子做毛澤東思想的紅小兵，將革命進行到底！

王學文（佳木斯紡織廠工人）：三月十五日那天上午，我上完夜班剛回到家裏，就聽說劉英俊同志爲了救我的孩子英勇犧牲了。當時我眞是激動萬分。他爲啥能這樣做呢？他是把毛主席的思想裝到腦子裏去了。

他犧牲以後，我就把他的像掛在牆上。我要經常用他的英雄事迹來教育孩子，使他們永遠熱愛黨和毛主席，聽毛主席的話，像劉英俊同志那樣。我自己也要像劉英俊同志那樣，努力學習毛主席著作，認真改造思想，用實際行動來報答我們偉大的領袖毛主席。

（原載「解放軍報」）

給友人的一封信 劉英俊答覆三問題

什麼樣的人才算是眞正的人？什麼樣的作風最樸實？什麼樣的品德最高尚？

【新華社北京十三日電】題：「跟着毛澤東前進！」——劉英俊同志寫的一封信

××同學：

你提出：一、什麼樣的人才算是眞正的人？二、什麼樣的作風是最樸實的？三、什麼樣的品德是最高尚的？這三個問題，總起來給你作個解答：雷鋒就是眞正的人，也是最樸實的，品德是最高尚的。雷鋒以其短短的一生爲人民所作的是千百件平凡的事情，但是在這些平凡的事情上閃耀着的卻是共產主義思想的光輝。從雷鋒身上，我們看到了他的純潔而高尚的精神面貌和思想品質。他已經達到了共產主義者的高度。誰要成爲眞正的人和共產主義者，就必須堅決向雷鋒學習，就必須清除個人主義思想，像雷鋒那樣把集體利益看得高於一切，作一個全心全意爲人民服務的集體主義者……

你即將離開你的母校，勇敢地去吧，跟着毛澤東前進！把你自己最大的光和熱貢獻給祖國。願你在新的工作崗位上，早日成爲一名英雄和先進工作者……

劉英俊 一九六三年五月十九日

（原載「解放軍報」）

劉英俊最愛毛主席

作者：砲連三班

我們砲連的同志，每當看到劉英俊同志生前親手掛在牆上的毛主席像，就回想起他熱愛我們偉大領袖毛主席的情景來。

我們的同志都記得，劉英俊同志剛調到三班來的那一天，隨身帶來了四幅毛主席像。他首先把四周牆壁打掃一遍，然後，把毛主席像一幅一幅端端正正地懸掛起來。以後，同志們還發現，劉英俊清晨整理內務，總是先把毛主席像正一正，用手輕輕地拂去像上的灰塵。晚上，執勤回來，他總要到毛主席像前深情仰望毛主席慈祥親切的面容。常年累月，天天如此。

有一個時期，牆上潮濕滲水，爲了保護好毛主席像，他專門用一塊油毡紙襯托在像框的背面。一次，他外出歸來，發現一張毛主席像的邊上少了一顆圖釘，他趕忙找了一顆補上。

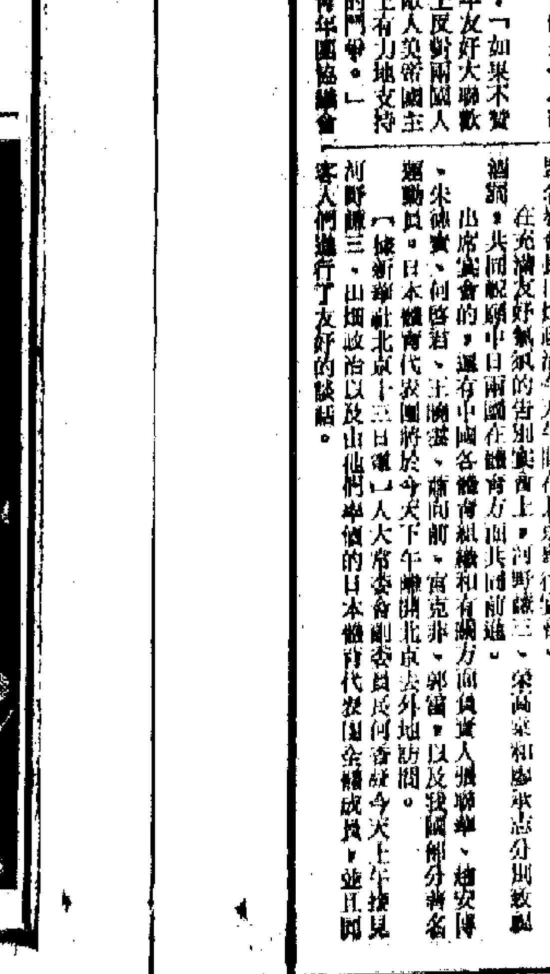
劉英俊，這個貧農的兒子，心裏總藏着對我們偉大領袖毛主席多麼深摯的無產階級的革命感情啊！他爲生長在毛澤東時代而感到驕傲、自豪和幸福。他一天也離不開毛主席。

一次，我們班要調到某地去執行任務。劉英俊首先把毛主席像取下來，用白紙包了一層又一層；到了新的駐地後，他又馬上把毛主席像掛起來。這種對偉大領袖出於內心的熱愛的感情，深深地感動了周圍的同志。

一天傍晚，他和副班長王添明一起散步談心。當他們談到當前世界人民革命鬥爭的勝利形勢時，劉英俊興奮地說：「我小時候就聽過一首歌，『天上有個北斗星，地上有個毛澤東』。」他說：「毛主席是中國人民的『北斗星』，也是全世界人民的『北斗星』。」

今年春節前夕，他到某地去執行任務，臨離開時，他囑咐副班長說：「咱們班的毛主席像要有專人負責。到了新的駐地，先把毛主席像掛起來，好讓同志們天天看到毛主席。」班長聽了很受感動，說：「你放心好了，我們一定不會忘！」問他還有什麼事？他說：「沒有別的，我就這一件心事。」

（原載「解放軍報」）



掠過大嶼山　帶來新災難
颱風昨夜突襲港
今有暴雨宜早防
晨三時半改三號風球若干街道被水淹

【本報訊】昨天下午迅速加強成為「颱風」和偏北移動的風暴「露娜」，於昨晚八時半至十時半間襲擊本港，在港西大嶼山一帶掠過，吹向澳門之北珠海縣登陸，還漸減弱。昨晚九時四十分懸出的八號風球，迄今晨三時卸下，改懸三號風球，表示有平均風力時速廿二至卅三浬強風襲港。風暴帶來豪雨，昨整日總雨量二點五七吋。天文台預測今天海面仍有強風，且有大暴雨襲港，天文台預告某些地區每時雨量可達一至二吋，各方面應早作預防。

據廣東氣象台昨晚十一時發佈颱風緊急警報稱，昨晚十時，今年第五號颱風（按即「露娜」），中心位於寶安縣與珠海縣之間珠江口河面上，中心附近最大風力十一級，六級大風範圍半徑一百五十公里左右，未來向西北偏北方向移動，登陸後迅速減弱成為低壓。該台預測：今天中午前，惠陽專區南部、佛山專區東部、汕頭專區西南部等，有六到八級大風，中午起，風力將先後減弱到五級。未來卅六到四十八小時內，佛山、惠陽兩專區南部等有一百到一百五十毫米（近四至六吋）局部二百毫米（近八吋）的暴雨。

昨晚襲港的颱風來得特別快捷，移動亦由偏西轉成偏北。據粵省氣象台報告，該熱帶低壓在昨天下午三時已加強成為颱風。本港在昨晚六時宣佈風暴正在加強，位置已接近到本港西南偏南四十哩處，七時零五分，將懸掛近二十小時的三號風球改懸七號風球；八時，天文台報告風暴可能成為颱風，如其掠過本港時將掛十號風球，並宣佈域多利海港潮水將比平常高三至四呎，壯霧港將高六呎。九時，風暴已位於香港仔之南十四哩，風眼即將出現香港，風向即變；九時四十分八號風球懸出，天文台紀錄風力已達八十浬，橫瀾島紀錄七十一浬；風暴正向西北偏西移動，接近大嶼山，十時十五分，「露娜」已近大嶼山南部，續向西北西移動，顯示逐漸離開本港，十時三十分，風已掠過本港，歌連臣角風力紀錄七十二浬，橫瀾島紀錄七十浬。今晨零時，「露娜」中心位於北緯二二點三度，東經一一三點九度，已掠過大嶼山西部。零時卅分，長洲風力紀錄七十四浬，橫瀾六十六浬，今晨一時卅分，本港風力仍強烈，但在減弱中。長洲風力紀錄六十七浬，啟德機場紀錄六十浬，風暴正在澳門之北地區登陸，然後減弱。今晨零時至一時之間已獲雨量一點一九吋。天文台宣稱，待本港各地區風力減至卅四浬後，八號風球將卸下改懸為三號風球，並預測今天有暴雨，若干地區每小時雨量可達一吋至二吋。

港府新聞處今晨二時消息：九龍深水埗地區若干道路，據報積水深達六吋，包括東京街、近長沙灣道之昌華街及近顧帶街之青山道。這些地區街道遭水浸，可能影響今晨之交通。

數千居民離家避災
港九新界死傷六人，毀木屋三間，
翻艇六隻，沙田等區潮水上漲。

【本報訊】綜合港府新聞處消息：至今晨三時為止，風災中死亡者港島一人；受傷者港島三人，九龍一人，新界一人。撤離家庭避災者港島九百人，新界一千五百人。木屋破壞者港島二間，九龍一間。小艇破壞者港島一隻，新界五隻。

【本報訊】昨晚七時五分，七號風球高懸之時，香港仔涌尾艇戶、棚戶及香港仔的水上居民近二千人紛紛上岸避風。

在大風大雨中，棚戶居民，在上月雨災中飽受災難折磨，再遭強烈颱風襲擊，真是苦上加苦。家家戶戶扶男帶女、扶老攜幼的倉惶上岸逃命，分別奔至香港荳品公司、香港仔工業大廈、香港仔傷殘康復院、香港仔工業學校、香港仔賽馬會醫院及田灣徙置區暫時棲身。

在香港荳品公司宿舍內，該公司職員騰出部分床位給災民暫時棲宿，每張床位擠著六、七人，甚至十人，而更多的婦孺只能席地而臥。至深夜十時，到這裏避風的災民已達六百人。

在婦孺獲得暫棲之所後，不少涌尾的男性居民，冒險返回艇戶和棚寮，所守在風雨飄搖的殘破家居。當七號風球掛起時，涌尾以外的其他水上居民，也離艇到岸上躲避。

沙田新墟地白鶴汀及其他低窪地區居民，昨夕紛紛到沙田鄉公所及火車站避風、避水，因潮水上漲，若干村落均受水災威脅。沙田海灣的小艇百餘艘，昨夕亦灣泊十五號B巴士站前淺水處避風。

沙田鄉公所負責人昨黃夕守候所內，以便採取應有措施。該所在天黑前已擠滿避風的婦孺。據說，如有必要，災民將遷上地勢更高的先天道安老院。此外，排頭村學校亦將開放，收容災民。沙田火車站昨有數輛滅火車及救傷車準備隨時出動。

大埔元洲仔漁民，昨夕分別到王肇枝中學及大埔公立學校避風。

【本報訊】颱風在港島造成的首宗傷亡事件，發生在灣仔厚豐里。昨晚七時許，該處一住戶的大樹被風吹折，將一路過婦人頭部壓着，口鼻流血而亡。死者陸妹，五十六歲，住厚豐里五號地下。死者被壓倒後，鄰街有幾個做棚的工人合力將她救出，但已氣息奄奄，送院後不治。

大埔道蘇屋村對上一段，昨晚黃昏塌竹棚，阻礙了半邊馬路，經搶救後，交通恢復。

【本報訊】港府新聞處發表的有關風暴造成災害的消息：

九時十分消息：由於石梨貝坳道附近坳竹棚，大埔道的交通將改單程行車。

彌敦道七八〇至七八二號的竹棚倒坍，鄰近地區已告停電。

十時零四分，彌敦道近街市街有竹棚倒坍，但雙行交通仍然維持。另一竹棚據報在太子道倒坍，工務局人員已將該竹棚移去，交通並無受阻。

十時十一分消息：一名泊在港海內美國軍艦的水兵，在艦上跌了落海，英海軍及美海軍都去打救。後來，該水兵被附近一艘美軍船隻撈起。

十五分消息：風暴的第一個死者是一名五十六歲的婦人，在灣仔船街（厚豐里）被一棵倒下的樹壓死。

二十分消息：介於彌敦道及砵侖街的一段窩打老道因有竹棚倒坍已完全阻塞。在祥發街及元洲街的交界處，又有一竹棚倒坍，使道路部分受阻塞。

廿二分消息：有二百八十八人已由香港仔涌尾撤出，現在香港仔消防局避風。

廿四分消息：介於正街與西邊街的皇后大道西，由於有一竹棚倒坍，交通已被封閉。該路綫已完全封鎖，在白天前將不會進行清理。前往薄扶林道的駕車人士，可取道正街行駛。

四十分消息：剛接獲報告說，北角區名園台近孔雀道坍竹棚，交通受阻，有兩輛私家車受到損壞，但未有傷人報告。

四十四分消息：剛收到的報告說，一艘小貨船被吹上昂船洲東北部。一艘美國供應艦「筆架山」號，在吉列島與一艘貨輪「柯露華特」號相撞，但兩宗意外都沒有傷人。

四十五分消息：司徒拔道的交通已完全封閉。

十一時零五分消息：介於彌敦道與廟街之間的街市街，因坍竹棚的原故，交通已被封閉。但以前被封閉的介於彌敦道及砵侖街之間的窩打老道，即再開放通車。

十六分消息：昨晚九時半，十三歲的男童彭聲明（譯音），在彌敦道與窩打老道交界處被一個倒下的竹棚擊中受傷。

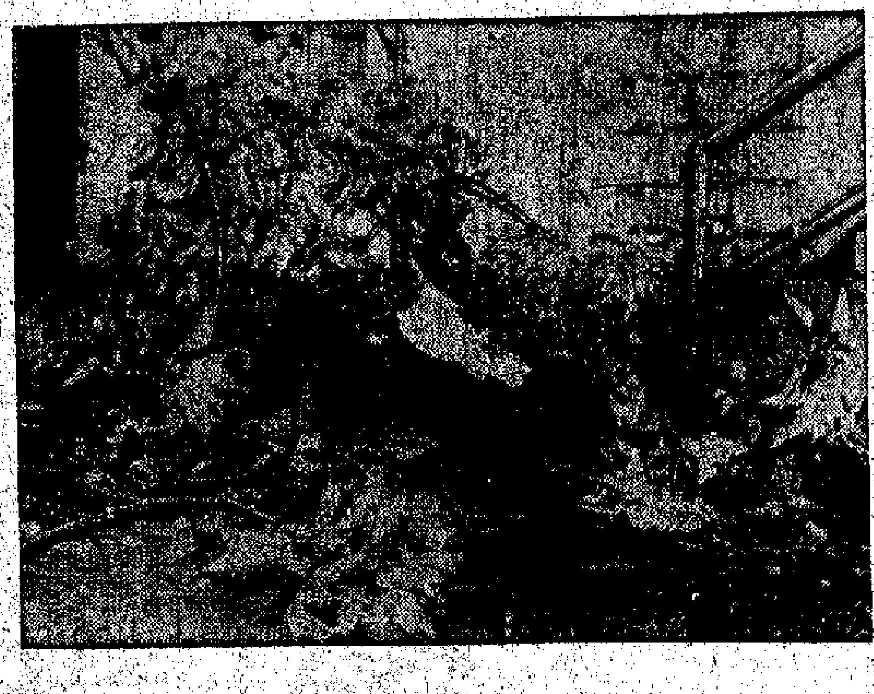
卅四分消息：警方在大埔區元洲仔共撤退了七百七十五名水上居民及寮屋居民。其中五百人暫時安置在王肇枝中學，二百人在大埔官立小學，七十五人在大埔普通學校。

今晨二時廿四分消息：新界初步報告，[illegible]人在風災中受傷。五艘船艇沉沒，無人[illegible]生。沙頭角邊界區有六百人離家避風；沙田一百十人及大埔九十人撤離家園避災。

四十二分消息：九龍土瓜灣馬頭圍道街有一木屋被強風吹毀，但無人受傷。

五十分消息：在九龍區又有一人被送入伊利沙伯醫院，但其受傷原因未明。

今日零時廿三分消息：香港仔有九百人暫時離家可歸，均由涌尾村寮中撤出。有半數現在荳品公司暫住，其餘一半住在香港仔康復院。



灣仔厚豐里折樹壓死老婦現場　（本報攝）

天星碼頭隧道口扯砌沙包以防遭水淹　（本報攝）

本報記者昨冒風雨送捐款
三戶災民深表感謝
要求代向贈款者轉達他們心意

【本報訊】又陷於風暴威脅之下的三戶災民，昨天接獲本報讀者的贈款的時候，再三請記者向贈款者轉達他們衷心的感激。

這三家災民，是現住香港仔石排灣的布滿喜、蘇樹森，與暫住在摩星嶺扶輪村的黎庭。本月十一日，本報發表這三個家庭遭遇雨災後所處的困境之後，即有熱心讀者鄭麗珠送來三百元，囑轉贈這三戶災民，每戶一百元。本報以災民尚未復原，又遭風災威脅，昨天即派員冒風雨將贈款送往，以濟燃眉之急。

布滿喜接獲一百元贈款的時候，喜悅地表示，這筆款可以讓他們一家人有飯吃，可以讓他十一歲的次子繼續讀書。他說，在此之前，他正在擔心在這風雨的天氣，一定有一段長時間沒有機會下漁船做工，一家生活都會成問題。

蘇樹森一家，急於利用這一百元買些防風擋雨的設備。他們幾乎空身逃出災場，利用舊料在石排灣蓋了間木屋，風雨將臨的時刻，這筆贈款來得多麼合時！

黎庭所居的木屋，雖在摩星嶺最高處，昨天傍晚在烈風吹襲下，風聲與鐵皮響聲，大得連在屋內談話的聲音也蓋過了。只聽得黎太太不斷地說：「為了讓四個孩子吃飯，他今早六點就出去做散工，現在還未回來。……真多謝你們，多謝你們的讀者，我不知道怎樣說才好，總之最緊要轉達我們的感謝。」

同情雨災災民
讀者繼續捐款

【本報訊】本報讀者李錫昨送來捐款[illegible]十元，衣服四包共七十四件，另皮鞋四對，以濟助雨災災民之用；計連前共代收到捐款一萬九千五百三十五元六角七分，衣物一百四十件，另六小包，皮鞋六對。其中一萬七千六百八十五元六角七分已轉送港九工會聯合會代為派發各區災民，二百元送往大澳鄉村獎金辦事處，另三百元則於昨日專人分送布滿喜、蘇樹森、黎庭三戶，各一百元（新聞見另段）。餘款及衣物將由本報依捐款人意願分別代轉有關部門辦理。

（本報昨發表「西環水災小販」捐款一十元、衣物三十三件，濟助日前堅尼地城寶翠台水災受災者陳振一則，該項捐款及衣物乃係「有名氏」捐出，「水災」是「火災」之誤，特此訂正。）

從昨晚七時半到今晨零時
港九車船先後停駛
空中交通下午四時後即停頓
港澳輪全停航兩艘由澳來港途中折返

【本報訊】強烈熱帶風暴「露娜」襲港，昨晚港九新界的公共交通均受影響，渡海小輪、電車、山頂纜車、九龍巴士及港區巴士先後停駛。

最先停駛的是山頂纜車，於昨晚七時半便停開；接着是天星小輪，於九時半全部停航；油蔴地小輪也於十時全部停航。電車於十時四十分全部停駛；九龍巴士在新界及市區的各綫路線於十一時起全部停走。

本港空中交通在昨天下午四時後全部停頓。所有四時後開出的班機全部取消，至少有七班外來的班機均需延誤或轉道不來本港。

昨天下午改期到港的各航機：㈠英航倫敦經加爾各答的九一四班機，轉飛馬尼拉。㈡寰航從關島經曼谷來的七七二班機，轉飛東京。㈢國泰自東京經台北來的〇五三班機，停在台北。㈣國泰自馬尼拉來的九七三班機，暫停台北。㈤澳航自新加坡來的六一八班機，轉飛馬尼拉。㈥日航自東京來的四五一班機，轉飛曼谷。㈦印航自曼谷來的一〇二A班機，飛回曼谷。

【本報訊】澳門消息：來往港澳的交通昨天下午全部停頓。

德星、大來昨日由港開來澳門後，德星輪於昨日下午六時回航，七時駛至大嶼山海面時，接獲風暴將在大嶼山掠過的消息，立即轉頭返回澳門；佛山輪在六時卅分由澳往港途中，在九洲海面折返澳門；大來原定在昨天下午八時開港，現決定停航。

小型的水翼船已全部停航。昨日由澳門往港的最後一班大型水翼船，原定下午六時四十分往港，提前在六時開航（據該船已安全到港）。

又訊：因為颱風影響，昨天江門沒有船到澳門，照原定的船期，今日（雙日）應該有船由澳門開往江門，但由於江門沒有船開到，因此今日沒有船往江門。滿載貨物的大小貨船，沒有駛往香港，都因為颱風的關係，目前全部停泊在澳門。

車禍十九宗
一死十八傷

【本報訊】港府新聞處消息：昨天共發生車禍十九宗，一人死亡。其中港島七宗，一人死亡，一人重傷，五人輕傷；九龍十一宗，三人重傷，八人輕傷；新界一宗嚴重車禍，發生在大埔道十四咪半，一輛貨車與私家車相撞，一名女客與少洋（廿四歲）受傷。

希利有此表示
婆羅洲英軍
將調來香港
南華早報就此有所評論

【本報訊】「南華早報」昨引述希利前日在記者招待會上的講話說，「當與印尼的對抗消除後，原駐婆羅洲的英軍將會調來香港。」他又說，這並不意味着「香港過去沒有適當的防衛」，「香港目前的防衛力量，足夠維持內部的安全。」

該報昨日在題為「蘇彝士以東」的社論裏說，希利一方面提到將婆羅洲的英軍調來香港，一方面又說「在內部安全上」駐香港的英軍是足夠的。這兩段話好像有點矛盾。但是，正如一般認為，把英軍留在香港，其主要目的在於「保障」此間居民的穩定與安全。最近的騷動已顯示出，「其對香港的威脅，校外間的攻擊為甚」。該報又說，英軍的作用可從最近兩項事件表現出來，一是協助警方控制九龍的騷動局勢，一是雨災時的協力。

火警
昨天十五宗

【本報訊】港府新聞處消息：昨日一天之內，港九新界發生火警十五宗，計香港四宗、九龍九宗、新界二宗；消防處救傷車出動二百次，其中香港七十二次、九龍一百零三次、新界二十五次。

澳門鬥牛

·日期·

八月一日	（星期一）	下午六時半開始
八月五日	（星期五）	下午九時半開始
八月六日	（星期六）	下午九時半開始
八月十日	（星期三）	下午九時半開始
八月十二日	（星期五）	下午九時半開始
八月十三日	（星期六）	下午九時半開始
八月十七日	（星期三）	下午九時半開始
八月十九日	（星期五）	下午九時半開始
八月二十日	（星期六）	下午九時半開始

刺激！緊張！

聞名世界之葡國鬥牛勇士

首次在遠東獻演驚人絕技

·票價·

特等對號位	25.00
中座對號位	15.00
普通座位	10.00
軍人及學生	5.00

（軍人學生票只限在澳門購買）

·香港訂票處·

澳門旅遊聯務處：

中區辦事處：皇后大道中48號萬年大廈
灣仔辦事處：軒尼詩道156號利榮大廈
尖沙咀辦事處：彌敦道78號文遜大廈
旺角辦事處：彌敦道780H號水渠道口近東樂戲院
信德船務有限公司：中區新填地碼頭
遠東水翼船務有限公司：新填地碼頭西翼

澳門旅遊服務處免費代客訂購船票及訂住酒店

電話：445161

·明日開始定座·

主辦：澳門旅遊娛樂有限公司

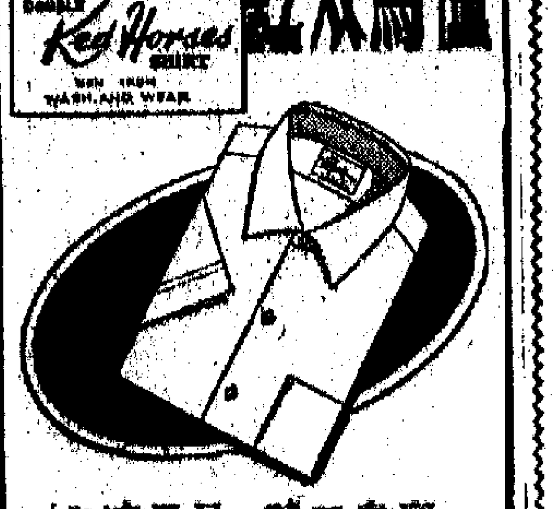
衛文學校 —招生—

班級：小學幼稚園各級
報名日期：即日開始
校址：旺角彌敦道七號A二樓（培基中學後門直進）
校長：何衛文

華漢夜中學 小中設班招生 增擴

班級：中文部：小學三、四、五、六年級，初中一、二、三及新制中四、五年級；英文部：初級一、二、三、年級及中級一、二、
報名地點：㈠本校（西環香港台十號）㈡大道西金城銀行石塘咀分行 ㈢銅鑼灣中國國貨公司二樓定簡部 ㈣香港仔國華國貨公司
試期：七月十七日（星期日）下午七時半
電話：463166・463166
校長：李鴻子

請選用！
中外馳名歷史悠久的真絲恤衫



紅雙馬恤

上海出品・縫工考究
冬暖夏涼・柔軟舒適
各國貨百貨公司均售
總經銷：東源有限公司
電話：443076　442786・436881

特別介紹！

國產果脯　特價

止截底月本至起日即自

北京蜜棗	一磅庄	每盒	2.20
北京蜜棗	半磅庄	每盒	1.10
北京蘋果脯	一磅庄	每盒	1.10
天津蜜棗	500克庄	每盒	2.40
天津金絲蜜棗	一磅庄	每盒	2.20
天津金絲蜜棗	半磅庄	每盒	1.10
天津綠提子乾	425克庄	每盒	1.40
天津綠提子乾	100克庄	每盒	0.80
天津紅提子乾	100克庄	每盒	0.80

購洽請向港九新界各國貨公司

信修中學 —招生—

班級：幼稚園、低班及小學一至六各級新生
報名：即日開始（請攜帶[illegible]）
校址：中環雪廠街六十一號（三樓東座）
電話：二三五八二五
（特別下午班、夜中學同時招生）
校長：[illegible]

香島中學招生

班級：中一新生（其他各級已滿額）
報名：即日起至考試前一日止
考期：七月十七日（星期日）上午九時
校址：[illegible]
校長：[illegible]

本報特稿

「露娜」三級跳襲港

華僑離奇斃命案

康租屋空位的遞補

中華中學畢業禮今在大會堂舉行

長洲淡水

新界新聞

隱患未除颱風又到
雨災居民禍不單行
石排灣木屋漏水床鋪均淹透
筲箕灣部分災民被迫暫搬家

▲香港仔涌尾的居民，昨晚風勢加劇時，攜老扶幼，倉促撤遐。該區經上月雨災摧殘後，破艇碎棚，觸到驚心。當災痕跡處處，新災威脅又來，昨天下午，居民指着泥沼，對記者說：「現在是退潮時候，你們看看，才下了幾點雨，又有水湧過來。」他們還說：「我們有雨怕雨，有風怕風，苦不堪言啊。」眞是字字帶淚，句句嗚咽！

▲被安置在石排灣的雨災災民，各自蓋了簡陋木屋，以爲就此勉可安居。誰料昨天風雨陣陣，幾乎沒有一間木屋不漏水，嚴重的連床鋪都淹濕了。可憐災民避無可避，仍得踡縮其中。

▲石排灣不少木屋尚未蓋好，昨天災民冒着暴風雨趕建，問其故，答稱：「如果讓木料鐵皮頒放，風來時可能會被吹走的」。在他們說來，用二三百元買來的木料鐵皮，是他們的命根。

▲石排灣第三段的新舊居民，都呼籲當局及早注意山上引水道的去水情形。他們說，上次雨災，可能因爲引水道淤塞，山洪橫瀉，冲塌一些地台。如果當局不加重視，妥爲修建，再來一場風雨，情形不堪設想。

▲廠風嶺高處，昨天仍懸三號風球時，風勢已猛烈得人站不穩，吹得鐵皮響聲很脆，說不聞。難爲那裏的居住者，昨晚怎能安眠！

▲筲箕灣大王里、山邊台，不少雨災災民被認爲原住地方沒有問題，遷回原居。

記者所見，山邊台三十二號石屋，石牆曾被山泥冲裂，昨天雨水不斷滲入，居民蹲在那裏訴苦說：這地方怎能住？山邊台二十五號更破爛得不成樣子，據說連工務局也認爲這地方不宜居住，所以屋內幾伙居民都到親戚朋友家裏暫避。

居民還指着屋後山腰崩塌的山泥，說：「港府在那裏架了個棚，大概準備整理，但一掛風球，工程又停了。」他們表示分分鐘都準備逃命。

▲昨夜交通癱瘓，夜歸人求諸的士，十點鐘的「時價」—由中環上環，去灣仔三元，去北角五元，去筲箕灣七元，一律每位計。

▲天星碼頭隧道口，堆砌了不少沙包，防止從路旁瀉下來的雨水和海水浸入隧道內，過去每逢下大雨，隧道必遭水淹，這次算是接受教訓，採取措施。

▲天星碼頭前的的士站，名爲「的士站」，但想搵架的士睇下都煞難，原來車輛都沿途兜客去了，而在站內焦急候車趕回家的人怨聲四起。

▲雨災災痕未盡，一股強風又襲來，屢遭雨災的災民，昨日談風色變，唯恐另一災瞬又降臨己家。

▲晚七時前，風未帶勁，居民未有警覺，未加防範，及至七時過後，七號風球掛起，才「擒擒青」，做防風準備，甚爲狼狽。

▲某大廈一隻玻璃窗被狂風吹破，坐在窗口附近的職員驚到面青，不致釋然那裏。

▲干諾道中海事處前，昨天傍晚懸大號風球，水柱噴出地面，景象甚爲壯觀，吸引不少路人買「睇」，亦一景也。

一波未平　一波又起

豪雨過後的災難未了，一場新的風暴又來臨，一些居住在危險地帶的災民，無不提心吊膽在準備如何應付（右圖）石排灣災民冒雨趕搭木屋。（上左）筲箕灣大王里、山邊台一帶，上月崩下的山泥尚未清理，使居民惶惶不安。（下左）石排灣第三段坍塌的山泥之下，就是災民新搭的木屋。（本報攝）

本報特稿

「露娜」三級跳襲港
風暴變化快速爲近年來罕見

今年第一個吹襲本港的颱風「露娜」，她的特點是在本港附近海上形成得快，來得快，強度由弱變強變得快。從她的形成到吹襲本港而懸出八號風球，前後不過四十小時，這是近年來本港罕見的一個颱風。

颱風「露娜」在這四十個小時內的變化是來個「三級跳」：熱帶低壓—熱帶風暴—颱風。這三種風暴名稱是以其風力強度來區別的，風力強度每小時在三十三浬以下者爲「熱帶低壓」，也可以說是颱風的胸胚。風力強度每小時在三十四至六十三浬者爲「熱帶風暴」，其中四十八至六十三浬的稱爲強烈熱帶風暴，實則也成颱風。風力強度每小時超出六十四浬者稱爲「颱風」。「露娜」的發展具體過程是這樣的：

十一日晚上，天文台宣佈在呂宋之東似有一股熱帶低壓形成。

十二日中午宣佈，一股熱帶低壓（尚未定名）在離本港東南偏南三百二十哩的範圍內形成，當時在本港東南偏南三百二十哩，風力微弱，但時速十四浬，行得很快，估計向西北偏西移動，有吹向海南島的趨勢。下午二時，本港懸出一號風球，天文台當時尚未有風暴具體位置，宣佈風暴中心在港東南偏南二百二十哩處，下午七時，熱帶低壓在北緯一九·二度、東京一一六·六度，估計在翌日黃昏在香港西南二百哩外掠過。下午十時，天文台預測風力在加強，但仍難測定動向。下午十一時三十分，三號風球懸出。天文台報告熱帶低壓在港南加強中，預測十三日下午在港西南偏南九十哩處掠過。

十三日零時，熱帶低壓位於北緯二〇度、東經一一六點四度，即在本港東南一百九十哩處。十二時，風暴已定名「露娜」，位於北緯廿一點三度，東經一一四點四度，即在本港東南約七十哩處，仍向西北偏西移動。下午三時，天文台預測風力在減弱，可能於當晚在港西南五十哩處掠過，本港不致再有更高的風球。但至下午六時，「露娜」在港西南偏南四十哩處，已加強成爲「熱帶風暴」，而廣東氣象台已發出緊急警報稱爲「颱風」。下午七時零五分，本港七號風球懸出，宣佈風力將立即加強至每小時八十浬，而十分鐘後近本港掠過。八時，天文台已稱爲「強烈熱帶風暴」，且說可能成爲颱風，或會懸出十號風球。當時風暴中心已出現在本港之西南偏西的南丫島或將正面掠過本港。九時四十分，八號風球懸出，表示時速卅四浬以上的烈風從東南方襲港；十時十五分「露娜」已沿大嶼山向西北偏西吹去。

這裏可看出，在昨天下午六時後四個小時內，「露娜」變化且大又快，在方向方面由原來偏西，結果偏北，直闖本港島嶼；在強度上由微弱，結果風力增到有每小時八十浬的強度。天文台對「露娜」的行蹤似乎亦頗難捉摸。

「露娜」以快捷多變之勢襲擊，使受上次雨災剛剛一月的香港又遭一場災禍；而預測風後又將來相當大的暴雨來襲，更值得大家提高警惕，早作預防。

甘雖

中國樂器廿三展覽
展出中西樂器千件
國產電子風琴屆時出現
並介紹各種樂器製作過程

【本報訊】一個規模巨大的中國樂器展覽會，將於本月下旬在大會堂舉行，展出近千件中西樂器中包括我國首次生產的電子風琴。

這個展覽會是由國產樂器總經銷商粵華樂器行主辦的。「中國樂器展覽會」將從七月廿三日至八月三日，在大會堂正展覽廳舉行，一連十二天，每天從上午十一時至下午七時。會上並辦有獎填字遊戲，獎品豐富，免費參加。

粵華樂器行曾於一九六四年舉辦了第一次國產樂器展覽會，受到音樂愛好者及各界人仕歡迎。今又第二次展出，觀衆將看到國產樂器，在品質、品種及款式上又有飛躍的發展。爲了使觀衆對國產樂器有進一步認識，故特別在展覽會上，將首次公開介紹我國中樂器、西樂器以及鋼琴等樂器的製作過程，和新發展時情況，並同時展出零件實物，解剖模型等。

這次展出除了具有傳統發展的中西樂器外，更特別展出了我國第一次生產的電子風琴。目前世界上生產電子琴的國家並不多，而且這種現代化樂器是幾年前才出現的，我國在短短的幾年時間能生產出這種複雜的樂器，並且從晶體管、元件到材料，全部是我國自己生產的，這亦反映出我國的工業生產水平大大的提高。此外，在高級樂器方面還展出了音樂會演奏用的三角鋼琴、豎琴等及其他樂器不下千件之多。

澳門鬥牛籌備就緒
明日起接受訂票
港客可向澳旅遊處訂座

【本報訊】據澳門旅遊娛樂公司消息：澳門式鬥牛由八月一日起，一連三週共分九天舉行，籌備工作已告就緒，在澳門南環之鬥牛場，本月廿五日可全部工竣，可容六千觀衆。

鬥牛者包括葡牙之山度士，莫三鼻給黑人智賓嘉及另四人，將於本月下旬從里斯本飛港轉澳。廿七頭野牛及三西班牙馬，可於今日抵港轉澳。主辦鬥牛之澳門旅遊娛樂有限公司，由明日開始接受九天入場劵訂票，鬥牛日期及入場票價如下：

第一週：八月一日（星期一）下午六時半開始（以後八天均於晚上九時半開始），五日（星期五），六日（星期六）。

第二週：十日（星期三），十二日（星期五），十三日（星期六）。

第三週：十七日（星期三），十九日（星期五），二十日（星期六）。

票價分爲廿五元、十五元、十元及軍人、學生票五元四種（軍人學生票只限在澳門發售），凡六歲以上者均可購票入場。

爲方便香港人士赴澳參觀鬥牛，特在下列地點設立訂票處，由明日起，接受各天訂座：（一）澳門旅遊服務處：中區辦事處，香港大道中四十八號萬年大廈；灣仔辦事處：軒尼詩道一五六號利榮大廈；尖沙咀辦事處：彌敦道七十八號文遜大廈；旺角辦事處：彌敦道七五〇H號永口近東樂戲院。（二）信德船務有限公司：中區新填地碼頭。（三）遠東水翼船務有限公司：新填地碼頭西。澳門旅遊服務處免費代辦訂購船票，及一切有關旅遊服務。該處電話「四四五一六一」。

華人革新會籌款
歌舞劇藝將演

【本報訊】香港華人革新協會，爲籌集福利金，定於八月八日、九日下午八時在大會堂舉行「歌舞劇藝大匯演」，節目計有粵劇、舞蹈、民樂演奏、大合唱、男聲小組唱、女聲小組唱、男高音獨唱、女高聲獨唱等。門票即日開始由該會會員站發售，非該會會員，可直接向該會（軒尼詩道三〇二號德華大廈十樓）購票。票價分十元、七元半、五元、二元半五種。

廣告員聯會
開辦訓練班

【本報訊】香港中文報廣告員聯誼會爲使從事廣告業者獲學習機會，特開辦廣告人員訓練班，在軒尼詩道該會會所授課，以三個月爲一期，如成績優良，可介紹到報館廣

華僑離奇斃命案
證實誤入老千局
澳警欲找尋三男一女

【本報訊】澳門消息：千里遠道華僑李基夫婦死於澳門一事，經澳門警方偵查，證實李基誤入老千局。死者李基夫婦，前晨偕妻子往新官晶客，遇到兩名男子，一叫鍾×偉，一叫吳×華。二人去月在「間路」時與李基相識，當時李基曾表露是個華僑，故鍾、吳二人極欲與他結交。前晨的相遇，鍾、吳二人便熱情招待李基夫婦午飯。李基夫婦跟他們到渡船街二號B地下一屋中，尚有二男一女，經過介紹，三人中一叫「袁伯」（戶主），一叫「方伯」，一叫「梁太」。衆人圍桌飯後，「袁伯」談起住屋問題，「袁伯」說松山下有幽別墅，價值三萬，與李基議價，李基有意，後來，「梁太」提議打麻將，並出示一鐵箱，說有八十五萬元現鈔。雀戰至下午四時，李突感不適，要求不再賭下去，其妻替他搽藥，正欲叫各人幫手，詎料那三男一女各自奔走。李妻報警，警方到場發現「梁太」遺下的鐵箱，發覺箱內現鈔盡是偽幣，只有上面與底下的兩張是眞鈔。警方現正欲會見鍾×偉、吳×華、「袁伯」、「梁太」四人。李基終來死去。

護士初級畢業試及格名單

【本報訊】港府新聞處消息：香港護士管理局昨日宣佈，下列各生參加該局上月在本港舉行之初級試及畢業試及格。

普通護士訓練（初級試）

港府醫院

陳少芳　周冉冰　夏愛玲　許潤蓮　許綺嫻　梁悅笑
李淑冰　李怡嫻　梁志芬　李雪敏　宋雁英　曾玉齡
黃少娟　陳揚邦　鄭金柱　周木中　關逸蘇　羅定邦
陳碧珊　陳小容　何桂如　郭耀兒　羅婉貞　盧秀珍
戴小薇　朱伊文　楊榮明　歐陽綺齡　葉詠笙　高偉雄
梁銘勤　曾麗光　陳美微　陳韓貞　陳淑琴　鄭鳳華
許秀英　鄭玉娟　李婉寧　潘佩琍　黃淑珍　源小萍
梁漢彬

關美寬　呂錫儀　吳小鳳　顧蕙娟　謝美蘭
鄧漢明　田小英　曾慶玲　曹翠琴　温晶揚
温悅寧　黃帝平　黃桂嫻　黃佩英　王玲玲　黃少珍
黃慧貞　楊慰勤　阮麗芳　區麗韶　鍾惠貞　何麗群
林瑞麟　梁齊愛　吳金鳳　吳玉清　蘇潔瑤　曾奕卓
尹湘齡　張慧英　許翠珍　鄭慧玲　鄭淑賢　劉惠珍
李婉貞　梁麗賢　莫逸仙　曾慧娟　蔣妙瓊　王玉蘭
邱潔卿

東華三院

馮瑞玲　陳秀蓮　卓少芳　張愛容　胡景綸　孔淑甜
黎佩貴　羅瑞英　李婉恩　李素娟　梁佩珍　梁燕嫻
鄧燕儀　杜經梅　黃啟華　陳妙雲　陳玉珍　張騎蓮
張麗寶　張燕珍　周麗諾　周美娣　伍玉霞　范瑞霞
馮兆芬　何國秀　何瑞寶　許閒開　葉水心　吳大洛
鄭啟瑩　鄭汝冰　黎恩儀　林燕媚　林淑然　李瑞瑤
李少寶　李月華　梁開寧　梁少卿　李梨珍　盧艷梅

那打素何妙齡醫院

鄧潔華　許崇芳　吳淑儀　吳依雯　譚玉英　衛凱年
黃蕙儀　楊仲卿

養和醫院

李麗　黃雪珍

普通護士訓練（畢業試）

港府醫院

陳麗薇　陳淑貞　梁麗玉　張愛瓊　潘怡儒　葉煥蘭
馮被珠　謝永平　高美齡　關　玫　㊀藍愛娟　劉桂榮
梁燕瑱　㊀盧雪潮　盧劍芳　周麗麗　吳周珠　潘升如
冼玉歸　薛方敏　謝佩華　宣凱玲　譚金玉　陳達蘭
潘秀綸　鍾錦玉　曹秀鑾　黃惠貽　黃惠玲　陳煒熙

東華三院

袁培君　㊀盧英光　區少芳　蔡鳳明
關詠卿　鄭浩和　劉肖冰　陳麗嫦
譚安安　黃坤儀　葉玉如　林寶榮
潘　作　蘇　中　徐楚根　黃錦華　許寶珠　㊀馮玉英

養和醫院

唐麗特　㊀周慧玲

那打素何妙齡醫院

陳敏卿　陳婉婷　梁沛玲　伍慧蘭　游麗娟
杜曼西　黃美智　羅珮馜　鄭瑞珍　王惠芳　陳淑華
江穗珍　黃雅容　鄭小雲　鄭如嬌　陳月嬋　譚佩玲
李婉甜　陳寶英　李妙玲　㊀朱潤樹　鄒淑芳　梁瑞卿
盧凱平　梁蓮珠　黃東留

精神護士訓練（初級試）

港府醫院

徐雨鵬　黃淑榮　劉綺華

精神護士訓練（畢業試）

港府醫院

陳冰佳　陳定榮　呂錫猷　陳冠明　胡兆英　黃根源
謝佩如　㊀黃如珠　黃瑞珠　高海鷗　黃麗芳

附註：㊀外科護理良好，㊁內科護理良好，㊂精神病學護理良好。

中華中學畢業禮
今在大會堂舉行

【本報訊】中華中學第二十四屆畢業禮，已定於今（十四）晚八時假座大會堂音樂廳舉行。屆時除頒發畢業證書及各項獎品外，並由該校學生及校友表演遊藝節目助興。

康租屋空位的遞補
屋宇建設處有解釋

【本報訊】香港屋宇建設委員會昨日舉行例會，由屋宇建設處處長范夫分別答覆各委員提出的問題。

胡百富提出關於北角邨容許不合資格居民入住的舊問題。范夫表示保證絕無其事。胡百富又問康樂屋空樓是怎樣租出的？范夫說，屋宇建設處會將北角邨和西環邨開列一張聯合候補名單，其中包括蘇屋村在內。其後採用分別申請制度，最後又採用抽籤辦法來加以限制，情形更爲複雜。原來的候補名單中，有十份申請書仍未解決。但每當有居住單位空出時，便就這些申請人的家庭人口多寡，負擔租金的能力等因素而加以考慮，如被遴選條件適合，便通知他們可以擇住居住單位；如採用這一辦法，空出的屋宇仍然未補上住客時，屋宇建設委員會便採用圓欄辦法來考慮它屬下其他各邨的候補申請人。自從一九六五年五月以來，北角邨屋宇單位再行租出的有二十四間，其中二十間是給予候補名單內的申請人，一間給予和解，[illegible]內的申請人。

培僑招生今放榜
各級學額已告滿

【本報訊】培僑中學第二次新生入學試已於七月十日舉行。考生踴躍參加，該校學生熱情招待，並由該校學生表演歡歸招待考生新生。現各級新生成績經已審查完竣，並於今天放榜。該校各級學額已全部告滿，不再招收新生。

中僑國貨公司
將辦抽獎酬賓

【本報訊】九龍彌敦道中僑國貨公司，由本月十五日起至八月十五日止，分兩期舉辦「夏季抽獎酬賓」，獎品設特別獎，每期特等獎一名，價值一千五百元，計有柚木鋼木傢私全套、收音電唱兩用機一架、十六寸電風扇一把、摩托表車一架；第一獎二名，第二獎三十名及普通獎三百名。兩期合計得獎號碼四百餘名，金額數萬元。

新界新聞

長洲德備堂落成
淡水湖隧道竣通

▲長洲德備堂新建的辦事處，最近全部完成，定廿八日下午三時舉行落成禮，由香港新界民政署長主持揭幕，並邀請各有關人士屆時觀禮，於該日下午一時四十五分在香港碼頭乘輪來長。

▲大埔船灣淡水湖隧道已告貫通，僅餘最後一段定今晨十時舉行隧道貫通禮，負責興建該隧道的建築公司，今日上午十時舉行隧道貫通禮，並備金牌，招待所屬員工及有關人士。該隧道爲四千餘呎，爲淡水湖主要工程之一。

買酒送碗

贈送辦法：凡買下列任何一種上海出口藥酒

大瓶庄一瓶，或中瓶庄兩瓶，或小瓶庄四瓶均隨貨附贈江西名產瓷碗一個，送完爲止。

上海恭同德虎骨木瓜酒　上海華佗牌十全大補酒
上海恭同德萬年春酒　杭州胡慶餘養血愈風酒
上海恭同德參桂養榮酒　杭州胡慶餘補益杞圓酒

港九各大酒行、食品公司、國貨公司代售代贈

香港代理處：德信行有限公司　電話：二四〇〇〇一

（中僑國貨公司現正舉辦免費贈飲）

熱帶風暴突然襲來
市場大盤交易愈淡靜
瓜菜海味買賣卻暢旺
大盤價格企堅椰菜被扯稍扳高

【本報訊】熱帶風暴遊襲本港，昨日上下午均懸三號風球，至晚七時改掛七號風球，市場有些行業交易呈現異常清淡狀態，但瓜菜與海味等生意卻特別好。

據菜欄消息，由於三號風球掛出，一般菜販均紛紛備貨以便應市，因此，瓜菜大盤買賣顯得異常暢旺。上市的內地菜蔬雖不少（約達五百多噸），新界蔬菜亦有一百多噸），但上市後很快便告清盤。各貨價多堅定，僅椰菜價稍被索高二元至三元左右，青島椰菜每擔成二十四元，北京貨成二十二元。

內地冬瓜平均每天均有一百多噸上市，每擔成價仍為二十八元。青島一級菁仔每擔成二十七元，江西菁每擔分成二十元及二十二元，北京一級黃肉瓤成三十七元；二級貨成三十一元。

湖北番茄多到，大盤成價相宜，昨天每擔以十二元成交。

青豆角每擔成七十元，白豆角成五十四元和五十五元，毛瓜每擔分成五十元和六十元，絲瓜每擔成七十元和七十五元，中步貨成六十元，白菜仔成七、八十元，中步貨成六十元，子薑每擔分以三十多元和四十多元成出，紅芽芋仔每擔成二十元。

據說，在最近兩天，新加坡辦莊商人繼續落行扯購薑仔和洋蔥，成交量不少。內地生番茄近日亦續有貨銷往該地。

如果風暴停止，今晨內地瓜菜上市仍可正常，因為昨天下午陸路來貨仍不少，這些貨扯揹後，因無駁艇開出，貨主已改用貨車從九龍裝運來揹，以備今天應市。

又因風訊影響，蝦米、魷魚等海味零售生意較佳，連公魚、青鱗等鹹魚仔零售生意也比平日好。但是，如元貝等高價海味市情卻依然平凡。

據海味商說，由於風球懸掛之後，漁船已紛紛回航，以致鮮貨上市轉疏，人們便多購買海味助膳。在此天氣炎熱時期，淡菜、蝦米、元貝等正是適口的食品，因此比較受人歡迎。但其中元貝由於價格較高，故影響人們的購買興趣。魷魚雖然在此暑天時期不大適銷，但因價格較廉，故銷路也比平日好，不過不如淡菜、蝦米之顯著。

據海味商說，昨日海味大盤交投同平日差不了很多，原因是一方面上市的貨物少，另一方面二盤商須銷疏貨物之後才補貨，故昨日大盤買賣與平日差不多，只是市價稍為上升些。據估計，如果今天鮮魚等貨上市仍疏，海味大盤交易將可能轉增，可是仍須視上市的貨物多寡而定。

【又訊】昨天下雨兼掛起風球，糖市買賣轉靜。但赤砂糖因存量少而暢銷，實價已比前扳升，預料天晴後每擔還會再起較高。

中粒粗砂昨沽出十五噸，其中現銀交易者成每擔廿一元四，放廿一元六。綿花糖雖無成交，但市價按穩每擔廿二元九毫。廣東高色赤砂，前天以每擔十八元半沽出約一百噸，昨日再成出小批，成價已升至十八元八，印尼赤砂換近清盤，拆價升至每擔十九元。因赤砂價比白粗砂低四元之多，差距還比較大，故內行人認為後市赤砂價還會再扭。由前天起，佛山冰糖與片糖的實價，已分升至每擔廿八元和廿四元，昨天仍限此價沽出。

倫敦原糖價略跌，前日現貨跌至十七點二五鎊，八月期貨跌至十七點七零鎊，十月期貨亦跌至十八點五零鎊。紐約現貨則仍企佳每磅一點八美仙。

上月雨災波及大批車輛
汽車銷路卻未好轉
估計下半年生意仍不會趨好

【本報訊】六月雨災把大批汽車損毀之後，並沒有替各家汽車公司帶來很多生意。內行人估計下半年的汽車銷路也不會好。

據悉，現時除某種西德小型汽車的銷路尚好之外，其他汽車的銷量多數比前減縮。多種汽車均已減低售價，藉以爭取買客。過去受僱於汽車行的外勤職員，每賣出一部車即可賺佣四、五百元，每月賺佣一、二、三千元乃平常事，但現在則賣出一部汽車，有時只可賺佣五十元。競爭激烈的程度於此可見一斑。最近港府將增發一批的士牌照，好些汽車行均希望藉此機會，把手上的存車銷疏一些。

近幾年經濟走下坡，一般工廠的出口生意也不大理想，影響到近兩年工程車、貨車和客車等銷量均大減。汽車業商人認為，這些不利因素在今後一段時期內仍將存在。六月的一場雨災雖損毀了大批汽車，但近來購買新車的顧客，卻並沒有怎樣增加。主要原因是一些中等人家，過去好不容易才積得萬餘元買入一部汽車，現在汽車被沖走或毀損了，他們實無能力籌得一筆現款買車的。更重要的是，今年汽車牌照費、汽油價和停車場收費等均已提高，現在每月保養一部汽車的費用，還高過僱用一名家庭女工，所以許多白領階級都爭相賣車而不敢買車。這種因素對汽車銷路影響很大。上等人家買車雖不成問題，但上次雨災已使半山區的交通陷於斷絕，汽車擱在路邊或車房內也不安全，所以他們對於購買新車也採觀望態度。

印尼來單續訂雜貨
需要貨類較廣泛
單值只一二萬元
另購麵粉二百噸

【本報訊】印尼商人來單採訂雜貨續有增加，而所採訂的貨類亦比前廣泛。

據辦莊消息，印尼入口商日來寄來雜貨新訂單續有增多，雖然現在接到的新單中，單頭大者仍居少數，多數是價值一兩萬元的小額訂單，但所採訂的貨類則比前更廣泛，除經常有扯購的小五金、文教用品、棉織品、搪瓷器皿及工業用雜貨等外，近日來單採訂雨傘及塑膠拖鞋等為數不少。

印尼商人寄來雜貨新訂單續有增加，主要是因印尼鼓勵土產輸出外匯流入市場的逐漸增多，同時印尼市場各類雜貨存底空虛，故去貨有利可圖。

【又訊】印尼客續在港市扯購日本麵粉。某商行連日沽出八月中到埗的「四季花」牌麵粉約二百噸，成價為F.O.B.每包十二元半。另一家商行則沽出一批本月到港的日本下價麵粉花貨，成價分每包十一元四和十一元七。

據麵粉商說，近日加拿大的小麥出口價報起，原因是蘇聯依然缺乏糧食，現已簽約大買分數年交貨的加拿大小麥，故加麥價跟著被扯高。在這種情況下，商人認為此間後市的麵粉價仍會上漲。

經濟新聞

廿五家商行註冊
——經營進出口貿易者佔九家，經營棉毛織品及船務者各佔二家。

【本報訊】據港府公佈，截至六月廿五日止的一週內，獲准註冊的商行共二十五家，現將各商行的名稱、註冊資本和負責人姓名（譯音）列下：

益惠實業有限公司，經營布、毛、人造絲、生絲、尼龍及其他絲等，資本二十萬元，負責人余荷唐。

興偉有限公司，經營進出口貿易，資本二十萬元，負責人伍偉基。

雷士周利士有限公司，經營進出口貿易，資本十萬元，負責人李平康。

上海商業銀行（推薦）有限公司，資本一萬元，負責人招延超。

李錦記企業有限公司，資本三十萬元，負責人李平雄。

奇偉旅運有限公司，資本十萬元，負責人高德和。

紐西蘭產品進口有限公司，經營進出口貿易，資本五十萬元，負責人高德和。

紐西蘭商務有限公司，經營進出口貿易，資本五十萬元，負責人高德和。

顯茂有限公司，經營機械工具，資本十萬元，負責人潘公周。

偉利達有限公司，經營進出口貿易，資本二十萬元，負責人梁伯翰。

布朗士城船務有限公司，資本一千元，負責人潘公周。

德物濟（香港）船務有限公司，資本一千元，負責人謝平倫。

雅美臣洋行有限公司，經營藥品生意，資本二十萬元，負責人謝格哥利。

資本一萬五千美元，負責人潘公周。

金光寶空電鍍廠有限公司，資本三十萬元，負責人胡鎮業。

雷諾服務有限公司，資本五千元，負責人史力。

美啞製品廠有限公司，資本二十萬元，負責人梅阿英。

志誠飲食有限公司，經營茶室餐館酒店，資本二十萬元，負責人林錦亨。

史勿沙有限公司，經營進出口貿易，資本五萬元，負責人李密路沙。

東方皇后有限公司，經營進出口貿易，資本二百萬元，負責人游明啓。

金都無綫電行有限公司，資本八萬元，負責人倪活合順。

佳美公仔衫製造廠有限公司，資本二十五萬元，負責人譚漢烈。

香港發泡膠廠有限公司，資本五十萬元，負責人鄧漢周。

東源有限公司，經營進出口貿易，資本一百萬元，負責人唐桂安。

星輝有限公司，經營棉毛成衣、玩具衣，資本二十五萬元，負責人梁昌毅。

建安有限公司，經營車輛進出口生意，資本五十萬元，負責人袁柏溫。

食油市轉活
生油菜油成六百桶
國際豆油報價續上挺

【本報訊】中國食用油昨天交投活躍；國際市場上豆油價格續漲。

昨天，中國菜籽油和生油均有期貨成交。七月份裝運的中國菜籽油，數家經銷商昨天共售出六百桶左右，每擔九十六元。亦是七月份裝運的中國香味生油，昨天成出三十桶，每擔一百五十八元。七月份裝運的青島生油，每擔一百一十五元，昨天售出二十桶。

南非N.O.P.牌生油期貨，昨天做開七十桶，七月份付運每擔一百六十九元，八月份付運每擔一百七十元，九月份付運每擔一百七十一元。

西非生油現貨，前天有一批以每擔一百十八元的低價售出，另一批的售價更低，只為每擔一百一十六元。

據經銷商消息，非洲「TT」牌香味生油，在本月十五日有二十餘噸到港。這批貨，據說全部交客，其售價為每擔一百六十二元、一百六十六元和一百七十四元。

泰國生油，昨天有一百二十桶到港，由「大華山」輪運來。

據外電報道，在國際市場上，生油及豆油價格前天均上漲。倫敦市場上，尼日利亞三度至五度酸生油期貨價格，本月十二日每噸一百零六鎊二五，本月十一日為一百零六鎊。其他地區出產的二度至三度酸生油，本月十二日每噸二百八十五美元，比本月十一日上升了二美元。在紐約市場上，散裝原豆油的離岸價，本月十二日每一百磅十三元六角八分美金，比本月十一日上升了三角三分美金。此外，美國豆油期貨的紐奧連斯離岸價，本月十二日每一百磅十二元三角四分美金，比早一天上升了三角七分美金。

星膠價同升

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市從低水平回起。昨天下午二時半星洲膠商報來各號膠片七月份花貨包蓆價格如下：一號膠每磅為叻幣六角五分，二號膠每磅為叻幣六角四分半，三號膠每磅為叻幣六角四分，與前天報價比較，每磅回升半叻分。

股市淡價續跌
鋼業交投較旺股價跌幅最大
大面額股買賣多呈靜寂現象

【本報訊】昨日股票交投清淡，半日買賣只得五十五萬元，還不及淡季時期水平了。昨日全市以九龍倉股成交稍多，但也不過六千多份，值十萬元多一點。除此之外，其他各項交投情形平凡，例如整個上午匯豐股只得十五份交易，置地只得二十七份，香港電燈、怡和、港燈等中小面額，均只得數百份買賣，可見情況之靜。

昨日從數量計以鋼業股買賣最多，共成交一萬五千份。但是，該股市價跌幅也比諸別的項目大，一下子每份跌二毫半，幾達百分之六。有一種情況與前兩天相似的是，在有成交的項目中，多數市價下跌，沒有一種上漲。

據行內人說，目前市場中人們仍多以英倫銀行利率將提高多少為慮，人們在此新的跌風發生之初，辦貨當然比較膽怯的了。但是，人們又以英鎊市價連天下跌，英鎊會不會貶值也有疑問。由於好淡因素相抵，加上風颶的影響，交投便大減了。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	158	—1,000	15
[illegible]	155/153/152	—2,000	154
九龍倉	19.7	—0.100	1,000
黃埔	61.75	—1,000	1,800
置地	61/51.5/51	——	1,517
電車	13.2	—0.100	2,000
九巴	30.25	—0.750	100
九燈	17.6/17.7	——	6,325
港燈	23.6	—0.300	250
電話	24.3	—0.100	27
煤氣	11	——	150
怡和	11.5/11.4	—0.100	640
英坭	32.5	——	2,600
牛奶	38.25	—0.250	400
會德豐廠	3.495	—0.005	2,000
城市	6.7	——	2,000
[illegible]	22.4	——	998
聯航	2.45	—0.050	3,000
鋼業	4.6	—0.250	15,000

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

紅豆與綠豆 各成交十噸

【本報訊】據土產商消息，大綠豆前天放出現貨五十噸，每擔二十元五毫；新加坡麥綠現貨，昨天沽出一百噸，每擔售二千五百元。國產紅豆方面，一家經銷商前天沽出佛山現貨十噸，每擔八十四元。

天津綠豆，一家經銷商前天售出十噸，每擔四十五元。

目前，在本港市場上，泰國綠豆貨少，報價每擔四十七元。

英鎊報低 金鈔齊漲

【本報訊】由於倫敦消息，英鎊又報細，昨日美鈔市扳升，K金價亦上漲。

美鈔開市五七六．八七五，收市搶至五七七，最高開市價，最低收市價，平點。

美鈔開市五七八．二五，收盤通至五七八．五，金單則由開市的五七七．五升至收市的五七七．六二五。

由於外匯市場消息影響，K金開市二六五，其後美鈔、美匯市相對扳升，K金開市二六五，收市仍企二六五．三，上午收市價二六五，平盤。

瑞匯比匯均改高

【本報訊】昨日瑞士匯和比匯的銀行買賣價同時調整，新價均比前改高，前者每百港元比前少兌〇．〇六二五瑞士法郎，後者則比前少兌一比利時法郎。

瑞士匯買價：由每百港元兌七四．三一二五瑞士法郎改為七四．二五瑞士法郎；賣價：電匯由七五．三一二五瑞士法郎改為七五．二五瑞士法郎，匯單由七五．六二五瑞士法郎改為七五．五六二五瑞士法郎。

比利時匯實價：由每百港元兌八五五比利時法郎改為八五四比利時法郎。

草菇開盤後售清
四川冬菇昨成出十箱
日本菇前日成出二十箱

【本報訊】新豐草菇和東莞草菇前天各有一批開盤，全部沽出。

在前天開盤的草菇中，新豐小草菇佔六箱，成價分為每擔一千九百三十元和一千六百二十元（後一價格較低，是因貨色較差）；東莞三級草菇四箱，成價每擔一千六百元。

四川冬菇昨天有十箱成出。這批貨的成交量和價格如下：三級貨三箱，每擔一千二百五十元；不列級貨五箱，每擔八百八十五元；小冬菇二箱，每擔一千零一十元；冬菇丁二箱，每擔六百五十元。

四川不列級香信，昨天有一箱沽出，每擔七百五十元。

日本菇，前天成出二十箱。各種貨的成交量和市價如下：「大洋」背字並菇五箱，每擔二千四百六十元；「佩雲」花菇六箱，每擔一千八百五十元；「金天鵝」花菇一箱，每擔三千五百三十元；粗菇仔四箱，每擔一千九百五十元；「大洋」菲厚菇二箱，每擔二千九百元；紅KY春並菇二箱，每擔二千九百元。

哥士的與冰醋酸 用家散拆頗活躍

【本報訊】工業原料市昨天在本地廠家扯吸下，散拆生意仍活躍。國產哥士的頗多吸入，每噸成價企住四百六十元。保險粉成出頗多，英國貨每擔售一百五十六元，法國貨每擔售一百五十五元。國產冰醋酸成出一噸，每磅售二毫五仙，英國大桃打則售每磅三毫五仙。甘油有少量成交，每磅售一元五毫五仙，百花香每磅售五毫五仙。

買家吸貨興趣又濃
食米成盤近九千包
曼谷白米市價又告上漲

【本報訊】由於買賣雙方興趣均屬濃厚，昨日食米大盤交投活躍，正盤成出近九千包。

昨日正式開盤的入口米商共九家，提沽的食米達二十七宗；買家對其中二十一宗有搭手批購，先後吸去內地米五千二百餘包，另買去泰米三千七百多包。買賣可稱活躍一時。

各種食米的成價：收字冬占五十八元五毫，洪字新苗六十一元八毫，西占六十二元一毫，日字油占六十二元六毫，油占六十二元六毫，御南占六十二元五毫，石字絲苗六十九元一毫，銀印占六十七元二毫，三枚香六十二元，增城絲苗七十元，板占五十八元八毫，黃木蘭新米六十一元一毫，泰聯青印碎五十一元二毫，黃雙刀白碎五十一元六毫，黃三號米五十七元四毫，青實扇白米六十元三毫，青三杯舊碎五十一元二毫，邏羅朴碎三十八元八毫，青地圖新米六十元八毫，紅地圖舊米六十二元一毫，紅三A白米五十九元八毫。

【曼谷十三日訊】曼谷白米市價日來又見上漲。原因是近日泰國內地運來的米數減少。目前行情是：特上百分百大白米每擔售一百四十三銖，普通百分五白米每擔售一百三十六銖；上庄百分五白米每擔售一百三十二銖，普通百分十白米每擔售一百三十四銖，百分之十五白米每擔售一百二十六銖，頂上白米碎每擔售一百一十八銖。

美商訂購明春膠花
定於十一十二兩月付船
上半年輸美比去年同期少二成

【本報訊】美商已開始訂購春季塑膠花，付運期排在今年十一月和十二月。預料今後一段時期仍會續有訂單寄來。

美商購買聖誕塑膠花的訂單已到齊，部分貨物且已於上月付船運出。現在一般工廠仍繼續生產聖誕膠花輸美，預料全部貨物將於九月底付運完畢。

據廠商說，今年上半年的塑膠花輸美生意，約比去年減少二成，估計下半年的生意總額，也會比去年同期遜色。但因為今年來在業的塑膠花廠亦已減少了許多家，所以各廠所分得的生意，實際沒有怎樣減少。

現在一些生意最好的塑膠花廠，也只是開工七、八成。許多工廠已從三班制改為兩班制。但春季花賣給美商的價格，大致尚維持穩定。近來較塑膠花的訂價沒有什麼粗落。若干廠商表示，他們的業務還算平穩。

今年來美商凡是訂購較大量的塑膠花，都盡量直接向工廠落單，而不假手於洋行，藉以減低進貨成本。只有一些較小額的訂單，或是有些塑膠花須分向多家工廠訂製的，才委託洋行代為落單。洋行在這些出口生意中，約可賺佣百分之五。

又據港府統計，今年首季港製膠花輸美，值四千一百五十四萬元，比去年同期五千八百零四萬元銳減百分之廿八。

棉布輸美第四季已滿額

【又訊】美國對港產棉布有需求。今年港製四季輸美的棉布，此間一些新織廠已接滿訂單。港製棉織品的下一個輸美年度，將由十月一日開始，現在港府雖未發放新年度的配額，但紡織廠已先按照自己所可分得的配額來接得美國訂單，待日後領到配額後，生意即可作實。

今年港產棉布的輸美配額，廠商也認為可以用完。現在有些紡織廠已接到兩三個月內的棉布輸美訂單，雖然數額並不很大。

在另一方面，今年往英、美的棉質成衣，都可能用不完配額。看來這些配額多數會移用於輸出棉布。廠商認為，美、英商人將否全部購入這些額外的港產棉布，全要看當地的市情如何而定。如果他們有需要輸入，則不一定會把買價壓低的。

有些廠商表示，英國的進口附加稅於十二月初撤銷之後，將不會對港布貨給英商的價格有直接影響。因為現行的百分之十進口附加稅，一直是由英商負擔。

紡織商指出，今年棉質成衣輸英的免稅成衣，因而對棉質成衣的需求大減。港製混紡永久免熨成衣現仍可自由輸英，問題是這類港貨廠數量仍少，即使有大額訂單也不能接入。同時，永久免熨成衣無論是輸美或輸英，入口稅都比棉質成衣高出很多。

若干棉紡織廠現時的銷情況，據說比去年同期大有好轉。最大的差別是，目前只要廠商肯都有利潤便可把握銷售；而去年此時棉紗、棉布都無法銷出也難將大批存紗推銷。現時國際原棉價正趨下跌，港廠進口原棉的成本已降低，只要後市港產棉紗價企穩，廠商也有機會可多賺點錢。

熱帶風暴吹來
出口船多數延期開
登松總統最快要今晚才能開行
華亞號決定改爲明日始赴日本

【本報訊】天文台前晚深夜懸起三號風球，故最快也要今晚才能開行……

船名	往來港口	停泊地點	公司
	大連	B1	華夏
	斗湖	B17	多利順
	蛇碌新加坡	B9	捷順
	日本	A33	多利順
	日本	油蔴地	泰山
	歐洲	九龍倉橋	連行
	大連	B7	華夏
	日本	荔枝角	渣甸
	意大利	A25	天祥
	日本	A5	海聯
	歐洲	九龍倉橋	寶隆
	曼谷	B15	海燕
	日本	B5	太平
	日本	油蔴地	大信
	山打根	B2	多利順
	檳榔巴基斯坦	B19	日昌
	加美	A29	東方
	美國	A19	美邦
	新加坡檳城	A26	日郵
	神戶	A25	協華
	印尼	B18	捷成
	日本	A1	天祥
	澳洲	九龍倉	太來
	曼谷	九龍倉橋	捷成
	日本	A5	渣華
	芝加哥	A7	太平
	日本	A23	新興東
	高雄	油蔴地	達行
	歐洲	九龍倉橋	捷洋
	馬尼拉	B14	東利
	西貢金邊	油蔴地	永利
	日本	B	永泰
	上海	B8	華夏
	歐洲新加坡	九龍倉橋	國泰
	南美新加坡	A4	渣華
	東非新加坡	A	捷和
	日本	B19	德林
	日本	A22	華偉
	日本	B6	大通
	日本	A	海華
	馬尼拉	九龍倉橋	捷統
	英國	太古橋	太古
	印尼	B2	渣華
	高雄	油蔴地	大偉
	天津	B11	華夏
	歐洲	A2	太古
	新加坡巴生蛇碌	B1	華夏
	澳洲	九龍倉橋	捷行
	歐洲	A25	天祥
	歐洲	九龍倉橋	捷行
	科倫坡	A31	東方
	新加坡蛇碌	油蔴地	萬山
	新加坡	油蔴地	泰山
	新加坡巴生蛇碌	B	永泰
	西南非	A	捷成
	英國	A10	大南
	英國	A33	多利順
	英國	九龍倉橋	捷統
	澳洲	九龍倉橋	太古

「海龍二」S.S. "HERON II" 由大連來。

「尼古勃拉」S.S. "NEGOBLA" 山大連來。定於七月十四日抵港，泊B1泡。七月十五日開往星加坡、巴生港、檳城。

天威電池

中僑公司 貨漬水 一元數件 各式服裝．大平特平．志在清倉 特在旺角彌敦道607新興大廈電梯口發售

中華國產傢俬 地址：九龍青山道129號 電話：862531 專營 北京 上海 天津 大連 廣州 傢俬

聘請 售貨員實習見習生

遺失聲明

分類廣告

安全貨倉 電話：寫字樓：225938 220358 第二倉：893867．893695

萬能專家

中聯搬屋公司 港708973 九631288 收價最平．服務最好．大小歡迎

我福機唱買

"MACHINE TOOLS FOR SALE"
Glass on No. 17 Combination Lapper/Tester ……… £1,465
Ward 3A Capstan Lathe. Bar Machine ……… £ 465
Churchill 10"×24" Universal Grinder ……… £ 500
Fellows 61A Gear Shaper ……… £ 610
David Brown No.7 Hydrax Gear Hobber ……… £ 775
Norton 18×6" Hydraulic Surface Grinder ……… £ 265
Gisholt 3D Simplimatic Turning Machine ……… £2,600
Rugby Machine Tools Ltd., Tribune Trading Estate, Leicester Road, RUGBY, Warwickshire, England.

百葉窗簾 到府修理

耳鳴丸

趙教文子醫館 X光檢驗跌打內外傷科、迅速痊癒 醫館 廣東道919號地下 電話844442 旺角通菜街62號二樓 電話847436 部英 趙威 誠招男女生

應用手術之腹痛

曾經手術之鼻喉

祭氏 國醫 嗚廉專科

心臟靈 補心補腦特效劑

遠東健康院 皮跳 風濕 咳嗽腸胃

潘柏頑症

麻痘喉症 古玉清 女若清 鳴謝 相堂

頭暈 心跳 中醫教授 彭錦棠

饒永余家美針

熱帶風暴吹來 出口船多數延期開

查松總統最快要今晚才能開行 華亞號決定改為明日始赴日本

【本報訊】天文台前晚深夜懸起三號風球後，昨晚七時零五分改掛七號風球，海面所有駁艇均駛往避風塘避風，部分大船亦已駛往昂船洲。昨日香港的航運活動陷於停頓，多數出口船隻都要延期開行。昨日十二艘入口船隻全部到港，只是入口時間推遲數小時。因昨日到港船隻不多，故浮泡供應尚未致緊張。昨晚颱風「露娜」已掠過港南，預料今日船隻將可如常起落貨物。

菲律賓輪「查松總統」號，原定昨晚半夜開往美國，但因三號風球懸起後已無駁艇落貨，故最快也要今晚才能開行。公司方面原已接滿訂位貨物二千噸，但截至前晚半夜為止，已落船的貨物只得三百噸。

法國郵船「寮國」號，已於昨日下午五時準時開往日本。該輪原接到蒜頭、罐頭食品、沙鰻和包裝廠紙等出口貨約八百噸，但結果因無駁艇落貨而沒有收取。另一艘法國貨輪「華亞」號原定昨早六時由歐洲抵港，也因在港外遇強風而延至下午三時到埗。該輪現停泊於九龍倉橋，預定今早開艙起貨。它這次載來歐洲貨約七百噸。該輪決定改為明日始開往日本。

蘇律雅麗蜜改期走 夏利睦延遲今啟程

又訊：鐵行公司之「蘇律」貨輪與「雅麗蜜」輪，現均停泊於九龍倉搶落貨。「雅麗蜜」輪改於十五日晚半夜開往東澳洲，「蘇律」輪則改於十六日開往倫敦和歐陸港口。

香港對澳洲的出口貨運，現在仍是處應旺而未旺。「雅麗蜜」運往澳洲的貨物，預計為一千五百噸，其中包括轉口貨二百噸。至於「蘇律」輪運往倫敦和歐陸的貨物，則有三千餘噸，生意保持穩好。航商認為七、八月港貨運英的數量都會增加，因為英國將於十二月初撤銷進口附加稅，現在一般英商都通知港商，把聖誕貨和冬季貨集中於七、八月運去。

多利順洋行代理的「夏利睦」，原定昨日下午離港開往山打根，但結果不能開行，要改至今天啟程。行前一直泊B字二號浮泡。

海皇今抵埗

【本報訊】捷順船務公司屬下之「海皇」輪，將依時在今天上午七時從暹羅經新加坡到港，泊於B九號浮泡卸貨。該輪定於本月十七日由本港再開往新加坡、吡叻。

芬崖海多改期入口

【本報訊】多利順洋行代理的「芬崖」和「海多」，改遲抵港。「芬崖」來自美國，到港期由七月十七日改為七月十九日。「海多」從日本到港的日期，則再由七月十六日改至七月十七日。

飛機時刻

（如需了解當日各機有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

泛美：西貢來，下午三時五十分到；東京來，晚上九時到。

國泰：馬尼拉來，下午九時四十五分到；東京、大阪、台北來，下午二時卅分到；漢城、台北來，下午九時四十五分到；新加坡、吉隆坡、曼谷來，下午三時十五分到。

英國海外：倫敦、東京來，下午四時零五分到；倫敦、曼谷來，下午三時四十五分到；倫敦、仰光來，下午四時四十五分到。

法航：東京來，下午二時三十分到。

快達：倫敦來，下午七時十分到。

瑞士：加爾各答、曼谷來，下午九時二十分到。

紐航：奧克蘭、達爾文來，下午八時廿五分到。

泰航：金邊來，下午六時五十分到。

印航：東京來，下午五時卅分到。

昌興：溫哥華、東京來，下午九時四十五分到。

泰航：新加坡、曼谷來，下午三時卅五分到；東京、大阪、台北來，下午四時十分到；加爾各答、曼谷來，下午九時五十五分到。

民航：台北來，上午十一時二十分到。

菲航：馬尼拉來，下午七時十五分到。

寰航：東京來，下午三時到。

總航：曼谷來，下午四時到。

馬來西亞：新加坡來，下午一時四十五分到。

今日離港班機

泛美：往東京，開下午五時卅分；往曼谷，開晚上十時十五分。

國泰：往馬尼拉，開下午六時；往台北、大阪、東京，開下午四時十五分；往曼谷、吉隆坡、新加坡，開下午四時；往漢城，開上午八時卅分。

泰航：往曼谷、新加坡，開下午四時五十分；往台北、大阪、東京，開下午四時十分。

菲航：往馬尼拉，開下午八時十五分。

民航：往台北，開上午十一時。

英國海外：往東京，開下午五時；往仰光、倫敦，開下午五時十分；往悉尼、羅馬，開下午七時。

寰航：往東京，開下午三時。

總航：往曼谷，開下午四時四十五分。

紐航：往悉尼，開下午二時四十五分。

印航：往馬尼拉，開下午九時四分。

瑞士：往東京，開上午八時四十五分。

快達：往悉尼，開下午六時十分。

寮國航空：往永珍，開上午十一時。

法航：往西貢，開下午三時卅分。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
東方寶石	ORIENTAL JADE	日本	7月16	港聯
亨蒂瑪斯	HENRI DELMAS	歐洲	7月16	華夏
日伸丸	NISSHIN MARU	日本	7月16	南聯
朝日丸	ASAHI MARU	朝鮮日本	7月16	華夏
蘇丹	SUDAN	日本	7月16	太平
鎮麟碧琪	GUDRUN BAKKE	英國	7月16	鐵行
若戶丸	WAKATO MARU	新加坡	7月17	日郵
和順	STAR ARCTURUS	新加坡	7月17	鴻來
艾蓮馬士基	ELLEN MAERSK	波斯灣印度	7月17	捷成
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	7月17	渣華
海多	HALLDOR	日本	7月17	多利順
施雲馬士基	SVEND MAERSK	印度	7月17	捷成
雲嘉寶	WAINGAPOE	印尼	7月18	華夏
麗鋒	PIONEER MINX	馬尼拉	7月18	美輪
加西亞總統	P. PRES. GARCIA	英國	7月18	美邦
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	7月18	捷成
巴哈多	JAHADUR	加爾各答	7月18	鐵行
梓馬	AZUMA	歐洲	7月18	寶隆
順寶	STEEL APPRENTICE	英國	7月18	海運
勝巴	SIMBA	新加坡	7月18	新興行
太平洋彗星	PACIFIC COMET	紐約	7月18	港郵
日令丸	NICHIREI MARU	日本	7月18	東方
芬崖	FERNCLIFF	英國	7月19	多利順
屈拿萬壽利	RATNA MANJUSHREE	新加坡	7月19	東方
伊利諾	ILLINOIS	美國	7月19	美輪
寶根華利	BOUGAINVILLE	英國	7月19	銀行
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	英國	7月19	捷成
丹地	M.M. DANT	馬尼拉	7月19	渣甸
忌連加利	GLENGARRY	歐洲新加坡	7月19	渣甸
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	西非新加坡	7月19	渣華
偉紋	WYVERN	日本	7月20	華夏
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	7月20	捷成
士打菲明圖	STRAAT FREMANTLE	東南非新加坡	7月20	渣華
馬來怡美利	BRADEVERETT	加爾各答新加坡	7月20	鴻來
沙蘭根尼灣	SARANGANI BAY	英國	7月21	大江
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	7月21	大阪
得基倫	TEGELBERG	日本	7月21	渣華
海興	HAI HING	日本	7月21	多利順
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	英國	7月21	總統
仙蘭	ZEELAND	英國	7月22	大工
芬閘	FERNGATE	英國	7月22	多利順
愛比利亞	IBERIA	英國日本	7月22	鐵行
大偉達	TRAVIATA	英國	7月22	多利順
夏裕寶	HAZELBANK	東南非	7月22	銀行
蘇馬利	SOMALI	英國	7月23	鐵行
海利	HAI LEE	日本	7月23	多利順
門羅總統	PRES. MONROE	美國	7月23	總統
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國日本	7月23	總統
北京	PEKIN	歐洲新加坡	7月23	天祥
挪域	NORWID	日本	7月24	天祥
普列菲勿士	POLYPHEMUS	英國	7月24	太古
海明	HAI MENG	日本	7月24	多利順
伊予丸	IYO MARU	新加坡	7月24	日郵
邊雅文	BENARMIN	英國	7月25	邊行
邊連尼士	BENRINNES	英國	7月25	邊行
寮國	LAOS	日本	7月25	法郵
利源寶	LEVERN BANK	東南非	7月25	銀行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	7月25	鐵行
滿月	FULL MOON	日本	7月25	東方
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	7月25	總統
奧利沙州	STATE OF ORISSA	加爾各答新加坡	7月25	東方
德華士泰	TRAVELSTEIN	歐洲	7月26	捷成
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	7月26	港郵
高士高	KAPITAN KOSKO	歐洲新加坡曼谷	7月27	天祥
中國熊	CHINA BEAR	美國	7月27	美輪
忌連路高	GLENOGLE	英國	7月28	渣甸
亞利桑那	ARIZONA	溫哥華洛杉磯	7月29	渣甸
蘭卡士特城	CITY OF LANCASTER	歐洲	7月29	銀行
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	7月29	美邦
大高拿	TRICOLOR	日本	7月29	多利順
正鋒	PIONEER MAIN	紐約	7月29	美輪
馬利怡美利	MANOLOEVERETT	加爾各答	7月29	鴻來
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	7月29	總統
大科路加	TRAFALGAR	歐洲	7月30	多利順
沙班	SABANG	歐洲	7月31	太平
高查士	CALCHAS	英國	7月31	太古
海陽	HELIOS	日本	7月31	多利順
芬濱	FERNBANK	美國	7月31	多利順
錫蘭	CEYLON	歐洲	7月31	太平
瑪倫	MARON	英國	8月1	太古
安寶	AMPAL	美國日本	8月2	新興行
邊來路	BENLOYAL	倫敦	8月3	邊行
加利福尼亞	CALIFORNIA	日本	8月3	渣甸
菲律賓郵	PHIL. MAIL	溫哥華星洲	8月3	鴻來
奧士文納總統	PHIL. PRES. OSMENA	洛杉磯舊金山	8月3	美邦

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
赫偉	SURAT	歐洲	7月16	鐵行
蘇丹	SUDAN	歐洲	7月17	太平
忌連快魯	GLENFALLOCH	歐洲	7月20	渣甸
愛比利亞	IBERIA	歐洲	7月21	鐵行
溫尼辟城	CITY OF WINNIPEG	歐洲	7月21	銀行
美密頓	MYRMIDON	歐洲	7月23	太古
高慕連	COMORIN	歐洲	7月24	鐵行
摩素士泰	MOSELSTEIN	歐洲	7月24	捷成
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	7月25	渣華
亞思瑪	ASMARA	歐洲	7月25	寶隆
寮國	LAOS	馬賽	7月26	法郵
邊連那士	BENRINNES	歐洲	7月27	邊行
安嘉思士	ANCHISES	歐洲	7月30	太古
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲	7月31	渣甸
島根丸	SHIMANE MARU	北歐	8月1	日郵
洪都	HONDO	歐洲	8月1	太平
邊浩	BENHOPE	歐洲	8月3	邊行
出雲丸	IZUMO MARU	黑海	8月4	日郵
邊和力	BENVORLICH	歐洲	8月5	邊行
華亞	VAR	歐洲	8月5	法郵
騰達來	TANTALUS	歐洲	8月7	太古
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	8月8	寶隆
吉爾福城	CITY OF GUILDFORD	歐洲	8月8	銀行
伊士坚路	ESQUILINO	意大利	8月9	天祥
仙蘭士吉	SINOU TSKERK	歐洲	8月10	寶隆
大寶	THEBEN	歐洲	8月12	多利順
亞洲	ASIA	意大利	8月12	天祥
蘇馬利	SOMALI	歐洲	8月14	鐵行
邊雅文	BENARMIN	歐洲	8月15	邊行
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	8月17	寶隆
伊利珍尼絲	EURYGENES	歐洲	8月18	[illegible]

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
渠猪	RAJAH	印巴	7月16	鐵行
東穆	EASTERN MUSE	加爾各答	7月16	渣甸
海多	HALLDOR	巴印	7月16	多利順
寶百拉	CHUPRA	印巴	7月16	鐵行
福星	STAR BETELGEUSE	巴印	7月18	鴻來
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	波斯灣	7月23	大阪
參星	STAR ANTARES	印巴	7月25	鴻來
寮國	LAOS	科倫坡孟買	7月26	法郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
鶴利	HOCK LEE	新加坡	7月16	華夏
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	7月16	日郵
海多	HALLDOR	新加坡仰光	7月16	多利順
大寶石	TAI POO SEK	新加坡庇能	7月17	順昌
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	7月17	順昌
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	7月17	捷順
寶權	CATTLE	印尼	7月18	亞非
滿星丸	MANSEI MARU	古晉詩巫	7月18	海聯
正和丸	SEIWA MARU	金邊	7月20	東方
蘭芝瑙	ORCHIDEA	新加坡	7月20	新興行
鎮麟碧琪	GUDRUN BAKKE	新加坡	7月20	鐵行
第八進榮丸	SHINEI MARU No.8	古晉	7月21	海聯
偉紋	WYVERN	印尼	7月21	華夏
昌華	CHEONG WAH	宿務	7月21	東方
雲嘉寶	WAINGAPOE	印尼	7月22	華夏
松寶丸	SHOHO MARU	馬尼拉	7月22	東方
海興	HAI HING	曼谷	7月24	多利順

汕頭・天津・上海線

船	名	開往港口	月日	公司
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	7月20	渣華
忌連加利	GLENGARRY	新港青島	7月22	渣甸
忌連路高	GLENOGLE	上海	7月25	渣甸
沙班	SABANG	上海	8月1	太平

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
忌連路芝	GLENORCHY	青島	8月21	渣甸

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
騰達來	TANTALUS	日本	7月16	太古
德寶治	TREBINJE	日本	7月16	華林
羅斯	RUYS	日本	7月17	渣華
羅士繁	ROGGEVEEN	日本	7月17	渣華
三笠丸	MIKASA MARU	日本	7月18	日郵
若戶丸	WAKATO MARU	日本	7月18	日郵
屈那萬壽利	RATNA MANJUSHREE	日本	7月20	東方
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	7月22	日郵

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
捷達	TSEDEK	東非西非	7月16	新興行
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	南非	7月21	大阪
得基倫	TEGELBERG	南非	7月23	渣華
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	7月23	大阪
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	7月23	大阪
明城丸	MEIJYO MARU	東非	7月26	大阪
士打順達	STRAAT SOENDA	西南非	8月1	渣華
協榮丸	KYOEI MARU	西南非	8月10	大阪
可達馬士基	HULDA MAERSK	西南非	8月15	捷成
沙夏	SAHAR	西南非	8月15	新興行
檀香山丸	HONOLULU MARU	西南非	8月23	大阪

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東方寶石	ORIENTAL JADE	美國	7月16	港聯
高麗熊	KOREA BEAR	舊金山	7月16	美輪
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	7月17	總統
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	7月18	捷成
麗鋒	PIONEER MINX	美國	7月18	美輪
百華	BAWEAN	拉丁美洲	7月19	渣華
順寶	STEEL APPRENTICE	紐約	7月19	海運
勝巴	SIMBA	美國	7月20	新興行
太平洋彗星	PACIFIC COMET	美國	7月20	港郵
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	南美	7月21	大阪
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	7月21	總統
門羅總統	PRES. MONROE	美國	7月23	總統
得基倫	TEGELBERG	南美	7月23	渣華
赫臣丸	HUDSON MARU	美國	7月24	大阪
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	加美	7月24	鐵行
寶利華利	BONNEVILLE	美國	7月30	銀行
正鋒	PIONEER MAIN	美國	7月30	美輪
菲列賓	PHILIPPINES	美國	7月31	美邦
夏利臣總統	PRES. HARRISON	美國	8月1	總統
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	8月2	港郵
安寶	AMPAL	美國	8月3	新興行
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	8月3	渣甸
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISING II	美國	8月5	和捷
吳臣總統	PRES. JACKSON	美國	8月6	總統
雷拿碧琪	RAGNA BAKKE	加美	8月7	鐵行
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	8月8	總統

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	7月20	渣華
芝利旺	TJILIWONG	新西蘭	7月25	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	7月28	渣甸
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	新西蘭	8月1	大阪
天津	TIENTSIN	澳洲	8月3	太古
利來	NELLORE	澳洲	8月14	鐵行
長沙	CHANGSHA	澳洲	8月15	太古
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	8月15	渣甸
芝利華	TJILUWAH	澳洲	8月20	渣華

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
海龍二	HERON II(下午)	大連	B1	華夏
海陽	HELIOS(上午九時)	斗湖	B17	多利順
海皇	HOI WONG(晨早)	庇能新加坡	B9	捷順
太平	TAI PING(下午)	日本	A33	多利順
靜洋丸	SEIYO MARU(下午六時)	日本	油蔴地	泰山
邊雅力	BENLARIG(中午)	歐洲	九龍倉橋	邊行
尼古勃拉	NEGOBLA(上午七時)	大連	B7	華夏
偉波	VIBORG(下午)	日本	荔枝角	渣甸
維民那利	VIMINALE(上午十時)	意大利	A25	天祥
滿星丸	MANSEI MARU(晨早)	日本	A5	海聯
金寶地	KAMBODJA(上午九時)	歐洲	九龍倉橋	寶隆
大埔里	DAEPORI(下午)	曼谷	B15	海懋
進榮丸	SHINEI MARU(中午)	日本	B5	太平
東明	TUNG MING(下午)	日本	油蔴地	大信

今日出口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
夏利睦	HERMOD(下午)	山打根	B2	多利順
三春丸	MIHARU MARU(下午)	錫蘭巴基斯坦	B19	日郵
日暉丸	NIKKEI MARU(下午)	加美	A29	東方
奎順總統	PHIL. PRES. QUEZON(晚上)	美國	A19	美邦
元輝丸	GENEI MARU(下午)	新加坡東非	A26	日郵
芝納瑙	TJIKAMPEK(中午十二時)	神戶	A25	渣華
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK(下午)	印尼	B18	捷成
平利得	JOSEF CONRAD(上午)	日本	A1	天祥
大武士	DELOS(下午六時)	澳洲	九龍倉	鴻來
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK(下午)	曼谷	九龍倉橋	捷成
仙翁士吉	SINOUTSKERK(下午)	日本	九龍倉橋	渣華
香港生產	H.K. PRODUCER(下午)		A5	海運
蘭開夏	LACASHIRE(下午)	芝加哥	A7	太平
品雅	PINYA(下午)	日本	A23	新興行
大通	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	遠東
邊利地	BENLEDI(半夜)	歐洲	九龍倉橋	邊行
第一東洋丸	TOYO MARU No.1(下午)	馬尼拉	B14	東洋
順豐	PROSPERITY(下午)	西貢金邊	油蔴地	永利

明日入口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
沙喇伯丸	CELEBES MARU	日本	B	永泰
鶴利	HOCK LEE	上海	B8	華夏
巴華利亞	BAVARIA	歐洲新加坡	九龍倉橋	捷成
羅斯	RUYS	南美新加坡	A4	渣華
羅士繁	ROGGEVEEN	東非新加坡	A	渣華
亞美泰	AMITA	日本	B19	德和
寶林治	PRIMORJE	日本	A22	華林
台潮	TAI CHIAO	日本	B6	大信
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	A	捷成
威爾遜總統	PRES. WILSON	馬尼拉	九龍倉橋	總統
騰達來	TANTALUS	英國	太古橋	太古
三巴士	SAMBAS	印尼	B2	渣華
東平	TUNG PING	高雄	油蔴地	大信
先鋒	SHIENFOON	天津	B11	華夏

明日出口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
大安美	DIOMED	歐洲	A3	太古
海龍二	HERON II	新加坡巴生庇能	B1	華夏
雅麗蜜	ARAMAC	澳洲	九龍倉橋	鐵行
維民那利	VIMINALE	歐洲	A25	天祥
邊雅力	BENLARIG	歐洲	九龍倉橋	邊行
富洋丸	FUYO MARU	科倫坡	A31	東方
大寶來	TAI POO LOY	新加坡庇能	油蔴地	順昌
靜洋丸	SEIYO MARU	新加坡	油蔴地	泰山
沙喇伯丸	CELEBES MARU	新加坡巴生庇能	B	永泰
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	西南非	A	捷成
山明丸	YAMAAKI MARU	美國	A10	大阪
太平	TAI PING	美國	A33	多利順
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	九龍倉橋	總統
太原	TAIYUAN	澳洲	九龍倉橋	太古

輪船停泊表

船	名	停泊地點	公司
岳州	YOCHOW	A31	太古
德洋丸	TOKUYO MARU	B4	東方
美鏈美	DANA	B3	捷盛行
旅順	STARFORD	B15	華夏
寶權	CATTLE	油蔴地	亞非
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	A3	鴻來
聯順	LUEN SOON	油蔴地	聯泰
台隆	TAI LUNG	油蔴地	遠東
華盛頓	WASHINGTON	A26	渣甸
山形丸	YAMAGATA MARU	A4	日郵
芝罘	CHEFOO	A24	太古
華益	VAR	九龍倉橋	法郵
愛美臘	ERMERA	B3	東方
大華山	TAI WAH SHAN	九龍灣	順昌

截郵時間

今日空郵（星期四）

中國大陸　上午七時

印尼　上午十一時　以色列、法國　中午

泰、緬、北婆羅洲、老撾、台、日　下午一時

黎巴嫩、巴林、荷、比、丹、瑞士、挪、瑞典、尼日利亞、非洲、緬甸、約旦、科威特、塞浦路斯、埃及、意、英、夏威夷、美、中南北美　下午二時　西德、菲、韓國　下午三時

澳洲、菲濟群島　下午四時

柬埔寨、南越、新西蘭　下午六時

平郵

中國大陸　上午七時　錫蘭　上午十一時

澳門　上午十一時、下午二時半、六時

馬來西亞、新加坡、澳洲、新西蘭　中午

亞丁、英國、墨西哥　下午五時

明日空郵（星期五）

中國大陸　上午七時

台、日、加拿大、巴西　上午十一時

緬、新加坡、沙巴、錫蘭　中午

挪威、丹麥、瑞典、巴基斯坦、荷、比、瑞士、法、沖繩、泰、黎巴嫩、敘利亞、意、英、尼日利亞、非洲、希臘、沙特阿拉伯、澳、西德　下午二時

夏威夷、美、中南北美　下午二時　菲　下午四時

韓、南越、伊朗、伊拉克、南朝鮮、柬　下午六時

大寶來 S.S. TAIPOOLOY（有客房歡迎搭客）直航 石叻 庇能　即日落貨　十五日下午開行

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速十八海里歡迎搭客）直航 石叻、庇能　七月十六、十七日落貨　十七日下午開行

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 直航 曼谷　七月十六、十七日落貨　十七日下午開行

貨客垂顧請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽　電話：四四八〇二六　接貨部四四四五一二　客務部四四一一八一　順昌航業有限公司啓

海皇 M.S. "HOI WONG" 直航 石叻，庇能　七月十七日落貨　即日下午開行

貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽　德輔道西二十六至三十號永基大廈一〇三至四室　電話 435976 433634　捷順船務有限公司啓

正和海運株式會社 SEIWA LINE

滿星丸 M.S. "MANSEI MARU"　七月十七日收貨　七月十八日開行　往 古晉 詩巫

第八 **進榮丸** M.S. "SHINEI MARU" NO 8　七月廿日收貨　七月廿一日開行　直放 古晉

總代理：海外聯合海運有限公司　電話：四三九五〇四・四四五七〇九　李寶椿大樓一一〇一二室

總代理 亞非船務有限公司　於仁大廈1536室　電話：242031（五線）

寶權輪 S.S. "CATTLE" 巴拿馬籍　準十五日落貨　七月十八日啓行　直往 椰加達

接貨處：新盛船務公司　嘉華銀行大廈七〇四室　電話：433231—433330

印尼總代理：GESURI LLOYD P.T.

P. N. DJAKARTA LLOYD, DJAKARTA.

「雲嘉寶」M.S. "WAINGAPOE" 由印尼來。定於七月十八日中午抵港。七月廿二日開往雅加達、泗水、三寶壠。

「偉紋」M.S. "WYVERN" 由日本來。定於七月廿日抵港。七月廿一日開往棉蘭、雅加達、班讓、三寶壠、泗水。

請收貨人速來本公司辦理提貨手續。付貨請到恆生銀行大廈一五〇八室華夏船務公司接洽。電話：240582、240592。

華夏企業有限公司啓。中國銀行大廈十三樓・電話：二四二二六一。

「朝日丸」S.S. "ASAHI MARU" 由北朝鮮、日本來。定於七月十六日下午抵港。請收貨人速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司啟。中國銀行大廈十三樓・電話：二四二二六一。

RICKMERS-LINE HAMBURG.

「亨蒂瑪斯」M.S. "HENRI DELMAS" 由漢堡來。定於七月十六日晨抵港。請收貨人速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司啓。中國銀行大廈十三樓・電話：二四二二六一。

「海龍二」S.S. "HERON II" 由大連來。定於七月十四日抵港，泊B一泡。七月十五日開往星加坡、巴生港、檳城。

「尼古勃拉」S.S. "NEGOBLA" 由大連來。定於七月十四日上午抵港，泊B七泡。

「鶴利」S.S. "HOCK LEE" 由上海來。定於七月十五日下午抵港，泊B八泡。七月十六日開往星加坡。

「先鋒」S.S. "SHIENFOON" 由天津來。定於七月十五日抵港，泊B十一泡。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。付貨請到恆生銀行大廈一五〇八室華夏船務公司接洽。電話：240582、240592。

華夏企業有限公司啓。中國銀行大廈十三樓・電話：二四二二六一。

雜貨泛…… 元噸百

印尼商人寄來雜貨新訂單續有增加，主要是因印尼鼓勵土產輸出外匯流入市場的逐漸增多，同時印尼市場各類雜貨存底空虛，故去貨有利可圖。

【又訊】印尼客續在港市批購日本麵粉約二百噸，成價為F.O.B.每包十二元半。另一家商行則沽出一批本月到港的日本下價麵粉花貨，成價分每包十一元四和十一元七。據麵粉商說，近日加拿大的小麥出口價報升，原因是蘇聯依然缺乏糧食，現已預約大量分數年交貨的加拿大小麥，故加麥價格被抬高。在這種情況下，商人認為此間後市的麵粉價仍會上漲。

上半年輸美比去年同期少二成 棉布輸美第四季已滿額

又是一個五比零 中國乒乓隊三勝瑞典

莊則棟李富榮周蘭蓀分挫對手 約翰森阿爾塞分在莊李手上搶一局

【新華社北京十二日電】首都五千多名觀眾今晚在北京體育館觀看了瑞典國家男子乒乓球隊同中國男子乒乓球隊在北京進行的最後一場友誼賽，結果主隊又一次以五比〇取勝。

這是一場扣人心弦的比賽。主隊出場的隊員是莊則棟、李富榮和周蘭蓀；客隊出場的隊員是克·約翰森、漢·阿爾塞和卡·伯恩哈特。莊則棟在第一盤同卡·伯恩哈特交鋒時，雖然以二比〇獲勝，但是他在第一局中，卻打得十分艱巨。這一局，雙方比分始終咬得很緊，曾經八次打出平手的局面，最後莊則棟才以二十五比二十三的接近比分取勝。第二局的比分是二十一比十五。這以後，莊則棟和約翰森的比賽，更是緊張激烈，雙方鏖戰三局才見勝負。開始時，莊則棟由於抽殺失誤過多，先以十六比二十一輸掉一局。第二局，莊則棟沉着應戰，打得積極主動，而克·約翰森也不示弱，經常在防守的情況下伺機反攻成功。這樣，雙方曾一度出現你來我往的拉鋸戰的場面。後來，約翰森由於在進攻速度上不如莊則棟，這才使莊則棟以二十一比十九的接近比分扳回一局。雙方打成一比一以後，莊則棟改變戰術，運用有力的抽殺打對方的兩角，使對方來不及反擊，莊則棟終於以二十一比八贏了第三局。這樣，莊則棟最後以二比一戰勝克·約翰森。

李富榮對漢·阿爾塞的一盤比賽，也是經過三局（九比二十一，二十一比十八，二十一比十七）的奮戰之後才取勝的。

今晚其他兩盤的比賽結果是：周蘭蓀勝克·約翰森（二十一比六，二十一比八）；李富榮勝卡·伯恩哈特（二十一比十二，二十一比十一）。

今晚中、瑞兩隊進行團體賽之前，還舉行四盤對抗賽。比賽結果，中國隊全部獲勝。

瑞典國家男子乒乓球隊將於十三日離開北京去天津訪問。

女子四百米接力 全國紀錄又翻新

日體育代表團參觀了比賽

【新華社北京十一日電】今天下午在北京體育館田徑場舉行了我國優秀運動員田徑表演賽，正在我國訪問的日本體育代表團全體成員，觀看了今天的表演賽。

表演賽中，我國女選手將代瑜、侯玉娥、李蘭英和賀祖芬在女子四百米接力賽時，以四十七秒的良好成績，把由馮雅芳、孟煥榮、曹淑萍和張鳳蘭在一九六五年第二屆全國運動會上創造的這個項目四十七秒一的全國最高成績，提高了零點一秒。

我國著名跳高選手倪志欽在今天的表演賽中，也輕鬆地跳過了二米二十三的高度。

表演賽結束後，日本田徑聯盟會長河野謙三興奮地說：「在今天的表演賽中，中國運動員的儀表和觀眾的態度，使我深受感動。我希望日、中兩國的體育交流不斷加強，以便共同努力提高運動水平，並預祝中國的田徑運動取得長足的發展。」

中日自行車選手 舉行第三場友賽

在三項比賽中中國又全勝

【據新華社北京十二日電】中、日自行車友誼賽今天下午在北京賽車場進行第三場友誼賽時，中國運動員再一次贏得男子四公里團體、男子二百米和四公里個人比賽的全部冠軍。

在男子四公里（原地出發）團體賽中，主隊的陳萬枝、韓廣智、王平和袁英一以四分五十六秒二的時間首先到達終點，又一次打破了五分一秒五的全國紀錄。獲得男子二百米（行進出發）冠軍的是張立華，獲得男子四公里（原地出發）個人賽的冠軍是王平。

田徑總會 改選職員

【本報訊】香港田徑總會定於今日下午五時半在教育司署會議室，召開周年會員大會，會員大會首先聽取全年工作報告及財政報告，並選舉新職員。

足聯各組職員產生

胡祖堅出席華協並代出席足總 袁耀洪初次當選爲埠際組主委

華協又要拉攏足聯代薦幫組軍

【本報訊】足聯新一屆執委會首次會議，昨推選出各小組主委及委員，與會者並通過了由足聯提名的，代表華協出席足總的人選。

昨天的會議由主席雷中元主持。到場的有熊列寧、葉瓊新、麥英才、鄭泰全、黎其裕、楊子祥、廖廷樹、伍實業、彭弓、程實琦、鄭家航、張觀新、李漢、陳永東、陳紫川、郭善仁、張志成、黎頌賢、胡祖堅、龔俊和謝萬祥等。

會議通過了一般提案多起以後，隨即推選埠際小組委員及主任委員。經過票選以後，陳紫川、胡祖堅、彭弓、黎其滔、黎頌賢、陳永東和謝萬祥等九人當選委員，袁耀洪被選爲主委。埠際小組主委則由胡祖堅擔任。

隨後，會議又選出「勝利盾」小組成員爲：主委陳紫川，委員謝萬祥、鄭泰全、郭善仁、麥英才、彭弓和黎頌賢。審查小組成員爲：主委宋叔遠，委員李漢、袁耀洪、楊子祥、張觀新。

接着，主席雷中元報告與華協首腦商談推選出席華協代表二人，並提名一人爲出席足總的代表的經過。他首先披露了這個代表選舉產生的往事，同時說，在與華協代表余子倫及鄭泰全兩人商洽後，二人都表示華協方面贊成由伍實業出任此職。但是，當昨日會議提名選舉時，與會者先有人提名胡祖堅和麥英才兩人去當上述職務，另有廖廷樹提名華協會表同意的伍實業和鄭泰全二人。推後兩人不知是別有內情，還是爲了別的甚麼，突然都宣布不願接受提名。此時，身兼足總主席的莫慶，竟不顧被提名者的意見，主張把兩組人選同時付諸表決。由於此說依例不合，最後選人時，與會者終推選胡祖堅與麥英才兩人爲出席華協代表，胡祖堅並被指定代表出席足總。

星島遠征人手不變 馮氏兄弟決定隨軍

【本報訊】星島遠征澳洲、新西蘭兩地，決定以原來的人腳前往，不再邀請其他好手。

據星島遠征軍球員馮紀魂與馮紀良兄弟表示，他們受聘的公司雖未批准假期，但是，他們準備利用服事的兩星期假期隨星島出遊。按星島遠征澳、新賽程，他們若以兩周爲期隨隊往訪，則只會少踢三兩場波；在他們不克隨隊的場次中，同時已歸隊的球員李磊光、郭錦洪等，均可以客串中堅之職。有此原因，星島已決定不再物色好手隨隊了。

星島大軍已準備在本月卅日出發，前往澳、紐比賽九場，約下月廿三日返港。

東昇24南遊 共比賽12場

星馬婆賽程重新排定

其後，會議又推定熊列寧爲該會出席華協……

【本報訊】東昇自宣佈取消前往菲律賓以後，昨天獲得新加坡足總的覆電，同意調整賽期，遠征軍將於本月二十四日啓程了。

昨據東昇領隊陳福祥稱：該隊昨獲新加坡足總的覆電，答允調整賽程，這一來，該隊將改在本月二十四日啓程，從七月二十八日至八月五日在婆羅洲的三個埠頭踢六場，按着移師新加坡，八月七日與新加坡總理邀請隊比賽，翌日對金星選手隊，八月三十日至九月三日則在「馬來西亞」三個城市比賽三場，然後再回師新加坡比賽一場，便結束遠征。

另悉，東昇借將張永清，因假期關係，已放棄隨隊。該會原定十五號舉行的授旗宴會，將另行擇日舉行。但該會顧問何鴻略今晚仍依期在「金龍」設宴替征人餞行。

乒總遣派鄧鴻坡赴秘參加邀請賽

待對方來函覆實便成行

【本報訊】秘魯乒乓球總會擬於最近在首都利馬舉辦一項國際乒乓球邀請賽，邀請香港乒總派員前往參加。現在，香港乒總暫定派出本屆全港男子單打冠軍鄧鴻坡前往，至於具體情況，尚待主方答覆，然後作實。

據香港乒總秘書薛緯初稱：秘魯乒乓球總會最近來函，說該總會在首都利馬舉辦一項國際乒乓球邀請賽，請香港方派員參加，但未有說明邀請單位的對象，只說明邀請香港一名好手前往參加。條件爲負責來回機費與及在秘魯利馬逗留期間的零用金。香港乒總日前已回覆主方，應允派一人，但對方迄未有回音。鄧鴻坡能否如期前往，現仍未可知。

港網球總會 今招待記者

【本報訊】香港網球總會，定於今午四時半在中環美心餐廳舉行記者招待會，報告有關網球事務。

「世界杯」比賽圖片 傳遞方法夠新鮮

【本報訊】目前正在英國舉行之「世界杯」足球大賽中，「大英國際」照片新聞社採用依爾福新出品之迅速處理照片方法，在比賽進行之現場拍攝照片，此種依爾福照片之採用迅速印放照片，發出照片自動迅速印放照片之操作方法的主要特點，爲使用特製之像紙，其顯影藥料乃附加於像紙感光藥膜之間，照片能於數秒鐘內即顯影完成，毋需水洗，立刻可以使用。該社之全體攝影記者在比賽現場拍攝照片隨即運用依爾福之最新處理方法完成照片，並立即以無線電傳真傳送至世界上四千多家出版刊物中刊出。

英國依爾福攝影器材公司超過半數以上產品，運銷世界百餘個國家，其出品在國際市場佔有重要地位。其最新之照片迅速處理方法已普遍採用於新聞界，警察當局，廣告商及攝影家等。

周年會員大會的代表。最後，會議又宣讀華協要求足聯代台灣幫選人參加「默迪卡」球賽的一通來函。遵時，陳紫川提請會議注意會章第三條內項的規定，有關此事，會議決定以後開會研究。

在昨日的會議上，還決定把日本隊擬於八月二十九日來港事，通過由埠際小組會議討論。另選出彭弓暫時代理司庫職務。

會議結束後，一些出席會議的人，都對華協主張足聯某人出席華協並爲該會代表，而其人文扭委會代表提名，一舉的內情不接受，予以揣測一番，咸皆認爲此中或有文章。

「世界杯」爭持烈

一改首天沉悶空氣

巴西西德分挫保加利亞與瑞士 朝鮮演出受好評力戰小敗於蘇

【本報綜合報道】「世界杯」十二日的三場比賽，爭持相當激烈，一改首日英烏之戰的沉悶空氣。三場比賽結果，西德、巴西與蘇聯分別擊敗瑞士、保加利亞和北朝鮮，戰果順次爲五比〇、二比〇、三比〇。

最熱門的巴西對保加利亞之戰，巴西球王「黑珍珠」比利出馬，在比賽第十四分鐘時，首先打開紀錄。保加利亞隊死纏死打，對人毫不放鬆，犯規事故頻頻發生，德國裁判員屢爲大傷腦筋，判罰自由球多起，巴西隊所獲兩球，都是自由球結果，但賜來乾淨利落。

在場觀眾四萬七千人，大多數爲巴西隊打氣，保加利亞龍門奈得諾夫身手不凡，透救險球，比利和賈蘭查射門，均被準確救收。第六十五分鐘，巴西隊「小鳥」加連查得自由球，將球轟送入網，成二比〇之局。

英國領隊再強調 「世界杯」非英莫屬

【路透社倫敦十三日電】英國領隊藍賽今天在此間強調，他依然相信「世界杯」將落入英國隊手中。

前天英格蘭隊對烏拉圭比賽時，雖未取勝，但仍是僅次於世界杯保持者巴西的第二熱門。經過星期一的比賽後，藍賽對人說：「我想此杯將爲英國隊所有」。

他強調說，我並非說「我想」，而是說：英國定將贏得此杯。

青年杯昨戰改期

【本報訊】青年杯足球賽，按表今天下午六時一場有一場比賽在銅鑼灣海軍球場舉行，由於白鶴對木蘭，如天氣不佳則改期。原定昨天吉慶對七龍一場比賽，因颱風「露娜」掠過香港關係，宣佈改期。

……保加利亞隊雖打了一場，但能巴西防線守衛嚴密，將巴西常犯睰誤，是比賽中的第二組比賽在敬，巴西也不能免。

西德隊由西德對瑞士之戰，西德採用猛力進攻戰略，西德隊以五比〇壓倒瑞士。在每一方面都佔上風，各個球員都是奔在內線上，特別是在進攻時，能將四組球員在比賽前後逐鹿，北朝鮮在米德爾斯堡踢的蘇聯，蘇聯隊雖然力量佔有北朝鮮不少優勢，但卒以三比〇勝了北朝鮮。北朝鮮隊員奔跑迅速，射門強勁，且蘇聯守門員雅辛的出色表現，也是北朝鮮球員的不少進攻被截了下來。

朝鮮遭遇蘇聯後 幾名球員受了傷

【路透社英國·米德爾斯布勒十三日電】昨晚世界足球杯賽第四組北朝鮮對蘇聯比賽中，北朝鮮以三比〇敗於蘇聯，有幾名北朝鮮隊員受了傷，在這裏進行醫療。

北朝鮮聯隊員說：「在我們自己的醫生診療之前，我們還不知道他們的傷勢。」北朝鮮下一場比賽是十五日，比賽地點是米德爾斯堡（本報前譯米德爾斯布勒）。

……在開賽時爲蘇聯隊射入第一球，但蘇聯隊的防守卻相當穩定。第十九分鐘，北朝鮮的球員勉强將球交給馬諾斯，三十一分鐘時，將球交給馬諾斯，從中傳中，命射入網。一分鐘後，蘇聯隊又傳中，由斯基羅超，用頭推又攻入一球。

下半時開賽，北朝鮮佔上風，曾一度在朝鮮前衛發生爭戰，在最後蘇聯門前，蘇聯球員奧斯特洛夫斯基踢出，在結束前兩分鐘，的馬拉菲夫又從二十二公尺外射入一球。北朝鮮隊傑出球員有辛容九與朴道一。

麗斯
欲罷不能今天展映
母親比亞新型喜劇
李瑪 珍芳達 主演
女賊金絲貓
全部七彩 片上中文
下期獻映 西城斷夢
今天大戰 血路
勇奪丹門

南洋
今天十二時半早場
粵語故事片
罪人（下集）
紅線 胡楓 主演
明天早場
奇情故事片
日出 夏夢 傅奇 主演
今天正場
花兒朵朵

南華
今早場十點半
馬票女郎 芳艷芬 胡楓
今晚十二點四
萬古情 愛情悲劇
張活游 白雪仙
明早十點半 紅色一娘 尾蛇 對策
明早12點四 長劍 朱紅 初女
今天正場 花兒朵朵

仙樂
今天放映
大公司 武俠打鬥 聚張 巨片
盲俠千里救孤兒
伊士曼 七彩 大銀幕
勝新太郎 主演
今天早場十點半
聖火雄風 上集
羅艷卿 陳寶珠
今天十二點半
街頭火海戰 彼得芬治主演

國際
今天選映
公司 克里斯 大場面 偉大 激烈 戰爭片
龍虎羣英
蘇菲亞羅蘭 史提芬鮑 阿歷堅尼斯 占士美臣 主演
今天十二點半早場映
放縱生活 獨家公映
今天早場 五點半 巨型 公映 西片
鳳山虎門 龍鳳 吳楚帆 主演

美麗宮
九龍 抗道東 大4A 2D 巴士7A
今天四場
港僑公司 勁鼎 武俠 彩色 巨片
斷臂神龍劍
七彩大銀幕
呂奇 于素秋 吳千里 雷震 金峯 主演
今天早場 街頭火海戰 彼得芬治主演
今天公餘場 街頭火海戰

啓德遊樂場
本場舉辦 中國雕刻展覽 即日起假遊樂場內及外界 逢星期六日由下午一時至晚上十一時 全場入場費小童收四毫 大人收二毫
新華劇場 高露蓮 新馬師曾 林家聲 李月華 蕭湘 鄭君綿 馮峯 譚蘭卿 伯
夜場：新編粵劇 本四幕
虎鶴劇團
第二劇場 白雪仙 崔蓮萍 主演 英雄傳（片中）
第四劇場 七妙賊（片四） 馮寶寶主演
第七劇場 第八劇場
歌舞團 快樂歌舞團 女兒恩仇
山頂台 文娛廳 雜技 什技術 八卦藝
新派劇 三門關
射擊場 棋壇

倫敦 國寶 樂都 京華 金聲
第十四天
邵氏出品 名著改編 哀艷動人 彩色巨片
藍與黑
林黛 關山 丁紅 主演 陶秦 編導
倫敦每日加開十二點半
陳厚 歸亞蕾 宋存壽 作 傑作

新華 今天 全場會 五點半 七點半 九點 十點四
巨星 武打 新型 詹士邦 特務片
高占士 特務 飛龍 歌拉之
主演
片上中文
一個打鬥有火殺人器

銀都
今早十一時半 喜劇 情 文夫的秘密
明早十一時半 恩仇了 未了情
今天正場 天才夢

國寶 九龍 港九首映 全彩色 精神粵語
勝新太郎主演
盲俠千里救孤兒
早場：天才夢 七彩中文 公餘場

大華 歡樂滿人間（合）
第四週映 歡樂滿人間 Mary Poppins
皇后 第二週映 月花斷腸時 特藝七彩 片上中文
國華 今天續映 花兒朵朵 天才夢
新聲 第三週映 七金剛
麗聲 第五週映 舞曲大王 The Great Waltz
新華 鐵金剛勇鬥智 鐵公雞

「天才夢」江漢與若冰、王葆眞迷迴的情……

娛樂

好夢由來最易醒
——介紹鳳凰公司的「天才夢」
新牧

王葆眞演的少女戲，確實很受觀衆的歡迎，而事實上她演的戲，無論從古裝到時裝；從彩色到黑白，她給觀衆的感覺是個很重情感的少女，是那麼純潔、清雅，含情脈脈，像有滿腔的心事，一肚子的少女情懷，都準備向你來個痛痛快快的傾訴似的。

她另一個特點是飾演這些情感豐富的少女戲時，永遠是這樣的流暢自然。就拿現正在上映的「天才夢」來談吧，她是老畫家石磊的女兒，父女相依，儼然是個藝術家庭。在她寧靜的心靈中，突然闖進了一個藝術青年來，他，就是江漢飾演的年青繪畫家。

江漢對繪畫藝術有聰明也有才能，雖然他很貧窮，但對繪畫卻非常勤奮，力學不倦，王葆眞的私心裏是多麼的喜愛這位青年啊，她愛他，而且暗暗決定了要嫁給他。

但是情海生波，就在老畫家的桃李門下，有一個年青美麗的姑娘若冰，對江漢也悄悄的愛戀着。她的母親婁萍，又恰巧是個富有多金，事業心和野心很強的女人，她們母女都有同感：認爲江漢的「天才」不應該受到抑制，更不應該被埋沒，她們送他名貴畫具，婁萍介紹他進出版社，請他設計封面，裝幀編排，協助書籍出版等文化藝術工作。江漢的際遇是這樣的順遂，他的所謂「天才」是這樣被賞識和受重視，他是多麼的幸福啊。

在愛情方面，他也顯得十分的幸運，一個三角式的愛情在競逐，已經叫人爲難，但是敢想不到的，婁萍這個人物也捲進了這個漩渦之中，成了四角的愛情！

說穿了，婁萍的所謂愛護「天才」，不過是一個美麗誘人的幌子而已，她支持他作畫，安排他在南洋舉行的各種畫展，使他成名，在這一切的背後卻有一個年青的所謂「愛情」作爲代價。而且早在江漢之前已經有一個年青的所謂作家，會經走過這一條路。

影片諷刺江漢的所謂「天才」，走上了一條不踏實的道路，他像天空中的流星那樣，迅速地劃過了長空，只閃現一點點的星光，又迅速地降落到不知什麼地方去了，變得黯然無色，悄然無聲。

最後，江漢幸運地迷途知返，痛悔自己先前的錯誤，從新走上踏實的道路，和王葆眞重新過着幸福的生活。

星期天的清水灣廠
車水馬龍　熱鬧非常
碧青

雖然這幾天每天都進廠拍戲，片廠大門外的斜坡是必經之路，路旁的山水景物，閉目亦能將它描繪出來；廠門口的停車場，除了廠車以外，再有就是長鳳的公司車及少數的私家車。

這天可不同啦，車由山頂下駛時，老遠地便望見停車場上停滿了私家車，甚至連斜坡道上也停泊了許多私家車。怪了，難道是今天星期日，到清水灣游水的人特別多，致令泳場的停車場停放不下，給擠停到廠棚的停車場和坡道上來了？不然，一定是廠裏開什麼遊藝會？但這也不會呀，因爲我在今天凌晨收工時，並沒聽人說過嘛。就算外景隊收工回來也不可能有這麼多私家車呀？

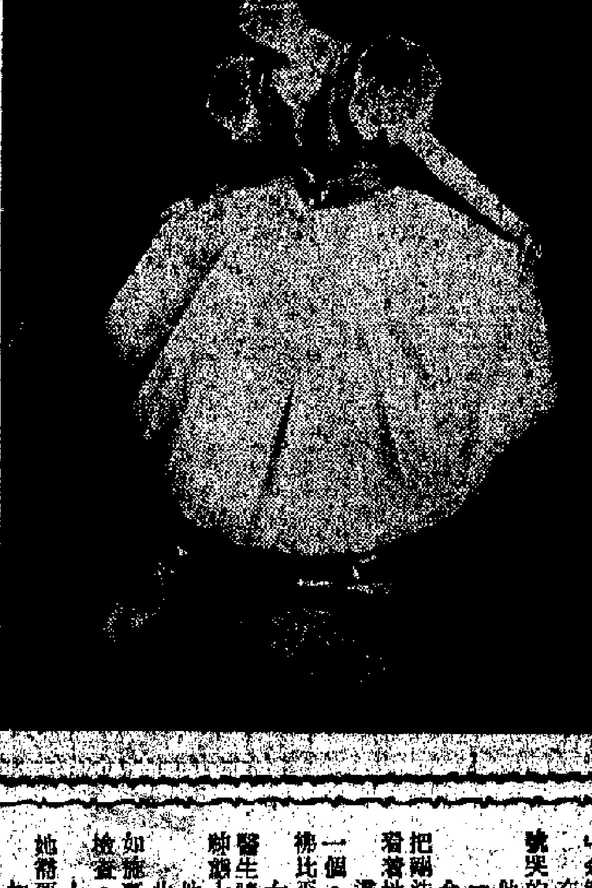
之後，就像賽跑似的趕往第一攝影棚看個究竟。裏面沒甚麼呀，正常得很嘛，鳳凰公司正在拍戲。穿過第一棚到了化裝間，一切也如常。出化裝間中門，直奔第四攝影棚，「春雷」佈景的「街道」，靜悄悄地佈滿整個第四棚，而且還伸展出場外，不到開拍這條街的街景是沒人走的。順着右手側坡上去，想到寫字樓去探問，不意第二化裝間門口廣場上，突然有人叫我，這聲音很熟稔。她用廣東話問我「你死嗲沒？」又咬音不準，但又愛用簡單廣東話說話的小姐。她用廣東話問我「你死嗲沒？」我知道是問我吃過了飯沒有。因上海人往往將廣東話「吃」字說成「死」字音，我便照着她的語音回答她「我沒死，你死嗲啦？」

我眼睛的「Focus」向來不對的，待我倆拉近幾一看，原來是鄒亦實小姐，她屬長城公司的一員，從前會經多勞過長城公司設計過一個時期的服裝，如今又幫着香港話劇團設計服裝。今天進廠，是爲了香港話劇團即將公演的「絞刑架下的中鋒」進行試裝，由上午十點到晚上九點，都在第二攝影棚拍照。

啊！原來如此，我的疑團打開了，於是邊說邊走近化裝室，突然一下子由化裝室冒出一個拿着手巾肥皂的「外國人」來。定眼看清，呀！是香港話劇團的團長姜中平嘛。他拍完照下裝，可是那染了色的頭髮還沒洗，此刻正想朝浴室走。他一見我，忍不住又說他拿手的標準的廣東國語：「請你幫幫門死的我好嗎？」我笑他簡直是外國人說國語，好在我也聽得懂，原來他是說：「請你幫我們寫點嘢好嗎？」說完後就匆匆忙忙的跑到圖書室門口水喉邊一彎腰，開足水龍頭，將自己的頭對着龍頭冲。

我回過頭去，看見李亭、草田、劉芳等坐着等化裝師黃韻文替他們造型化裝，另一邊有兩個演員已化好了裝，要不是我認不出是誰，要聽他們本人報上姓名，才知道原來是趙小山和良鳴。這裝化得眞有兩下子，居然連自己熟人都認不出來！今天可眞辛苦了化裝師黃韻文和她的助手阿珍。她們二人一連幾天拍通宵戲，早上六點鐘才收工，接着十點鐘又爲話劇團工作。剛才陳思思、傅奇都等在第一化裝室裏，等她爲「春雷」的角色化裝，而「絞刑架下的中鋒」演員又多，造型拍照的又有AB組。鄧兆恰告訴我（他在該劇飾演流浪漢），這齣戲動員了七十多個人，單演員就有四十五位。丁亮演的中鋒雖已拍了照，可是江漢那個中鋒還未輪到化裝哩！衡量輕重，當以拍戲爲先，因此

長城的化裝師黃韻文更忙了，在第一、第二兩個化裝室間，兩頭跑個不停，但她說雖忙猶樂。今天片廠裏也忙得夠嗆的，四個攝影棚同時開動工作，一棚拍的是新聯的，二棚都是許多小學生探望老師阿王的病房，三棚是長鳳新小組「一外兩內」在拍照，一部影片正拍着鳳凰的拍攝：「夢幻般的舞台」，其影棚佈景的彩色舞台，只有一身裝扮，也沒有，置身其間，美得如天庭仙境。這是很少能夠見到的佈景，四棚是我們在拍「春雷」，陳思思和傅奇不是一見鍾情，而是相互懷疑，他們兩幹出了如春雷般轟轟烈烈的事蹟。一看，各棚的工作情況和演員之衆，停車場之所以有那麼多的車，已經有了答案了。



南紅嘉玲着鬼迷？
雪

女學生嘉玲因爲肺病要到朋友的別墅去休養，南紅的男朋友知交，所以陪她一起。哥料在別墅裏，遇到了小妞兒險些爲「鬼」所困，這便是新聯公司的「夜半的鬼影」的輪廓。這個故事是根據一部流行小說改編的，由大頭導演。

劇中被「鬼」困擾的南紅和嘉玲，所居住的別墅，位處荒郊，本是清幽之處，可是，夜幕一降，「鬼魂」便四出作祟，使陰森的現象，變幻疑眞，令人毛髮悚然。起先，南紅和嘉玲認爲是有人裝神弄鬼，但逐漸發覺「鬼魂」不止兩個，而且變本加厲，南紅、嘉玲開始時不信有鬼，還大膽進行查究，但逐漸見勢色不對，想逃出別墅，然而，這時候別墅已被「鬼怪」封鎖，她倆陷入了叫天不應，叫地不聞的田地，危機重重，步步驚心。

究竟「鬼怪」爲何包圍南紅、嘉玲呢？內裏有什麼詭詐呢？與同在「夜半的鬼影」中，以抽絲剝繭的手法，逐步揭露故事眞相。本片合演者還有周驄、王偉等。

花兒朵朵向太陽
藍圻

一張紅色的透明糖果紙，在孩子好奇的眼睛裏，卻使綠蔭……到了一幅美妙的體操姿態」——這是影片「花兒朵朵」中一項節目。這種表現手法不能算新，但在幾年前看到「花兒朵朵」時就留下來的印象。當然，這部兒童片影片中一切節目都是由兒童自己擔任的。如果說平衡木這樣個節目的優美矯健使人難忘的話，那是因爲表演者受過很好的訓練，我們又不難想起由兒童演員表演的京劇「鬧龍宮」。那扮演猴王孫悟空的孩子，火候雖不及演猴戲的老京劇演員，然而，那活潑跳躍的勁頭兒，刁鑽勇敢的性格，在這位小演員身上也表現得極其豐滿。

你以爲像古箏這樣的樂器，只有成年人才會演奏？看看「花兒朵朵」這位小古箏演奏家彈奏的一曲漁歌，韻味可也相當雋永深遠。同樣，小笛手一曲「膠中鳥」也把觀衆帶進森林境界，與百鳥同鳴哩！

舞蹈「四小天鵝」芭蕾的節奏強，動作準，和中國民族形式的「吉慶有餘」表現了兩種舞蹈的不同風格。當然孩子們的感受深，他們對「吉慶有餘」中兩個大頭娃娃和大魚的興趣更高，而這些孩子的神態，用舞蹈的語言表達出來，那歡樂的感情無疑也被年長觀衆全部接受過來了。

大合唱「花兒朵朵向太陽」是影片「花兒朵朵」的點題節目。「你看那，萬里東風浩浩蕩蕩，……」

中國的少年兒童，是人類的花朵，是社會主義未來的接班人。他們應該像工人、農民、解放軍叔叔、阿姨一樣，熱愛社會主義，熱愛人民生命財產，就是在自己歡度節日的歡樂中，也時刻誌記於懷，「花兒朵朵」雖然是生活在社會主義中國的兒童是多麼幸福！

他們在祖國的關懷下，正如向陽的花朵，朵朵開，而影片「花兒朵朵」的遊藝會演，正是孩子們爲了慶祝自己歡樂的六一兒童節而籌備的。

「……花兒朵朵向太陽」這首合唱既然點題，這個節目也通過這個合唱，小朋友們都到了，而引出了一方小演員在舞臺前合唱，這時，可能發生事故的火車前面，就時，這個原本是打算的大合唱，此刻應該是屬輸的節目才合適似的。

小觀衆從而看到了小朋友表演的節目，也獲得了很大的教育，然而，她並不是單純的遊藝大會串，是一個令人難忘的樂事，那完整而又十分有意義的故事。我們難忘由於這個小鐵路平衡木在那紅領巾中一個小英雄鐵路的形象，當然要忘不了的勇敢少年。

石磊新戲演正派
韋妮

前天上「漢宮」找人，曾見獨踞一桌嘆其一盅兩件的石磊，只見他頭髮蓬蓬鬆鬆地，前面那一撮頭髮卻拉搭着吊到額上來，乍一看挺像是個有教養的「教頭士」，而前這個人，怎麼也不能叫我把他跟「天才夢」裏那白髮蒼蒼，正直不阿的老教授連繫得起來。

也許是今年來老看石磊的反派戲，「蜈蚣皇帝」中那頹頂的昏君，被石磊戲弄得大快人心；「審妻」裏殘暴的暴君，看到朱虹行刺時叫人巴不得就此一刀送他去見閻羅王才好；「驚蟄」中那貪婪的地主，一副乞人憎樣兒……反正都是些不叫人喜歡的形象就是了，石磊演來卻那麼逼真。而「天才夢」裏卻又一下子變成了個通情達理的好爸爸，一個氣度不移其藝術良心的老教授，看了就叫人忍不住要想——要是自己有這麼個爸爸該多好！他在銀幕上留給我的印象來不是一下子可以扭轉過來了，卻又有本事這麼一下子就扭轉過來了，你能說不叫我驚奇嗎？

「喂！石磊，今兒個怎麼一個人來着？」

「出來買點東西，下午還得上公司，就懶得回家吃中飯了，怪熱的天氣，貪個涼快嘛。」

「有什麼新戲要開嗎？」

「公司那部「石敢當」派了我一個角色，可能月底要開吧。」

「又演壞蛋吶？」

「不！這次可是個大大的好人咯。」

看看我帶有疑問的表情，他再補充道：「這次的角色可是個粗中有細的打鐵匠，不像「天才夢」那種知識份子型很濃的老教授哩。」

「那你倒說說看，你怎麼把戲中人物演得那麼生動的？」

「生動？還差得遠呢！每當我接到劇本後，我被派演的角色就老纏着我了，每讀一次劇本，我對角色的體會就深一些，我自己塑造的形象就更具體一些，像最近，我就一天到晚在捉摸「石敢當」裏那個鐵匠的性格、和他的神態動作，總在想他應該是怎麼樣的。」

「你對演反派戲膩不膩？」

「不膩，所謂反派其實也很豐富，各種不同的反派，都有不同的反法，當然我認爲只要工作需要，什麼都演，演員就要求不斷的去演各種不同的角色。」

其實這些年來，石磊也演了好多不同類型的角色，而且演得挺不錯，難怪人們要稱他叫「戲膽」了。

小說林

慧劍心魔
梁羽生著　雲君圖

第一回：冰雪仙姿消俠氣　風雷手筆寫雄圖

展伯承滿面通紅，不敢作聲。褚遂緊接着問道：「小承子，你也不用瞞爺爺了，你們今天到了什麼地方？」

展伯承道：「這個，這個——」褚遂說道：「別這個那個了，你不說我也知道，你們是到了劉家了？是不是？」

展伯承已決意實話實說，但他又怕褚遂聽到受責打，想給她說幾句好話，卻又不知如何措辭，此時褚遂緊緊追問，但無暇琢磨辭句，只好說道：「不錯，但只是齡姐一人進去，爺爺，齡姐不知劉家父子是壞人，一時做錯了事，你，你不要太過生氣。」

褚遂說道：「哎，她偷偷去會那小滑頭，你倒還在給她說情！唉，可惜這丫頭就是不知好壞，」褚遂嘆了口氣，跟着又道：「怎樣管教她，這是我的事情，你暫且不必多管。我只問你，你今天是不是起初給她把風，後來卻跑去偷聽？」

展伯承吃了一驚，道：「爺爺，原來你今天也到了劉家嗎？」褚遂冷笑道：「你們小孩子的作爲，我用得着到場才知道嗎？那丫頭既然單獨進去，當然是要你把風了。你若沒有偷聽，也不知道劉家父子乃是壞人！」

展伯承道：「我也不知他們是好人還是壞人，或許是我判斷錯了也說不定，不過，我聽他們言語，他們卻是利用齡姐。」當下把那虬髯漢子與那書生的談話，撮要告訴了褚遂。

褚遂冷笑道：「原來獨孤宇居然抹下了俠義的面孔，也要來插手分贓了！」

展伯承吃驚道：「這人竟是獨孤宇麼？」

獨孤宇、獨孤瑩兄妹雙俠，享譽武林，和段克邪夫婦交情不淺。展伯承曾聽得父母提過他們的名字，卻一時想不起是他。

褚遂道：「書生打扮，用摺扇作兵器，而又複姓獨孤的，除了獨孤宇還有誰人？好呀，管他什麼大俠小俠，欺負到我頭上來，我好壞也要鬥他一鬥！他們什麼時候來？」

展伯承奇道：「爺爺，你怎麼知道他們要來？」他還沒有說到褚遂齡獻圖之事。

雲君所畫

褚遂道：「齡丫頭跑到劉家，我不用問你，也可想到她是幹什麼的了。哼，哼！他們知道寶藏所在，那還有不來之理！」（五十三）

大人新記

接全叔出院

除咗護士姑娘之外，另有一個士擺入房間幫手，全叔非止瘦得成副骨架，而且面無血色，目光呆滯，好似癲咗一樣。直至現在止，全叔所患何病，連佢自己都唔知，病名醫生講過，係一個英文名詞，我都記唔住。……

（五二〇）

天橋

余巧玲做出一個挽着手術室的姿勢。「孩子呢？」

「醫生說有辦法，可是，我要的是孩子而不是孩子。」

余毓站起來，帶她走進旋轉門。

在一面玻璃板壁裏邊，一個女護士手裏抱着一個正在號哭的東西，紅得活像隻海蝦。她正在拍着它的背。

他們聽不到嬰孩的啼聲。可是又似乎聽到了。

「倒是活的！」余毓咕嚕着。

余巧玲眞就依然直盯着護士和護士抱着的嬰孩，微笑着打手勢。

過一會兒，余毓連招呼也不打一個。在余巧玲看來，他的眼睛彷彿比平時大了兩倍。

女護士從裏邊走出來傳話：「醫生請你進去。」她向余毓說着，神態十分嚴肅。

他無言地向余巧玲望了一眼，這才跟護士進去。

此刻，余巧玲只顧凝視着嬰孩，忘形地對自己說：「……」

——那是被垃圾堆中撿拾起來的料子，但她還覺得她將要有他的孩子。

加拿大遺兒的華僑社會，一百幾十年來，從祖父那一代開始就造成的動亂的習慣，顯然對一些來自香港的人也有影響了。

「寄人籬下」的感覺，香港人也許還有，但必須到溫哥華來才能夠使這種感覺化爲力量，這一點雖然是她從來所不會體驗過的。

「施嘉的本質還不壞。」她下意識地想着這人生前的一切。現在，一切都沒有了。甚至她所愉快的溫馨的閒暇的時刻，在這個地方也變成忠於丈夫的主婦，而且正在替他生孩子了。

玻璃窗裏的嬰孩，在接觸人世的號哭之後，開始甜甜地睡熟。

可是，女護士卻把他抱起來。這是邊反常規的一個動作，令余巧玲大吃一驚。正當她倒退兩步向後看時，那個嬰孩又給安置在原來的地方了。它仍然像一隻很紅的大海蝦。

余巧玲猛然一怔。小臉蛋彷彿縮小了一點。

門開處，一個白袍上還留着血跡的醫生，匆匆的出來，眼也不抬的就點燃了一枝煙捲，又匆匆的踱進了走廊盡頭，給男護士推出來了。（六一）

小戶人家

李生一連開了十天夜工，這晚回到家裏，見鳳儀還在睡房那邊，便走去睇睇。

「你們還沒收工咩？」他笑嘻嘻地看着在燈下做着鞋子的鳳儀。「明天才做吧！」

「鳳儀，你睇，生記多痛你！」鳳嫂笑說。

「收工吧！」

「講緊他痛！」鳳儀嘀咕一口，頭仍然低着。

「大家收工，我請宵夜！」李生少有地慷慨起來。「趙記，鹽焗……，你們一起去！」

「真的還是假的？」

「講打趣！」李生說：「今晚……勝着一疊銀紙麼？」

「那有這麼好運氣，只是一連十天都有法……」

「你們去，別阻着我啦！」鳳嫂說：「我們俾了柴魚花生粥。」

鳳儀放下鞋子，站起來不由得反手搥了搥下腰背。

兩人往山下走去，鳳儀心想：李生變了性，要不怎會叫她去宵夜呢。

「做鞋很辛苦！別做了吧！」李生關懷地說。

「工作都是辛苦的嘛。」

「生嫂，你先收工吧！」趙文廉說。

「趙記不去麼？」

……

「今年你沒做過衣服了，明天去買點布做兩套吧！」鳳儀瞪着眼……

「五十元啦！」他立即掏出三張十元鈔票給她。

李生一下子變了個好丈夫，鳳儀笑了。他把……（二十七）

大馬生涯
歐西客

八八六：意欲走先

路她們三個行去××，在路上，我一個人跟住佢地三個女人後面，不覺好笑，但地幾個大姐個個時裝，極其時髦，天咁好價，何眞眞此時已經爲胡玉芝所傾服，當佢係老友，胡玉芝對付人眞有兩手，我想到這三個女人，各有其身份與性格，每個不同，胡玉芝老練，何月麗是聰明，何眞眞在佢地兩個之前，顯得幼稚。

沿途行時，好多迎面而來的人，都對佢地幾個行注目禮，無他，這三個女人，算是靚女人耳。少選，何月麗忽然埋怨我曰：「你何以一個人行？」我曰：「我之地位最尷尬，如果同你地拍拖，又不知同邊個拍好？我同你地三個人拍，則我又未免太過威風。」何月麗曰：「當然是同姊姊拍拖矣，不會是我。」我笑曰：「我同你拍拖，不行耶？嫌我老乎？」何月麗曰：「唔係，我不中意年輕人，寧可要中年，不過我點敢同你拍拖，我是你嘅仔。」我笑曰：「你真壞！將來你必然含好多男人唔得掂。」何月麗曰：「唔使慌，我不會擒化男仔者，我怕男仔擒化佢眞自殺。」我曰：「不必你擒化佢，佢地自願在你面前自殺。」何月麗吃吃笑曰：「我有咁忍心，我冇咁大吸引力，有人爲我自殺。」我笑曰：「肥仔陳，雷公，不亦肯爲你自殺乎？」何月麗曰：「有咁好？你問下佢地，如果佢地肯爲我自殺的話，我就嫁邊個。」我笑曰：「一就咽個嫁咽個。」何月麗笑曰：「都好過嫁畀個死咽個乎？」我捧之大笑。何月麗笑一下，快到××，低聲曰：「喂，我同你講一件事，你一陣幫我一個小忙，得唔得？」我問什麼？何月麗曰：「雷公來到之後，我走先。」我曰：「哦，奸笑，你走去，我點搞？」

何月麗曰：「車，你又不是我的拖友，敢先生，你幫忙我，我實在有事要行先，再講，你地所傾的事，與我亦無直接關係者也。」我曰：「雷公是你的朋友，你點可以走？」何月麗曰：「我不是佢的朋友，你地傾斗事我有份，我先走，你替我向胡小姐解釋。」我曰：「你想走去邊？」

何月麗曰：「我有事，唔講你知得唔得。」我曰：「我那個會條來乎？」何月麗曰：「敢都話唔隔，你如果追我隔，即係迫期友車大砲耳！有乜謂？」

彈黃刀
江南客

一七　「電話談判」

趙仔黯然的聲音道：「阿采？他來幹什麼？唔，他是主將，此刻或許已經上了路。」

「你們要他到——」

「你知道，運不是我致力的計畫……」

「天哪，」祖慈道：「分明你們都在，爲什麼獨獨放不過他！」

「我們那見比得上阿采？」趙仔嘀道：「致命你的「情有所歸」來說，你也不會愛上我們幾個，哈哈哈……」

「那，」她掙扎着坐了起來道：「那和我有什麼關係？」

「你的關係太大！沒有你這個「抵押品」，阿采怎敢找我會擲話的嘛？」

……

彩虹橋
白雲韶

一七　（心殼殼）

「這是你疑心生暗鬼呀，」寶蘭說：「不要再孩子氣，老說這些無油無鹽的話了。」正好這時上菜，他首先舉起酒杯：「來吧，大家先敬壽星公一杯。」

這一個宴會，因爲席數多，客人多，時間拖得特別的長。楚君雄覺得很不是味兒。幸而賀芝蘭似乎很曉得大體，事事都依着他，……

笑哈哈　開心妙品　同看齊歡笑　來看闔家歡
天才夢　若冰　石磊　楊萍　于倩合演
國寶　盲俠千里救孤兒

大公園

一人一題

漫談凍肉

歐陽翰

國產速凍魚、肉，年來運港品種繁多，逐漸受到用家的歡迎。一些朋友過去堅持不吃凍肉，近年亦改變觀點，頗以一嘗上海盆菜和富春江鯽魚爲快。

其實這種改變是很自然的，國產凍肉近年處理的技術不斷改進，絕大部分用「速凍」方法完成。所謂「速凍」，就是在攝氏零下三十度的雪房下進行，使剛宰殺的魚、肉，在數分鐘之內全部凍結，甚至結冰。據說這種裝置，香港現時還沒有。

肉食經過速凍處理後，最顯見的好處就是鮮味不變，像華北對蝦、江南鯽魚等，相信吃過的人都會同意。其次是具有殺寄生蟲之功。曾聽海外歸僑說，他們在外國吃的肉食，大多數經過凍藏，其目的亦不外殺菌。把凍魚、凍肉再燒熟了吃，便無須經過雙重的消毒手續了。

此外還有一大好處是經久不變，供應十分便利。舉例說，香港每逢風災、水災，鮮魚、鮮肉來源受到影響，此際若無凍肉供應，居民便將有食無魚、食無肉之慮了，好在凍肉存貨充足，到凍房提取也極爲方便。

前面提到速凍肉類鮮味不變，有一個實例可以證明，那就是好些酒樓、飯店採用凍肉作菜餚，食家很不容易辨別出來。例如粵式名菜玻璃蝦球，很多酒樓採用國產無頭對蝦，因利用其貨多發好肉。又如北方菜館四時供應的糟溜黃花魚和上海館的清蒸鯽魚，皆由內地凍藏供應。

家庭調製凍肉，也沒有什麼麻煩，只是一些人做不慣，效果會比不上酒樓。個人經驗，使用凍肉，首先應注意使之充分軟化，有些人貪快，將凍肉泡在溫水裏，這樣弄出來的肉食鮮味自然大打折扣。最好的辦法是將凍肉放在凍水中，或用水喉水沖漂，直至冰雪充分溶解，肉質充分軟化，然後下鑊，效果自會好得多。

其次應注意各種肉類的特性和調味，像鯽魚是宜於清蒸的，以之煮涼瓜或紅炆亦無不可。黃花魚宜於酥炸或紅燒，像北方館的吃法最好。對蝦無論乾煎或製蝦球均宜。雞、鴨、鵝則宜於多種吃法，像烤鴨，用凍北京鴨做極佳。

除了凍生肉外，近年國產的凍熟肉，更受居民歡迎，有若干品種，幾有供不應求之勢。像方腿和圓腿兩種，俗稱洋裝火腿，不時售缺，連外國居民也大量購買，這兩種火腿適宜於製三文治、火腿蛋及家庭小菜。另有一種煙腿，一些人吃不慣，一些人則特別喜愛，據所知，用煙肉焗製「[illegible]腿」，風味絕佳。

熟牛肉、肉骨頭、豬肉灌腸和小紅腸等項，也是近年深受歡迎的貨色，以之佐膳，別有風味。最值得一提的是上海盆菜，上市不久，迅即暢銷，這些盆菜已經過初步處理，略爲加工，便可上碟，主婦毋須化時間到市場東挑西選；更重要的是菜頗可口，深受食家讚許。聽說不久將有新貨到埠，包括更多的品種，港九居民口福不淺。

南韓宵禁達廿一年

長期戒嚴保持世界紀錄

林明

世界上還沒有任何一個地方像南韓一樣，從戰後直到現在仍然實施宵禁，且達二十一年之久。漢城——作爲南韓的首都，從戰後一九四五年九月美國軍隊駐在三八綫以南實施軍政統治以來，直到現在仍然不准人們晚間外出。漢城實施戒嚴之長，懾於嚴格軍事管制下時間之久，都打破了世界上任何一個國家的紀錄。最近漢城和南韓人再也忍耐不住了，各地提出了強烈的要求：結束目前在南韓各處城市的長期宵禁。

午夜以後　道無行人

在漢城，每晚十一時半以後到翌晨四時是戒嚴時間，晚上一到十一時，路上就出現了奇特的現象：穿着朝鮮式長裙的主婦，提高起裙腳拚命奔跑。男男女女，人人臉上一片驚慌之色，匆匆忙忙趕車回家，因爲宵禁時間快到，晚一點回家就有被軍警逮捕下獄的危險。這是接近廿一年來漢城每晚必有的現象，市民對之非常反感，從李承晚統治時代到目前的朴正熙集團，由於他們實行的都是軍事獨裁政權，害怕人民起來推翻他們，只得用這類罕見而殘酷的法西斯手段來鞏固他們的地位。

宵禁理由　荒唐可笑

南韓傀儡政權解釋他們長期實施宵禁的原因，說來荒唐可笑。他們不敢承認是出於害怕人民起來示威推翻軍事法西斯政權，而是說：「防止北朝鮮間諜活動，防止小偷、遊蕩者破壞城市治安」。就是在這短短的幾個字之下，南韓各城市人民每晚被迫不准出街，而有事非要出夜街不可的，也是每一分鐘都在提心吊膽，唯恐不能及時回家，便要在警局拘留所過夜，其結果不外是罰款坐監，一家生計頓失依據。由於違犯宵禁令而被捕的無辜百姓，僅在漢城一地，今年以來就達六千餘人。

一片死寂　唯見甲兵

南韓當局竟然把長期來的戒嚴，說成是有助於「穩定社會秩序，維護了道德」。照當局的解釋是：各城市一到夜晚就一片死寂，街頭軍警戒備森嚴。這一來，一些夜遊者喜歡不出，主婦不必擔心丈夫深夜在外拈花惹草，風化案也就減少了。這眞是荒唐的說法。

早在今年五月十六日朴正熙集團上台執政五週年以前，南韓各地就要求自這一天起解除實施近二十一年的宵禁令。從「國會」的反對黨直到一般輿論都提出這一要求，他們要爭取作爲一個人的基本權利和自由——應該有出外移動的自由。他們還提出，這種永無休止的「戰時體制」影響百業活動，損害社會經濟，人民再也不能忍耐了。

慶州例外　乃觀光城

但是，朴正熙的回答是，漢城宵禁不但未有停止，特別是在五月十六日前後反而更加嚴格執行。僅僅在南韓古都慶州市，因爲是一座觀光城市，暫時解除宵禁。對於漢城解除宵禁的要求，朴正熙集團的答覆是：「漢城如要解除宵禁，至少須增加三千名警察以維護治安。此項經費實屬驚人，故目前不擬撤銷宵禁令」，這又是十足的謬論。

百姓痛苦　軍人橫暴

在朴正熙集團的軍事統治下，漢城早就被稱做是「一座大兵營」、「沒有星期天的城市」、「美國兵的[illegible]」。在漢城，軍人橫行霸道。白天，穿着草綠色軍服、足踏美軍皮靴的大兵，他們對老百姓態度惡劣，偶爾買東西、搭車、看戲都比普通人佔便宜。

朝令夕改　百業凋零

除了軍佬多之外，就是乞丐多、妓女多、失業漢多。據南韓報紙估計，南韓完全失業人口達三百萬，加上半失業者就達六百萬人。而物價不斷高漲，百姓生活困苦已極。一個工人的工資只能買兩袋半麵粉。

一般百姓生活也是困苦不堪。朴正熙上台後，亂下命令，一會兒下令所有公務員星期天一律辦公，停止休息；一會兒命令商店不准出售進口奢侈品。在羣衆示威期間，他又下令所有大中學一律關閉，由軍隊接管。一會兒他又藉口提倡「艱苦樸素」，不許餐室出售咖啡。這種朝令夕改的作法，弄得老百姓苦不堪言。這次要求撤銷戒嚴令最激烈的是商人。他們指陳晚上實施戒嚴，商店營業大受影響。他們說已經忍受快二十一年的「軍事體制」了，再也不能繼續下去了。但是朴正熙還是不答應。其實朴正熙集團的統治正處在南韓人民憤怒的火山上，這座火山隨時會爆發起來，戒嚴、宵禁是沒有用的。

農民也能管好天

金韓徐

最近，浙江日報報道了這樣一條消息：浙江省黃岩縣椒浦人民公社黃仙德等六個管閘的農民，依靠毛澤東思想掌握了氣象規律，管好了天，爲當地農業生產和人民生活作出了貢獻。

椒浦解放前水利條件很差，是一個「三天無雨鬧旱天、三天下雨澇成災」的嚴重旱澇的地方。

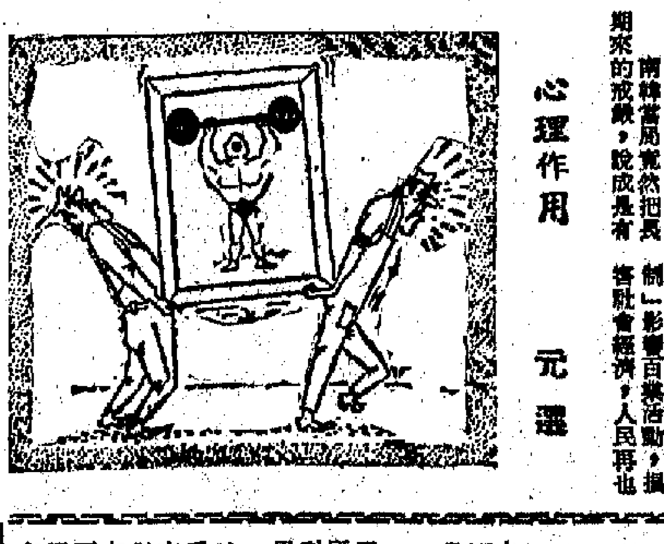
解放後，椒浦人民雖然進行了大規模的農田水利建設，劈開了天山岩，建造了椒浦閘，基本扭轉了原來的旱澇局面，但這還只是與老天爺鬥爭的開始，由於沒有小範圍的天氣預報，還常常要受天時的威脅。因此，椒浦人民公社成立後不久，便決定建立氣象哨，並指定黃仙德等六個管理水閘的農民擔任氣象員。

天氣預報準確率達百分之八十五

這六個農民除了一個是初中生外，其餘的都是解放後才摘了文盲帽子的，談不上有什麼理論，但他們以毛澤東思想武裝了頭腦，發揚了大無畏的革命精神，確確實實把天管起來了。自從一九五九年建立氣象哨以來，他們訂正了氣象台、氣象站的許多次天氣預報。他們所作的六百多次補充預報，準確程度達到了百分之八十五以上。去年春播育秧的時候，碰上連續低溫陰雨，對播種不利。到底什麼時候播種最適宜呢？根據氣象台、氣象站大範圍天氣預報，說到三月二十四日陰雨將停止。他們根據自己的觀察做了判斷，認爲要到三月二十七日以後才會短期轉晴。他們就補充訂正了大範圍預報，建議各生產隊到三月二十七日播種。全公社有很大一部份穀種在這時下田，以後又連續三天沒有下雨，結果氣溫開始回升，秧苗生長很好。全公社除了完成自己播秧任務外，還支援了鄰社四百多畝的秧苗。再一次是去年八月二十日的十三號颱風。早在一周前，氣象台預報太平洋上有一股十三號颱風的時候，本地還無影無蹤。到底這次颱風對本地有沒有影響，他們先觀察天象、海象的變化，斷定近日將有颱風暴雨影響本地。接着又與顧問組進行會商。從大陳洋回來的老漁民顧老六告訴他們說：十六日聽到海雷聲，魚蝦很多，海底在動，這次颱風比較兇。烏石大隊聯絡員也反映有大蛇出洞，「大蛇攔道，大水淘淘」。革命殘廢軍人朱元海也反映他的截肢處有遇粗性抖痛，是有暴雨來臨徵兆。他們根據這些情況，進行分析，在十七日發布了颱風預報：第十三號颱風將在二十日前後登陸過境，總雨量爲一百毫米。到十八日各種徵兆更加明顯，又進一步發布了颱風緊急警報。後來颱風果然在二十日登陸，下了一百零八毫米雨量。

依靠毛澤東思想辦氣象哨

那麼，這六個農民是怎樣辦起氣象哨的呢？他們又是怎樣來預測天氣的呢？一句話，他們是依靠毛澤東思想辦起這個氣象哨，學會看天本領的。他們開始辦哨的時候，什麼都沒有，無氣象儀器，無氣象資料，無氣象專業人員。黃仙德說：那時，我們思想確實是很苦悶，有的受到階級敵人的冷嘲熱諷以後，埋怨說：「我們是管閘的，辦氣象哨是雞蛋孵鴨蛋——閒事。」正當我們想動搖的時候，公社黨委幫助我們學習了毛主席的「爲人民服務」、「紀念白求恩」和「愚公移山」。我們連續學習了兩夜，越學心裏越亮堂，也越加感到慚愧。毛主席教導我們：爲人民服務要「完全」「徹底」。可我們幹工作只搞「明份賬」、「過得去」，碰到一點困難就泄氣，這怎麼算是聽毛主席的話呢！我們一定要聽毛主席的話，爲革命搞氣象哨。階級敵人再咒罵、再破壞，也決不收場；就是要犧牲生命，也要幹到底。（上）



心理作用　元遲

書籍字畫的裝幀

周行

綫裝書成爲代表中國古籍的名詞，其實這只是近代裝訂的古籍。在印刷術發明以前，一般書籍都是手抄的，捲紙摺疊，寫到一定的長度，就捲起來，內加軸心，外加標題，成爲一卷，卷捲本是一字。到今天，即使是綫裝的印本，也在一冊之中分爲多少卷，就是根據鈔本時代所分的。這種卷子，翻閱和收藏當然都不方便，特別是印本的書，不能不改成冊子的樣式。裝訂冊子也有幾種方法，一種是經摺裝，將紙疊起來綴成狹長的摺子，這對於僧徒所用的佛經有便利，因爲時常翻閱的緣故。佛經也有一種是散裝的，一頁一頁不裝訂，名爲梵夾。此外比較常見的是蝴蝶裝，不將紙摺成兩面，卻完全攤開，只將中縫粘住，好像蝴蝶的兩翅，所以得此名。

根據多年的經驗，是現在的綫裝方法最好，經過幾百年不會變更。只有一個缺點，就是中縫摺得太久容易破裂。所以舊書以棉料紙爲貴，棉料紙有韌性，不易破。宋元本的書還有用舊公文反面印刷的。廣東出版的舊書都在書皮的下面一頁襯裝幾頁紙，以便潮濕多蟲地區的收藏。

綫裝書每頁四圍的格子名邊闌，中縫上下的標誌名「魚口」，是爲的裝釘時易於取齊，魚口上面注書名卷數頁數，下面有時還注刻字人姓名和字數，總稱版心。書的最後一頁附有年月和出版地點店鋪名，名爲牌子。順便說一句，頁字是葉字的省寫，從長卷改成的單張，稱爲葉子，賭博的紙牌是初期印刷的產物，所以牌戲在唐時稱爲葉子戲。

字畫也一樣，在古代以卷子爲主，宋時才有直幅，元人開始畫山水小景，可以裱成冊頁。至於對聯，是很晚的，明代還不太多，清代才盛行。上聯寫上款，下聯寫下款，以及集古人詩句，集碑帖的字，又在新年大門上貼春聯，在生日喜慶送壽聯、喜聯，喪事送挽聯，都是比較近代的風氣。

舊式廳堂中，中間掛一幅畫，大型的名爲中堂，小型的名爲條幅，兩邊分掛一副對聯，幾乎是千篇一律的。畫的裝裱，上端稍長，名天頭，下端稍短，名地頭。天頭上本來有兩根懸帶，名爲驚燕，因爲古式房屋沒有玻璃窗，掛的畫被風時常吹起飄動，就可以免鳥雀沾汙，以後沒有這種需要，只是一種點綴罷了。一副對聯如果掛在進門的右邊，則上聯必靠近門，下聯必靠近門，橫額也是如此。因爲人一進門是眼看右邊由下往上的，出門的時候相反。

黑猩猩將滅種

被當作[illegible]試驗

梁昭

傳說是人類近親的黑猩猩，由於牠們已成爲最有價值的科學實驗動物，很多時被當作「荷蘭豬」，因此，留存下來的已越來越少了。現在其生存率幾乎到了「災難性」的程度。

黑猩猩身體的各項機能，大致與人類相同，而血液中的蛋白質，更與人類差無區別。因此，牠最適宜被當作人類的藥物試驗和心理測驗，如作太空冒險、飛機乘客和汽車乘客。牠的內部器官——特別是腎臟——根本就可以代替人類那些患疾的器官。

求過於供的情形，使得猩猩的身價大爲提高，現每隻價值達七百美元（約四千餘元港幣）。這種猩猩來自非洲（最初時來自西非），現正加緊對其捕獵。捕獵的方式是先將猩猩媽媽射殺，然後再生擒其子。非洲猩猩市場亦已由於人們深入產地捕獵，已瀕於貨源枯竭之境了。這樣繼續下去，猩猩無疑會有絕種的一天。

美國一位生物學專家認爲，讓其自行繁殖的辦法可以獲得成功。這樣，有兩項步驟是可以實施的：組織一個「集團」，讓這些動物可以較自由地生活在一起；另一個方法是，發展人工受孕。

但是，到目前爲止，猩猩從未有過人工受孕而出生的。據說，最近才有一隻猩猩用人工的方法受了孕，能否成功，有待將來揭曉。

不過，人們曾用這種技術施諸於斑馬和其他牲畜，已獲得了成功。如果對猩猩的這項試驗眞能成功，這對人類血統的發展將有特別重要的價值。

例如，最近有一位婦女用身體中一個腎子和移植猩猩的一個腎，活了九個月，而那隻被移去一個腎的猩猩，卻能夠平安無事地繼續活下去。要是猩猩的腎子和其他器官證明適合人類身體的用途，那才施用人工受孕的方法，繁衍大批這種類型的動物。

在實驗中，可以肯定的一個最大的發現是，黑猩猩種族血型的聯合，這種情況同人類就極相似。猩猩的類型分成很多種族，在黑猩猩與人類兩者中，血型和種族的連結並不是絕對的，而是百分比的關聯。

孤寒財主

羅

錢，在有錢人眼中，其大無比，因此，要在他們身上打主意，眞是比登天還困難！

美國雖然有不少富翁，不論他們的錢是有血腥的也好，有人民的血汗也好，總之，他們在獲得了財富之後，非但不會變得豪爽，反而越是一文不拔，成爲「孤寒財主」。只將他們愛錢如命，因此笑話百出。

譬如，有個名叫羅文・依利斯的美國商人，他身任芝加哥銀行行長，但却孤寒成性，不願多化一文錢。據說：他每日例必親自洗濯自己的襪子，還向人解釋說：小小工夫，每年可以省回幾個英鎊，正是小數怕長計云云。在美國，你會經常見到有許多衣裳楚楚的「紳士型」人物，公然在大街上拾「O・P」香煙（按：美國人把香煙屁股稱爲「O・P煙」），心理學家卻爲他們解釋道：這並不是孤寒，而是心理上的反常行爲。

歷史上著名的「孤寒財主」多如恆河沙數，二百年前一位名叫鄧沙的英國人，堪稱爲「孤寒財主」。據說：他的門前種有一株大樹，高可及窗，他把價值達一百五十萬英鎊的現鈔，放在屋子裏，爲安全計，他索性把門堵塞，寧可每天爬樹登樓。

身爲「百萬富翁」的人，他們的心中也並不安樂，正如一位名叫保羅・吉蒂的大富翁所說：「不知道爲了什麼，我對手續特別感到恐懼！雖然有時候老朋友來拜訪我，我也忐忑於心，恐防他們會對我不利也。」此人同樣是個「孤寒財主」，在他的家裏裝有「收費電話亭」，到他家裏作客的人，如要打電話，照例要付錢！

東瓜西看集

荒唐的案件　荒唐的法律

龔念年

在新到的美國「時代」週刊的法律版中，看到三個案件的判決過程和結尾。這三件事，的確說得上「荒唐」之評。社會光怪陸離，法庭上的事情因之也荒誕不經。這三個小鏡頭，倒可以看作反映美國社會的三面小鏡子。

事情反正離不開女人，第一件是關於一個被金錢腐蝕的交際花所發生的所得稅案件。「時代」週刊大標題是由於避免被控誹謗，所以用辭頗見「斟酌」。

交際花嘉麗塔・斯端克絲，從二十四歲起受到一名五十五歲的「愛慕者」的追求，事實上他成爲她在生活上的「唯一支持者」。五年以來，這位「好朋友」送給她皮大衣、新汽車，每月津貼，另有一筆可以購買一座房屋的款項。嘉麗塔認爲這都是「免稅贈品」，所以沒有報稅。

稅局官員追上門來了，一共算出她收了六萬五千元的東西，並認定這是由於「提供勞務」而得到的收入，所以應繳稅款兩萬六千元。這樣一來，官司打到法庭去了。

這是個典型試案，因爲美國社會上有千千萬萬的單身女性具有同樣問題。法官的判決一定會得到這些女性的擁護和支持——他宣布嘉麗塔得直。

理由如下：被告從來不認爲那個男人給予他的物件乃是她的收益，而認爲是根據「愛情」而發展出來的極爲親密的友好關係的結果。爲此，她接得的金錢物件都是饋物，而非應繳稅的收入。

第一案的判決，無非是鼓勵更多的闊佬開闢小公館，讓更多的女人將寄生生活作爲正當的出路。

第二件案子還是關於男男女女。一名少女同男友共遊車河，男友一邊駕車，一邊調身去親吻，「啪」的一聲——汽車摔在河裏了。

這一吻也是他們的最後一吻。男的因汽車失事而受傷，一狀告到法庭，要求男友給予七千五百元賠償。陪審團同意，法官判決女方得直。

甜甜蜜蜜的關係，一變而爲糾紛，對簿公堂，男方不服上訴，原因是「女方自動回吻，而非無顧及本身之安全，這就造成了男方的駕駛疏忽」，爲此，男方有不付賠償的權利。

法官判語：當時情況既對男方如此有利，則更應由男方給予賠償，着勿另議。

這第二案，也不過表明了一件事：金錢當頭，六親不認，一吻定情，變成了一吻定價。

第三件則更進一步，事關天體運動了。

一對年青夫婦自稱信仰天體教，每天赤裸裸地在沒有籬笆的後院作宗教禱告，結果招來了警察。

在那一州，天體是犯例的。犯什麼例呢，犯了「天體運動條例」：凡屬天體團體，應繳十元註冊；會員有固定名單，活動範圍有二十呎高的圍牆。這些條件一樣缺乏，法庭於是判定，罰款千元。

上訴以後，高等法院推翻了原判，高院法官認爲，天體運動條例所規定的：「不同性別的人們，在不是夫妻的關係下，經過協商或同意，爲了宗教和健康原因而進行，必須登記。」乃是胡說八道。因爲，這就是說，「凡是女病人接受醫生的全身檢查時，都犯了例」。

前不久，美國有個女人喜歡在後院穿比基尼泳衣曬太陽，鄰居報了警。第三案的判決，則無異於是允許在後院天體，任憑四鄰五舍免費參觀了。

這樣的人，這樣的事，這樣的案子，這樣的法律，這樣的判決——這樣的社會。

滬濱魔魅錄

敵偽時期上海史話

陶菊隱

敵偽配售的戶口米，一再脫期未售。十二月上旬，才公布第五十五期到期的戶口米，每人配售一升，而五十二期、五十三期、五十四期未配售的米，一律作爲廢紙。

敵偽鑒於滬市挪有收買路錢的人，嚴重影響他們的威信，因此十二月十七日又下了一道嚴厲的命令，凡非統制物品，均可在市內自由活動，絕對不得加以阻難。這種命令又有什麼用處呢？他們不能解散那些收買路錢的巡捕，即使可以招來新的巡捕，也不見得是不收買路錢的。十二月中旬後，黑市煤球突破三百元關，米價又漲至二千六百元。

十二月下旬，市面盛傳新年後敵偽將徵收「戰時消費特稅」，這個傳說使一般物價又一次止跌回漲，各商店提高貨價三四成至五六成不等。自一九四四年一月十六日起，這個捐別果然實施了，一般物品的零售捐由百分之二提高爲百分之四，奢侈品的零售捐徵收百分之十，筵席、旅館附加稅徵收百分之十五，娛樂捐分爲多級，自百分之十至四十不等。

一九四四年開年後，公用事業又帶頭漲價。黑市米每石升至三千五百元，食油每市斤由三十餘元升至八十元，煤球每石五百元，火柴、肥皂也都比年底上漲達三四倍，絲綢衣料的漲勢更爲激烈。於是敵偽又一次限制食米移動，移動者僅以八公斤爲限。同時，命令「米糧統制委員會」取締黑市米。但是，這種做法早已被人識破，所以物價的新漲風還是勢若奔騰，二月十七日食油每市斤再漲至九十四元，黑市米接近四千元大關。

三月六日，當黑市米漲至四千四百元的時候，敵偽又派出大批查緝人員捉拿米販子，因此當街叫賣之聲消絕，米販子將米售給米店，米店加利潤轉售給老主顧。這樣一來，黑市米更加上一層剝削關係，而市民購米也成了黑市米的代銷站了。

敵偽所採取的政策，市民稱爲殺雞取卵的政策，本來就是行不通的，因此一九四四年初又出現了物價瘋狂上漲的局面。上海人覺得勝利雖然在望，但是黎明前的黑暗，是抗戰七年來最難度過的一段時期。（八五）

北京的舊街名

羅蘭

古代的大都市中街道系統是怎樣制定的，因爲我們還沒有得到精確的地圖，知道得不多。只有唐代的長安，根據清代學者的努力，能夠確知其方向位置和分布情況，有如下述：在北面是皇城，皇城之南有一條大街，名朱雀大街，大街東西各有五十四個地區，名爲坊，總起來是整整一百零八坊。雖然各坊的地勢不同，有的還貫穿着河流，而坊的劃分是整整齊齊的，其間都有道路互相聯貫。這是因爲建城之初就有全盤計劃之故。不過唐代的皇宮卻不像北京的故宮有計劃性，當初原只一所皇宮，稱爲西內，以後又添一所大明宮，稱東內，一所較小的興慶宮，稱南內。

至於明代永樂中建置的北京——也就是今天北京的原有規模，則以皇宮爲中心，構成一幅長方形的齊整圖案，所有宮廷中的機構以及服務人員的住宅都包在皇城內，而行政性的機構則分列在其南端。可是對於廣大居民的安排照顧得極少，所以城內的街道，除幾條基幹以外，很多是不規則的。即使是基幹，也由於當時代多年以來衙門、鋪商任意侵佔而變成彎曲狹窄。當然也有一部分是在永樂建城時遷就元代的舊址而無法維持對稱的，至於正陽、崇文、宣武三門以外的廣大地區，則本是郊區，在明代後期才築外城包起來，所以更是無計劃的了。

清代後期，政治腐朽透頂，市容之惡劣，與舊人的「二十年目睹之怪現狀」一書以及一些小說中所描繪的還不能算充分。在不平等的辛丑條約簽訂以後，更有許多變遷。辛亥前後幾年中，又加上一些非土非洋的改革，大大損害了優良的民族傳統。最顯目的是上海洋場的房屋也移殖了一些過來。所以一來到舊北京，就不能不令人動尋訪古蹟之念。

尋訪古蹟的第一步是探索街道名稱的今昔變遷。明清北京的街道也是分爲若干坊的，例如詩人所常提到的宣南坊，即是包括宣武門以南和以北地帶的。坊的範圍太廣，所以坊名不起實際作用了。長的稱街，短的一般都稱胡同。在皇城範圍以內的地名，多半源於明代宮廷機構，有的完全未改，如米糧庫、織染局是；有的被清末民初的人竄改了，如內子府改爲蒸府，箭房改爲[illegible]夾道是；有的還是明代廟宇舊名，如兔兒山（後改圖樣山），眞如境是。清代將這些地方逐步放棄，都變成了民居。至於皇城以外的街道，則有的以職業命名，如燈市大街、東江米巷（後改東交民巷）；有的以使館佔有區爲名；有的以形狀命名，如月牙胡同、耳朵眼胡同；有的以人名，如石大人胡同（明石亨所居），北沖收府（明時名外交部街）、武安侯胡同（後訛作武王侯胡同）是；有的以衙署所在命名，如太僕寺街、鑄中廠是。有的以風俗命名，如柴家園、太平湖是。

根據地名，可以窺察北京的建置沿革，因而有助於了解明清兩代的社會生活。由於當時代官僚之無識，許多街名被誤寫或任意改變，例如內官監是明代宦官二十四衙門之一，竟訛爲內務衙胡同，旗手衛是明代在京衛所之一，誤作旗守衛，蠶家房是明代宮廷的浣衣局，誤作蔣家房，至於楊梅竹斜街的名稱更顯然是錯誤的，從明人筆記中知道楊梅竹是一家店鋪的字號。諸如此類，不是明瞭明清歷史的人，是不易於理解的。因此前人有不少曾涉及這些記載，以清光緒中朱一新所撰的京師坊巷志爲最詳。

今天的北京已經基本上改變了面貌，決非舊時代可比，封建殘餘痕跡也隨着時代的變化而逐步消除。但從舊地名來認識北京的歷史地理，也是有必要的。

古與今

蘇東坡・戴嵩・牧童

田螢

「警世通言」第三卷：「王安石三難蘇學士」裏面記述了一個蘇東坡和王安石之間的故事。其中有一段頗有點意思，那是說，有一次蘇軾到王安石家裏去，在王安石的書桌硯匣旁看到一首未寫成的詩，這首詩只寫了兩句，云：「西風昨夜過園林，吹落黃花滿地金」。蘇軾想道，黃花即是菊花，此花開於深秋，不畏嚴霜，最能耐久，任憑老來焦乾枯爛，並不落瓣，那有西風（即秋風）一起，就「吹落黃花滿地金」之理？蘇軾不假思索，就提筆舐墨，依韻續上兩句：「秋花不比春花落，說與詩人仔細吟。」

後來蘇軾到了黃州，在重九秋日之後，在他自己的書齋後園，看到菊花棚下，只見滿地鋪金，才知道菊花果然有落瓣的和不落瓣的。

不管這個小故事是否眞實，但它卻告訴人們，天下事物複雜萬狀，不重視調查研究是不行的。在人們的腦子裏，往往有着許多陳舊的概念，而這些陳舊的概念又往往是同客觀事物不相符合的，要了解事物的全貌眞貌，就必須通過實踐，以便在實踐過程中破除錯誤的、陳舊的概念，並在破中立新，使自己的認識一步一步地由低級向高級發展，即由淺入深，由片面到更多的方面。實踐是無止境的，人的認識事物也是無止境的。自滿於一知半解而故步自封的人，總是要碰釘子、要犯錯誤的。

所以，「秀才不出門，全知天下事」這句話，即使在古代，也是靠不住的；在今天，且已成爲了諷刺那些驕傲自滿、不重視實踐的人的反面話了。

在「東坡志林」中又講到蘇軾的另一件故事：唐朝畫家戴嵩，畫了一幅鬥牛圖，被一位牧童看到，不禁笑說：「此畫鬥牛也，牛鬥力在角，尾搐入兩股間，今乃掉尾而鬥，謬矣！」蘇東坡記下了這個故事，並有感而發，因此他又寫下了幾句話，大意是說：種田要請教農人，織布要請教織女，「這個道理，實在是不可改也。」

正是蘇東坡過去太過自信，吃了「秀才不出門，全知天下事」的虧，因此犯了亂改菊花詩的錯誤。這一次，也許是「吃一塹，長一智」了吧，所以看到大畫家出醜笑話的鬥牛圖這一段故事，才寫下了上面幾句話。

故事儘管是傳說，蘇東坡也絕不是古代虛懷若谷、肯於接受批評的知識分子，但這個小故事告訴我們，那些脫離群眾、脫離勞動實踐的知識分子，往往是要鬧笑話的。大畫家戴嵩的「大作」，給一個牧童點破其瑕疵，不僅說明了那些缺少生產勞動實踐的藝術家，不可能真實地寫出反映勞動生活的東西，而且也說明了勞動大眾是最有知識、最有智慧的。因此，知識份子要獲得一點眞正有用的知識，就必須同勞動大眾相結合，向他們請教，向他們學習，在生產勞動實踐中充實自己的知識，並用學來的知識還之於勞動大眾。決不能從書本到書本，而必須是實踐再實踐，只有理論和實際相結合，只有參加到生產勞動和鬥爭中去，才能更好地理解事物，才能去蕪存菁，去偽存眞，由表及裏，由此及彼，把事物了解得更全面而準確。

張三王五　半斤八兩

星翁

一九三五年十二月七日，國民黨「一中全會」推選張羣爲「外交部長」，張在蔣介石不抵抗主義原則指示下，對日本侵略採妥協主義，對日本外相廣田、駐華大使有田及川越等則表友好，而日寇得寸進尺，張不勝應付，即於次年二月底下台，蔣介石請出了一個老外交家王寵惠繼任其職。

三月一日，王寵惠上場就職，即於三日對中外記者發表談話，說「中日雙方推誠相見」，就能夠「恢復外交常軌，改進兩國邦交……」過了幾天，王接見日本大使川越，又說什麼「本人熱望調整中日國交，對貴國外相最近的演說，至爲欽佩；願在事實上努力，促進其具體化……」

當時香港記者們聽了王寵惠重新登台的開場白，不過如此，戲之曰「張三王五，半斤八兩！」

先悲後喜泥人張

興白石

——一批牛鬼蛇神淺[illegible]

在那個時代，壓在泥人張頭上還有各式各樣的惡勢力，軍閥混戰，天津今天是阿貓的天下，明天是阿狗的地盤。爪牙們爲了逢迎上司，少不了拿着泥人張的作品，當作「地方特產」去孝敬一番。軍警也是不斷光臨，點這個，要那個，而且指定要精工細作。到頭來，泥人張得不到工錢，還得賠上玻璃外罩，那也是常有的事。

當時就有那種可笑可恨的官員，他大模大樣地趕來了，挑來揀去，買走了一件泥人。隔了多日，泥人玩膩了，就派兵將泥人送回，還嚷道：這是泥的！騙我們老爺的錢！這是逼着退錢而已。

又有一位遜官的二小姐，她非常喜愛泥人，就有官兵來到泥人張的家，說什麼：「今天是二小姐的生日，拿兩個泥人去上壽！」少不了又將一件件的損失轉嫁到泥人張的身上。

第二代泥人張張玉亭，是個沉靜的人，然而也是一個倔強的人。他看到的一切使他憤怒，而且他要表達他的憤怒。他把滿腔的憤恨，以尖銳諷刺的手法，塑出一些牛鬼蛇神。這消息一傳出去，人們轟動，人們爭着來搶。

敢於[illegible]外人的詭騙

人們一看便明白，這是某軍閥，那是某遜官，這是哪一個狗腿子……泥人張表達了社會底層的憤激之情。

抗日戰爭爆發後，天津淪陷，這時泥人張的苦難就更加深重了。

一天，一個穿着和服的日本商人，到了泥人張家，並以高薪和分紅誘惑泥人張，要他們去日本。然而，泥人張人窮志不短，對於侵略者的誘惑，表示深惡痛絕，他毅然拒絕了。

後來，在泥人的銷路斷絕以後，泥人張一家便只能靠典當度日，別無他法。

泥人張這半個多世紀的「閱歷」，將泥人張全家幾乎逼得走投無路，一家大小過着饑寒交迫的日子。第三代泥人張——張景祜，不得不輾轉流離，在無可奈何的情況下，往往要一次次忍痛脫下身上的衣裳，去換來當掉的。

張景祜就是在這重壓之下，終於死於貧病交迫的。

泥人張祖孫三代，守着一塊祖傳的招牌，竟沒有出路。出路又在哪裏呢？

他沉默得像一塊石頭

「泥人張！……泥人張！……」老人張玉亭失神地喃喃自語，老人在無盡生活的煎熬下，連他的兒子的死亡，和兒子的死不瞑目，他都傷心得無淚可流。他一個字不說，便沉默得像一塊石頭。

隔了好久，他才站起來說：「再捏泥人，只有餓死！」他理了一理，又抬起頭來說下去：「我的年歲大了，沒法改行。讓下面的，另謀生路，逃一條活命去罷！」

這時，唯一留下來的人，只能一個個出走了。繼承祖業的後代泥人張，也不勝心酸地放下了他的捏子，離開了有四代泥人張心血的泥團。一個人拿出他積存的泥人出售，也難以餬口啊！（三）